VONROC®

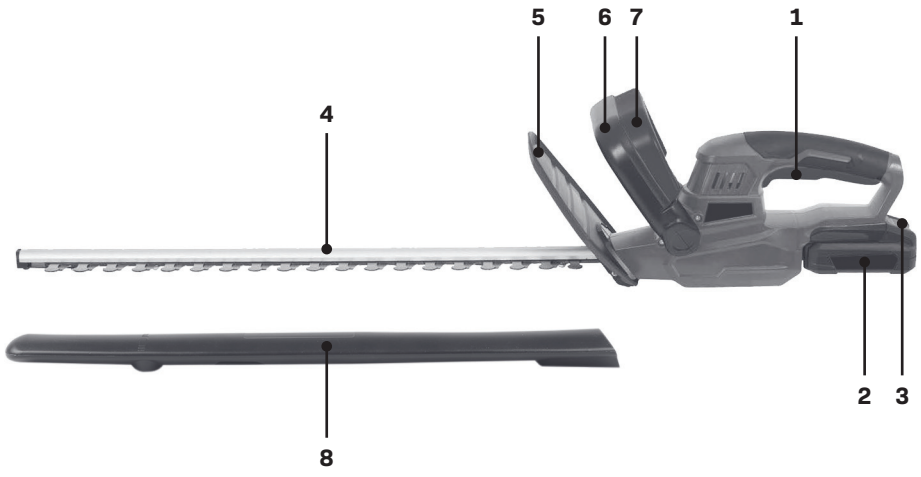
BUILD YOUR FUTURE

# HEDGE TRIMMER

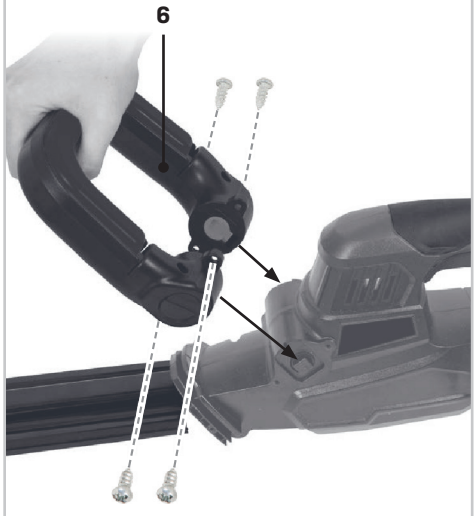
# HT501DC / S_HT501DC
# S2_HT501DC / S3_HT501DC

| | | |
|---|---|---|
| **EN** | Original Instructions | 04 |
| **DE** | Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung | 11 |
| **NL** | Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | 20 |
| **FR** | Traduction de la notice originale | 28 |
| **ES** | Traducción del manual original | 36 |
| **IT** | Traduzione delle istruzioni originali | 44 |
| **SV** | Översättning av bruksanvisning i original | 52 |
| **DA** | Oversættelse af den originale brugsanvisning | 59 |
| **PL** | Tłumaczenie instrukcji oryginalnej | 67 |
| **RO** | Traducere a instrucţiunilor originale | 75 |
| **PT** | Instruções originais | 83 |
| **HU** | Az eredeti használati útmutató fordítása | 92 |
| **CS** | Překlad originálního návodu k obsluze | 100 |

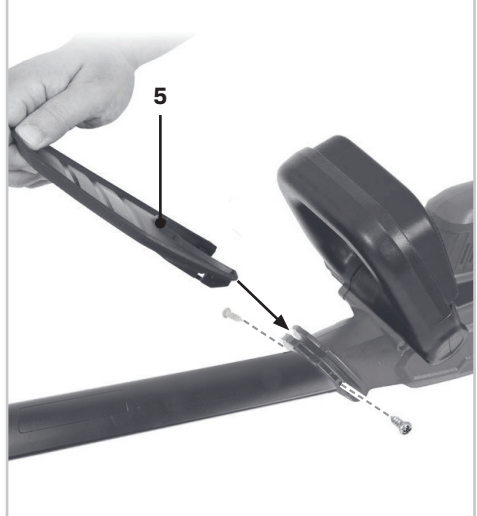
A



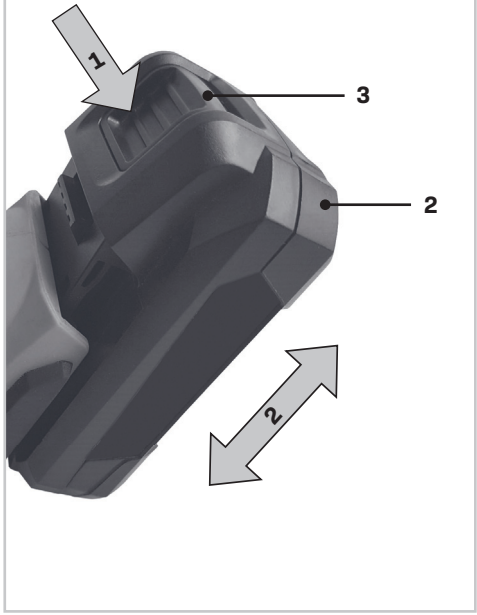

B



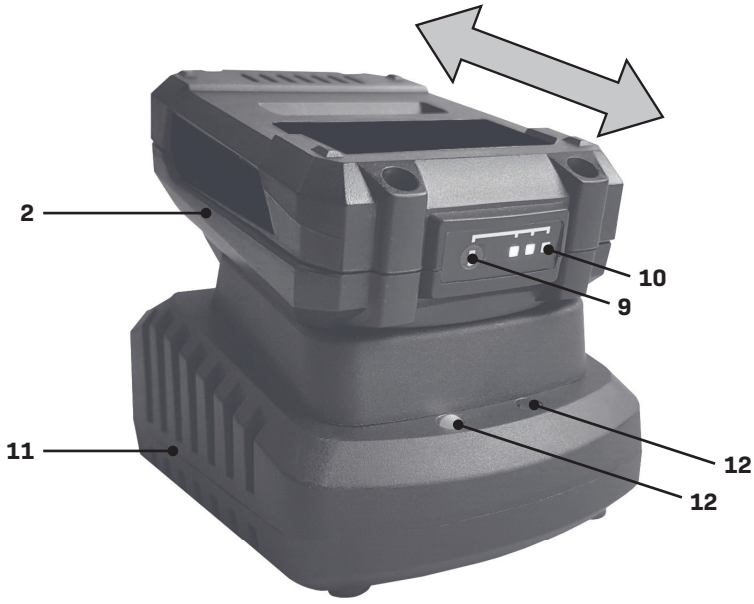

C



D




E



## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:

*Read the user manual.*

*Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.*

*Risk of flying objects. Keep bystanders away from the work area.*

*Do not expose to rain.*

*Wear safety goggles.*
*Wear hearing protection.*

*Wear safety gloves.*

*Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.*

*Indoor use only.*

*Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.*

*DANGER! Keep hands away from blade.*

*Time-lag miniature fuse-link.*

*Max temperature 45°C.*

*Do not throw the battery into fire.*

*Do not throw the battery into water.*

*Separate collection for Li-ion battery.*

*Do not dispose of the product in unsuitable containers.*

CE *The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.*

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

***WARNING! Read all safety warnings and all instructions.*** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Save all warnings and instructions for future reference.**
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1) Work area safety**

a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2) Electrical safety**

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device**

**(RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**3) Personal safety**

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

**4) Power tool use and care**

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

**5) Battery tool use and care**

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.
g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

**6) Service**

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR HEDGE TRIMMER

- Keep the area you are working in clean and tidy.
- Always hold the trimmer properly. When operating us both hands.
- If you are using a means of support to raise yourself off the ground, ensure that it is stable and cannot topple over - do not overreach at any time.
- Do not use power tools in the rain or wet environments. Do not use power tools where there is a risk of fire or explosion - i.e. near flammable liquids or gases.
- Do not allow children into the area where you are working.
- Do not let children or other people touch power tools.
- Do not leave the power tool unattended.
- Store in a dry place well out of reach of children.
- Always use safety glasses and gloves. We also recommend the use of ear protectors.
- Wear the right clothes - not loose fitting or jewellery and ensure garments cannot come into contact with moving parts.
- If you have long hair, tie it back safely to avoid tangling it in moving parts.
- Before using any power tool, check first for damaged parts and if found do not use it before the part or parts have been replaced with new ones.
- Do not use power tools when you are tired or have been drinking alcohol.
- Do not force the appliance - let it work at the rate for which it was intended.
- Do not overreach while working - you may lose your balance.
- Never use this appliance without the blade guard fitted. It must always remain fitted.
- Only use spare parts and attachments supplied by Vonroc. Use of attachments other than those supplied or recommended by Vonroc will invalidate your guarantee and could be dangerous.
- Only use this appliance for its intended purpose trimming hedges and bushes.

*Above all be carefull!*

*Danger!*

- **Keep all parts of the body away from the cutting blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutting blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the transport protection sleeve.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible injury from the cutting blades.
- The cutting elements continue to move after the motor is switch off.
- Inspect and maintain the trimmer regularly. Have the trimmer repaired only by an authorised repairer.
- Inspect the hedge or bushes for foreign objects like wire fences
- Keep your hands and feet away from the cutting area at all times.
- Always hold the trimmer at a safe distance from the body.
- Always wear protective goggles.
- Always wear gloves.
- Only use the trimmer in daylight.

- Ensure the ventilation openings are clear of debris at all times.
- Ensure there are no people of animals within 5 metres of your trimming area.
- Remove the plug from the power socket before attempting any maintenance.
- After use the tool should be stored so that the blade is not exposed.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring. Cutter blade contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR CORDLESS HEDGE TRIMMER

- Do not charge hedge trimmer in rain, or in wet locations.
- Do not use battery-operated hedge trimmer in rain.
- Remove or disconnect battery before servicing, cleaning, or removing material from the hedge trimmer.
- Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.

### SAFETY WARNINGS FOR BATTERY

a) **Do not open the battery**. Danger of short-circuiting.
b) **Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture**. Danger of explosion.
c) **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints**. The vapours can irritate the respiratory system.
d) **Use the battery only in conjunction with your Vonroc product**. This measure alone protects the battery against dangerous overload.
e) **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally**. An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.

### SAFETY WARNINGS FOR CHARGER

**Intended use**

Charge only CD801AA and CD803AA type rechargeable Battery packs with the charger. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

**a) The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.**
**b) Children being supervised not to play with the appliance.**
**c) Do not recharging non-rechargeable batteries!**
**d) During charging, batteries must be placed in the well ventilated area!**

**Electrical safety**

*Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.*

## 2. MACHINE INFORMATION

**Intended use**

This hedge trimmer is only intended for cutting branches from shrubs, bushes, ornamental plants and hedges.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

*This manual has been drawn up for different sets / article numbers. Check the corresponding article number in below specifications table for the correct composition and contents of your set.*

| Model No. | Batteries included | Chargers included |
|---|---|---|
| **HT501DC** | - | - |
| **S_HT501DC** | CD801AA | CD802AA |
| **S2_HT501DC** | 2 x CD801AA | CD802AA |
| **S3_HT501DC** | CD803AA | CD802AA |

| **Machine information** | |
|---|---|
| Rated voltage | 20V ⎓ |
| No load speed | 1.400/min. |
| Cutting length | 510mm |
| Cutting width | 14mm |

| | |
|---|---|
| Weight | 2.15 kg |
| Sound pressure level $L_{PA}$ | 79.1 dB (A), KpA=3 dB (A) |
| Sound power level $L_{WA}$ | 90.1 dB (A), KwA=3 dB (A) |
| Vibration value | 1.937 m/s² K=1.5 m/s² |

| **Model No.** | **CD801AA** |
|---|---|
| Battery Type | Lithium-Ion |
| Voltage | 20V ⎓ |
| Capacity | 2.0 Ah |
| Recommended charger | CD802AA |
| Weight | 0.3 kg |

| **Model No.** | **CD802AA** |
|---|---|
| Charger input | 220-240V, 50Hz 0.4A |
| Charger output | 21V ⎓ 2.5A |
| Charging time 2Ah battery | 60 minutes |
| Charging time 4Ah battery | 120 minutes |
| Recommended batteries | CD801AA, CD803AA |
| Weight | 0.36 kg |

| **Model No.** | **CD803AA** |
|---|---|
| Battery Type | Lithium-Ion |
| Voltage | 20V ⎓ |
| Capacity | 4.0 Ah |
| Recommended charger | CD802AA |
| Weight | 0.65 kg |

Only use the following batteries of the VONROC VPOWER 20V battery platform. Using any other batteries could cause serious injury or damage the tool.
CD801AA 20V, 2Ah Lithium-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithium-Ion

The following charger of the can be used to charge these batteries.
CD802AA Quick charger

The batteries of the VONROC VPOWER 20V battery platform are interchangeable with all the VONROC VPOWER 20V battery platform tools.

**Vibration level**
The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardized test given in EN60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- Using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.
- The times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

**DESCRIPTION**
The numbers in the text refer to the diagrams on page 2-3.

1. On/Off button
2. Battery
3. Battery unlock button
4. Cutting blade
5. Protection guard
6. Front handle
7. Safety switch
8. Transport protection
9. Battery LED indicators button
10. Battery LED indicators
11. Charger
12. Charger LED indicators

## 3. ASSEMBLY

*Before any work on the power tool, remove the battery.*

*The battery must be charged before first use.*

**Mounting the front handle (Fig. B)**
1. Put the front handle (6) on the machine, as shown on figure B.
2. Mount the front handle (6) by tightening the four screws.

**Mounting the protection guard (Fig. C)**
*You may not use the hedge trimmer without the protection guard.*

1. Put the protection guard (5) on the machine, as shown on figure C.
2. Mount the protection guard (5) by tightening the two screws.

**Inserting the battery into the machine (Fig. A, D)**

*Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.*

1. Insert the battery (2) into the base of the machine as shown in Fig. D.
2. Push the battery further forward until it clicks into place.

**Removing the battery from the machine (Fig. A, D)**

1. Push the battery unlock button (3).
2. Pull the battery out of the machine like shown in Fig. D.

**Checking the battery charging status (Fig. E)**

- To check the battery charge status, push the button (9) on battery shortly.
- The battery has 3 lights indicating the charge level, the more lights that burn, the more charge the battery has left.
- When the lights are not burning it means the battery is empty and must be charged immediately.

**Charging the battery with the charger (Fig. E)**

1. Take the battery (2) from the machine.
2. Turn the battery (2) to upside down position and slide it onto the charger (11) as shown in Fig. E.
3. Push the battery until it is fully pushed into the slot.
4. Plug the charger plug into an electrical outlet and wait for a while. The LED indicators (12) on the charger (11) will lighten up and show the charger status.

**The charger has 2 LED indicators (12) which indicate the status of the charging process:**

| Red LED Status | Green LED status | Charger status |
|---|---|---|
| Off | Off | No power |
| Off | On | Standby mode:<br>- No battery is inserted or,<br>- Battery inserted but charging has finished |
| On | Off | Battery charging in progress |

- Fully charging the 2Ah battery may take up to 60 minutes.
- Fully charging the 4Ah battery may take up to 120 minutes.

After the battery is fully charged remove the charger plug from the outlet and remove the battery from the charger.

*When the machine is not being used over a longer period of time it is best to store the battery in charged condition.*

## 4. OPERATION

*Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged.*

*You may not use the hedge trimmer without the protection guard.*

*Always use both hands to hold the hedge trimmer and keep it away from your own body.*

**Using your hedge trimmer**

- For your own safety and for best results read the following user advice and do not use this product for anything other than its intended purpose.
- This hedge trimmer is made for cutting hedges and bushes. All other use that is not specifically allowed in this manual mat lead to manage to the hedge trimmer or injury to the user.

**Switching on and off (Fig. A)**

- To switch the trimmer on, press the safety switch (7) and the start switch (1) at the same time.

- To switch off, release one or both switches.

**Trimming a hedge - best method**

- Apart from hedges the hedge trimmer may also be used for cutting bushes.
- The best cutting effect is achieved when holding the blade at an angle to the of approx. 15°.
- The opposite rotating knives cut on both sides, and it is therefore possible to trim the hedge in both directions.
- The side of the hedge are trimmed using curved shaped movements from the bottom and upwards.
- Ideally a hedge should be wider at the bottom than the top. This will improve light penetration, keeping the hedge healthy. If possible, trim both sides of the hedge.
- When trimming the sides of the hedge, trim from the bottom upwards. This will ensure there are no hedge trimmings obscuring or interfering with your cut strokes. The blade should not be forced to cut too deep. Cut lightly through the surface of the hedge.
- When trimming the top of the hedge, trim away from you but do not over-reach. It is much wiser and safer to move along and cut within your reach remaining on two feet at all times.

**Safety transport**

The hedge trimmer has a transport protection Cover (8) for save transportation of the machine.

## 5. MAINTENANCE

*Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.*

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

**Cutting blade**

- Always wear gloves when handling or cleaning the cutting blade.
- Clean the cutting blade and spray with a protective oil after every use. We recommend lubricating the cutting blade with protective oil at regular intervals during long working periods.
- Visually inspect the condition of the cutting blade Check that the screws are firmly seated in the cutter bar.
- Ensure that the blade guard is fitted on the machine.

**Storage**

The hedge trimmer should be kept in a safe, dry place, well out of the reach of children. Do not place other objects on top of it.

## ENVIRONMENT

*Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.*

**Only for EC countries**

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

## WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the im-

plied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

**The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.**

## 1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen sowie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bei Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen und der Bedienungsanleitung kann es zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen kommen. Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme sicher auf.

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:

*Lesen Sie das Benutzerhandbuch.*

*Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Werkzeug/Gerät bei Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.*

*Gefahr von herumfliegenden Gegenständen. Halten Sie Unbeteiligte vom Arbeitsbereich fern.*

*Nicht dem Regen aussetzen.*

*Tragen Sie eine Schutzbrille.*
*Tragen Sie einen Gehörschutz.*

*Tragen Sie Schutzhandschuhe.*

*Vor dem Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer erst die Maschine ausschalten und den Akku entfernen.*

*Nur zur Benutzung in Innenräumen.*

*Werkzeug/Gerät der Schutzklasse II - schutzisoliert - kein Schutzkontaktanschluss erforderlich.*

*GEFAHR! Halten Sie die Hände vom das Sägeblatt entfernt.*

*Sicherungseinsatz für träge Sicherungen.*

*Höchsttemperatur 45°C.*

*Batterien/Akkus nicht in offene Feuer werfen.*

*Batterien/Akkus nicht ins Wasser werfen.*

*Der Li-Ionen-Akku muss separat der Wertstoffsammlung zugeführt werden.*

*Entsorgen Sie das Produkt nicht in hierfür nicht vorgesehenen Abfallbehältern.*

CE *Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.*

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

***WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.*** *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

**1) Arbeitsplatzsicherheit**

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

**2) Elektrische Sicherheit**

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**3) Sicherheit von Personen**

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen**. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerk-

zeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

**4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug**. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

**5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten**. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kon-**

**takt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

**6) Service**

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNG FÜR HECKENSCHEREN

- Den Bereich, in dem Sie arbeiten sauber und ordentlich halten.
- Halten Sie die Heckenschere immer ordnungsgemäß fest. Bei der Bedienung sind beide Hände zu benutzen.
- Bei der Verwendung von Hilfsmitteln zum Abheben vom Boden muss sichergestellt werden, dass diese stabil sind und nicht umkippen können - Übernehmen Sie sich zu keinem Zeitpunkt.
- Elektrowerkzeuge nicht im Regen oder in nassen Umgebungen verwenden. Elektrowerkzeuge nicht dort verwenden, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht - d. h. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Kinder nicht in den Bereich lassen, in dem Sie arbeiten.
- Lassen Sie Kinder oder sonstige Personen nicht mit Elektrowerkzeugen in Kontakt kommen.
- Das Elektrowerkzeug nicht unbeaufsichtigt lassen.
- An einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Immer Sicherheitsbrille und Handschuhe tragen. Wir empfehlen auch das Tragen eines Gehörschutzes.
- Die richtige Kleidung tragen - keine weite Kleidung tragen und sicherstellen, dass Kleidungsstücke nicht in Kontakt mit beweglichen Teilen kommen können.
- Langes Haar sicher zusammenbinden, um zu vermeiden, dass es sich in beweglichen Teilen verfängt.
- Vor dem Gebrauch eines Elektrowerkzeugs zuerst eine Prüfung auf beschädigte Teile durchführen und im Falle von beschädigten Teilen nicht verwenden, bis das Teil oder die Teile gegen neue Teile ausgetauscht worden sind.
- Elektrowerkzeuge nicht verwenden, wenn Sie müde sind oder unter Alkoholeinfluss stehen.
- Keine Kraft auf das Gerät ausüben - lassen Sie es in der Geschwindigkeit arbeiten, für die es vorgesehen ist.
- Überschätzen Sie sich nicht beim Arbeiten - Sie können Ihr Gleichgewicht verlieren.
- Dieses Gerät nie ohne befestigten Klingenschutz verwenden. Dieser muss immer angebracht sein.
- Verwenden Sie nur von VONROC gelieferte Ersatzteile und von Ferm geliefertes Zubehör. Die Verwendung von Zubehör, das nicht dem von VONROC gelieferten oder empfohlenen Zubehör entspricht, führt zur Ungültigkeit Ihrer Garantie und könnte gefährlich sein.
- Dieses Gerät nur für seine Zweckbestimmung verwenden - zum Schneiden von Hecken und Büschen.

*Vor allem vorsichtig sein!!*

*Gefahr!*

- **Sämtliche Körperteile von der Schneidklinge fernhalten. Kein geschnittenes Material entfernen und das zu schneidende Material nicht festhalten, wenn sich die Klingen bewegen. Sicherstellen, dass der Schalter ausgeschaltet wurde, bevor feststeckendes Material entfernt wird.** Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs der Heckenschere kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

- **Heckenschere nur bei angehaltener Schneidklinge am Griff tragen. Bei Transport oder Lagerung der Heckenschere immer die Transportschutzhülse anbringen.** Die ordnungsgemäße Handhabung der Heckenschere verringert mögliche Verletzungen durch die Schneidklingen.
- Die Schneidelemente bewegen sich weiter, nachdem der Motor ausgeschaltet ist.
- Das Kabel vor Beginn der Arbeiten auf Schäden prüfen und bei Bedarf ersetzen. Den Trimmer regelmäßig prüfen und warten. Den Trimmer nur von einer Vertragswerkstatt reparieren lassen.
- Untersuchen Sie Hecken oder Büsche auf Fremdkörper wie Drahtzäune.
- Hände und Füße zu jeder Zeit vom Schneidbereich fernhalten.
- Den Trimmer in sicherem Abstand vom Körper halten.
- Immer eine Schutzbrille tragen.
- Immer Handschuhe tragen.
- Den Trimmer nur bei Tageslicht verwenden.
- Sicherstellen, dass die Lüfteröffnungen zu jeder Zeit schmutzfrei sind.
- Sicherstellen, dass sich in einem Bereich von fünf Metern zum Schneidbereich keine Personen oder Tiere befinden.
- Vor der Wartung den Stecker von der Steckdose trennen.
- Nach Gebrauch sollte das Werkzeug so gelagert werden, dass die Klinge nicht exponiert ist.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da die Schneidklinge versteckte Leitungen berühren könnte. Der Kontakt der Schneidklinge mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-HECKENSCHNEIDER

- Laden Sie die Heckenschere nicht bei Regen oder an nassen Orten auf.
- Verwenden Sie die Akku-Heckenschere nicht bei Regen.
- Entfernen oder trennen Sie den Akku, bevor Sie die Heckenschere warten, reinigen oder geschnittenes Material von ihr entfernen.
- Entsorgen Sie Akkus nicht im Feuer. Die Akkuzelle könnte explodieren. Informieren Sie sich über lokale Vorschriften und eventuelle spezielle Entsorgungshinweise.

### SICHERHEITSHINWEISE FUR AKKU

a) **Offnen Sie den Akku nicht**. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
b) **Schutzen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit**. Es besteht Explosionsgefahr.
c) **Bei Beschadigung und unsachgemasem Gebrauch des Akkus konnen Dampfe austreten. Fuhren Sie Frisch luft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf**. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
d) **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem Vonroc Produkt**. Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
e) **Durch spitze Gegenstande wie z. B. Nagel oder Schrau benzieher oder durch ausere Krafteinwirkung kann der Akku beschadigt werden**. Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, ex plodieren oder überhitzen.

### SICHERHEITSHINWEISE FUR DAS LADEGERAT

**Verwendungszweck**

Nur für das Laden von wiederaufladbaren Li-Ionen-Akkus des Typs CD801AA und CD803AA geeignet. Andere Arten von Akkus können platzen und zu Verletzungen und Schäden führen.

**a) Das Gerat darf nicht von Personen (einschliesslich Kindern) mit eingeschrankten korperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fahigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen verwendet werden, wenn diese nicht beaufsichtigt werden oder eine Einweisung erhalten haben.**
**b) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerat spielen.**
**c) Nicht wiederaufladbare Batterien durfen nicht aufgeladen werden!**
**d) Wahrend des Ladens mussen sich die Akkus in einem gut belufteten Raum befinden!**

**Elektrische Sicherheit**

*Achten Sie stets darauf, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.*

## 2. ANGABEN ZUM WERKZEUG

**Verwendungszweck**

Diese Heckenschere ist nur zum Schneiden von Ästen von Büschen, Sträuchern, Zierpflanzen und Hecken bestimmt.

## TECHNISCHE DATEN

*Dieses Handbuch wurde für unterschiedliche Sets / Artikelnummern erstellt. Achten Sie in der Spezifikationstabelle mit den korrekten Zusammenstellungen und Inhalten für Ihr Set auf Ihre jeweilige Artikelnummer.*

| Modelnummer | Batterien enthalten | Ladegerät enthalten |
|---|---|---|
| **HT501DC** | - | - |
| **S_HT501DC** | CD801AA | CD802AA |
| **S2_HT501DC** | 2 x CD801AA | CD802AA |
| **S3_HT501DC** | CD803AA | CD802AA |

| **Angaben zum werkzeug** | |
|---|---|
| Nennspannung | 20V ⎓ |
| Leerlaufdrehzahl | 1.400/min. |
| Schnittlänge | 510mm |
| Schnittbreite | 14mm |
| Gewicht | 2,15 kg |
| LPA (Schalldruck) | 79,1 dB (A), KpA=3 dB (A) |
| LWA (Schallleistung) | 90,1 dB (A), KwA=3 dB (A) |
| Vibrationswert | 1,937 m/s² K=1,5 m/s² |

| **Modelnummer** | **CD801AA** |
|---|---|
| Akkutyp | Lithium-Ion |
| Spannung | 20V ⎓ |
| Kapazität | 2,0 Ah |
| Empfohlene Ladegeräte | CD802AA |
| Gewicht | 0,3 kg |

| **Modelnummer** | **CD802AA** |
|---|---|
| Ladegerät Eingang | 220-240V, 50Hz 0,4A |
| Ladegerät Ausgang | 21V ⎓ 2,5A |
| Ladezeit 2Ah Akku | 60 Minuten |
| Ladezeit 4Ah Akku | 120 Minuten |
| Empfohlene Akkus | CD801AA, CD803AA |
| Gewicht | 0,36 kg |

| **Modelnummer** | **CD803AA** |
|---|---|
| Akkutyp | Lithium-Ion |
| Spannung | 20V ⎓ |
| Kapazitat | 4,0 Ah |
| Empfohlene Ladegerate | CD802AA |
| Gewicht | 0,65 kg |

Verwenden Sie nur folgende Akkus der VONROC VPOWER 20V-Akku-Plattform. Die Verwendung anderer Akkus kann zu schweren Verletzungen oder einer Beschädigung des Werkzeugs führen.
CD801AA 20V, 2Ah Lithium-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithium-Ion

Folgendes Ladegerät ist zum Aufladen dieser Akkus vorgesehen.
CD802AA Schnellladegerät

Die Akkus der VONROC VPOWER 20V-Akku-Plattform sind unter allen Werkzeugen der VONROC VPOWER 20V-Akku-Plattform austauschbar.

**Vibrationsintensität**
Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsintensität wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN60745 gemessen. Anhand dieser Größe können Werkzeuge miteinander verglichen werden. Außerdem eignet sich diese Größe für eine erste Beurteilung der Vibrationsbelastung bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.

- Bei Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder unzureichend gewartetem Zubehör kann sich die Vibrationsbelastung erheblich erhöhen.
- Wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es eingeschaltet ist, jedoch nicht genutzt wird, kann sich die Vibrationsbelastung erheblich verringern.

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm, und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

**BESCHREIBUNG**
Die Buchstaben und Ziffern im folgenden Text verweisen auf die Abbildungen auf den Seiten 2-3.

1. EIN/AUS-Schalter
2. Akku
3. Akku-Freigabetaste
4. Schneidklinge
5. Schutzvorrichtung
6. Vorderer Griff
7. Sicherheitsschalter
8. Transportschutz
9. Akku LED-Anzeigen-Taste
10. LED-Anzeige Akku
11. Ladegerät
12. LED-Anzeige Ladegerät

## 3. MONTAGE

*Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku heraus.*

*Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.*

**Anbringen des vorderen Griffs (Abb. B)**
1. Bringen Sie den vorderen Griff (6) wie in Abbildung B dargestellt am Gerät an.
2. Montieren Sie den vorderen Griff (6), indem Sie die vier Schrauben festziehen.

**Montage der Schutzvorrichtung (Abb. C)**
*Die Heckenschere darf nicht ohne Schutzkorb verwendet werden.*

1. Bringen Sie die Schutzvorrichtung (5) wie in Abbildung C dargestellt am Gerät an.
2. Montieren Sie die Schutzvorrichtung (5), indem Sie die beiden Schrauben festziehen.

**Einsetzen des Akkus in das Werkzeug (Fig. A, D)**
*Überprüfen Sie, ob die Außenflächen des Akkus sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku an das Ladegerät anschließen oder in das Werkzeug einsetzen.*

1. Setzen Sie den Akku (2) in das Gerät ein Fig. D.
2. Drücken Sie den Akku soweit nach vorn, bis der Akku hörbar einrastet.

**Entnehmen des Akkus aus dem Werkzeug (Fig. A, D)**
1. Drücken Sie die Akku-Freigabetast (3)
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug, wie in Abb. D dargestellt.

**Überprüfen des Akkuladezustands (Abb. E)**
- Drücken Sie zum Überprüfen des Ladezustands kurz die Taste (9) auf dem Akku.
- Der Akku ist mit 3 Leuchten zur Anzeige des Ladezustands ausgestattet. Je mehr davon leuchten, desto höher der Ladezustand.
- Wenn keine der Leuchten an ist, bedeutet das, dass der Akku leer ist und sofort aufgeladen werden muss.

**Laden des Akkus über das Ladegerät (Fig. E)**
1. Entnehmen Sie den Akku (2) aus dem Werkzeug.
2. Drehen Sie den Akku (2) mit der Unterseite nach oben, und schieben Sie ihn in das Ladegerät (11), wie in Abb. E dargestellt.
3. Drücken Sie den Akku vollständig in die Aufnahme.
4. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose, und warten Sie einen Moment. Die LED-Anzeigen (12) am Ladegerät (11) leuchten auf und zeigen den Ladezustand an.

**Das Ladegerat verfugt uber 2 LED-Anzeige (12), die den Ladevorgang anzeigt:**

| Rote LED | Grüne LED | Status Ladegerat |
|---|---|---|
| Aus | Aus | Keine Stromversorgung |
| Aus | An | Standby-Modus:<br>- Kein Akku eingelegt oder<br>- Akku eingelegt, aber Laden ist beendet |
| An | Aus | Akku wird geladen |

- Das vollständige Laden des 2 Ah-Akkus kann bis zu 60 Minuten dauern.
- Das vollständige Laden des 4 Ah-Akkus kann bis zu 120 Minuten dauern.

Ziehen Sie nach dem vollständigen Laden des Akkus den Stecker des Ladegeräts aus der Netzsteckdose, und entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

*Wenn das Werkzeug für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, sollte das Werkzeug möglichst mit einem voll aufgeladenen Akku aufbewahrt werden.*

## 4. BEDIENUNG

*Vor Gebrauch immer eine Sichtprüfung zu machen, um festzustellen, dass die Klingen, Messerschrauben und Schneidemesser nicht verschlissen oder beschädigt sind.*

*Die Heckenschere darf nicht ohne Schutzkorb verwendet werden.*

*Die Heckenschere mit beiden Händen und Abstand zum eigenen Körper halten.*

**Verwendung der Heckenschere**

- Für Ihre eigene Sicherheit und für beste Ergebnisse die folgenden Benutzerhinweise lesen und dieses Produkt nur für seinen Bestimmungszweck verwenden.
- Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken und Büschen vorgesehen. Jeder andere Gebrauch, der nicht speziell in diesem Handbuch erlaubt ist, kann zu Beschädigung der Heckenschere führen oder den Bediener verletzen.

**Ein-/Ausschalten (Fig. A)**

- Zum Einschalten der Schere den Sicherheitsschalter (7) und den Startschalter (1) gleichzeitig drücken.
- Zum Ausschaltern einen der beiden Schalter loslassen.

**Schneiden einer Hecke - beste Methode**

- Neben Hecken kann die Heckenschere auch zum Schneiden von Büschen verwendet werden.
- Die beste Schneidwirkung wird erreicht, wenn die Klinge in einem von 15° zum gehalten wird.
- Die gegenüberliegenden rotierenden Messer schneiden auf beiden Seiten, und deshalb ist es möglich, die Hecke in beide Richtungen zu schneiden.
- Die Seite der Hecke wird mit kurvenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten.
- Idealerweise sollte eine Hecke unten breiter sein als oben. Dies ermöglicht eine leichtere Durchdringung, wodurch die Hecke gesund gehalten wird. Falls möglich, beide Seiten der Hecke schneiden.
- Beim Schneiden der Seiten der Hecke, von unten nach oben schneiden. So wird sichergestellt, dass keine Heckenschnitte Ihren Schnitttakt verdecken oder behindern. Die Klinge sollte nicht zu übermäßig tiefen Schnitten gezwungen werden. Leicht über die Oberfläche der Hecke schneiden.
- Beim Schneiden der Heckenspitze, vom Körper wegschneiden und nicht hinübergreifen. Es ist viel schlauer und sicherer, sich fortzubewegen, in Reichweite zu schneiden und zu jeder Zeit auf beiden Füßen zu stehen.

**Sicherer Transport**

Die Heckenschere verfügt über einen Transportschutz. Diese Abdeckung (8) ermöglicht den sicheren Transport des Geräts.

## 5. WARTUNG

*Schalten Sie das Werkzeug immer aus, und entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.*

Reinigen Sie das Werkzeuggehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen, vorzugsweise nach jeder Verwendung. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz sind. Entfernen Sie anhaftenden Schmutz mit einem weichen Lappen, der leicht mit Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw., da Chemikalien dieser Art die Kunststoffteile beschädigen.

**Schneidklinge**

- Beim Umgang oder bei der Reinigung der Schneidklinge immer Handschuhe tragen.
- Schneidklinge nach jedem Gebrauch reinigen und mit einem Schutzöl einsprühen. Wir empfehlen, die Schneidklinge bei länger dauernden Arbeiten regelmäßig mit Schutzöl zu schmieren.
- Sichtkontrollen der Schneidklinge durchführen und überprüfen, ob die Schrauben fest in der Schneidleiste sitzen.
- Sicherstellen, dass der Klingenschutz am Gerät montiert ist.

**Aufbewahrung**
Die Heckenschere sollte an einem sicheren, trockenen Ort aufbewahrt werden, der für Kinder unzugänglich ist. Keine anderen Gegenstände auf ab dem Gerät ablegen.

## UMWELTSCHUTZ

*Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Werkzeuge und Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.*

**Nur für EG-Länder**
Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltschonend entsorgt werden.

## GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum, ausgehend von dem ursprünglichen Kaufdatum, garantiert frei von Fehlern in Material und Ausführung. Sollte das Produkt in diesem Zeitraum aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsmängeln Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC Kundendienst.

Folgende Umstände sind von der Garantie ausgeschlossen:
- Reparaturen und oder Änderungen an der Maschine, die durch nicht-autorisierte Servicestellen vorgenommen oder versucht wurden.
- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Das Werkzeug wurde übermäßig beansprucht, missbräuchlich verwendet oder falsch gewartet.
- Es wurden keine Original-Ersatzteile verwendet.

Dies stellt die einzige Gewährleistung des Unternehmens dar, sowohl ausdrücklich als auch implizit. Es gibt keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über das hier Genannte hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall ist VONROC haftbar für Neben- oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf Reparatur oder Ersatz fehlerhafter Einheiten oder Teile.

**Am Produkt und am Benutzerhandbuch können Änderungen vorgenommen werden. Die technischen Daten können sich ohne Vorankündigung ändern.**

## 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. Het niet opvolgen van de veiligheidswaarschuwingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en instructies als naslagwerk voor later.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:

*Lees de gebruikershandleiding.*

*Gevaar voor lichamelijk letsel, overlijden of schade aan de machine wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.*

*Gevaar voor rondvliegende voorwerpen. Houd omstanders uit de buurt van het werkgebied.*

*Stel de machine niet bloot aan regen.*

*Draag een veiligheidsbril. Draag gehoorbescherming.*

*Draag veiligheidshandschoenen.*

*Schakel de machine altijd uit en verwijder de accu eruit voor u de machine reinigt of onderhoud uitvoert.*

*Alleen binnenshuis gebruiken.*

*Klasse II apparaat - Dubbel geïsoleerd - Een geaarde stekker is niet noodzakelijk.*

*GEVAAR - Houd uw handen weg bij het blad.*

*Miniatuurzekering met vertragingstijd.*

*Max temperatuur 45°C.*

*Accu niet verbranden.*

*Accu niet in het water gooien.*

*Aparte inzameling van Li-ion-accu's.*

*Werp het product niet weg in ongeschikte containers.*

*Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.*

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

***WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.*** *Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

**Bewaar deze instructies.**
De term "elektrisch gereedschap" in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

**1) Werkgebied**

a) **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken.

b) **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.

c) **Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

**2) Elektrische veiligheid**

a) **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor geaarde elektrische gereedschappen.** Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.

b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.

c) **Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnen-

dringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.

d) **Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.

e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.

f) **Gebruik een aardlekbeveiliging (RCD) als niet te voorkomen is dat een powertool moet worden gebruikt in een vochtige omgeving.** Gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

**3) Persoonlijke veiligheid**

a) **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt.** Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereed schappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof masker, speciale werkschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm en gehoor bescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.

c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UITpositie staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.

d) **Verwijder alle instel en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** Instel en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.

e) **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in on verwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.

g) **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.

h) **Denk niet dat doordat u gereedschap vaak gebruikt, u wel weet hoe het allemaal werkt en dat u de veiligheidsbeginselen voor het gebruik van het gereedschap wel kunt negeren.** Een onbezonnen actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

**4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**

a) **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.

b) **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UITschakelaar niet werkt.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aanbrengt aan elektrische gereedschappen, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.

d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeoefende gebruikers.

e) **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere**

**omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.

f) **Zorg dat snij en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** Goed onderhouden snij en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.

g) **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.

h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken veilig werken en controle over het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

**5) Gebruik en onderhoud accugereedschap**

a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een lader die voor een bepaalde accu geschikt is, kan brand veroorzaken wanneer deze met een andere accu wordt gebruikt.

b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de speciaal hiervoor bedoelde accu's.** Gebruik van andere accu's kan kans op letsel en brand geven.

c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen twee polen kunnen maken.** Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Wanneer de accu niet juist wordt gebruikt, kan er vloeistof uit lopen; raak dit niet aan. Wanneer dit per ongeluk wel gebeurt, spoel dan met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u een arts raadplegen.** De vloeistof uit de accu kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

e) **Gebruiken niet een accu of gereedschap dat beschadigd is of gemodificeerd.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of een risico van letsel met zich meebrengt.

f) **Stel een accu over het gereedschap niet bloot aan open vuur of een uitzonderlijk hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C, kan een explosie veroorzaken. NB De temperatuur van "130 °C" kan worden vervangen door de temperatuur van "265 °F".

g) **Houd u aan alle instructies voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangeduid.** Op een onjuiste wijze laden of laden bij temperaturen buiten het aangeduide bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand doen toenemen.

**6) Service**

a) **Laat uw gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus die alleen gebruikmaakt van identieke vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de powertool intact blijft.

b) **Voer nooit servicewerkzaamheden uit aan beschadigde accu's.** Alleen de fabrikant of geautoriseerde service-providers mogen servicewerkzaamheden aan accu's uitvoeren.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIE VOOR HEGGENSCHAAR

- Houd het terrein waar u werkt schoon en opgeruimd.
- Houd de heggenschaar altijd op juiste wijze vast. Houd de heggenschaar tijdens het werken met beide handen vast.
- Gebruikt u een hulpmiddel om op hoogte te kunnen werken, let er dan op dat het stabiel is en niet kan omvallen - reik nooit buiten uw macht.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen en natte omstandigheden. Gebruik elektrisch gereedschap niet op een plaats waar er gevaar is voor brand of explosie - bijv. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Laat niet kinderen toe op het terrein waar u aan het werk bent.
- Laat niet kinderen of andere mensen elektrisch gereedschap aanraken.
- Laat het elektrisch gereedschap niet onbeheerd achter.
- Berg het gereedschap op een droge plaats op, ruim buiten bereik van kinderen.

- Gebruik altijd een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen. Wij adviseren u ook gehoorbescherming te gebruiken.
- Draag de juiste kleding - geen losse kleding of sieraden en zorg ervoor dat kledingstukken niet in contact kunnen komen met bewegende onderdelen.
- Heeft u lang haar, bind het dan veilig op uw rug zodat het niet verstrikt kan raken in bewegende onderdelen.
- Controleer elektrisch gereedschap, voordat u het gebruikt, eerst op beschadigde onderdelen en, laat eventuele beschadigde onderdelen vervangen door nieuwe voordat u het gereedschap gebruikt.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of wanneer u alcohol heeft gedronken.
- Oefen geen grote kracht op het apparaat uit - laat het werken op de snelheid waarvoor het is bedoeld.
- Reik tijdens het werken niet buiten uw macht - u zou uw evenwicht kunnen verliezen.
- Gebruik dit apparaat nooit zonder dat de beschermkap van het snijmes is gemonteerd. De kap moet altijd gemonteerd blijven.
- Gebruik alleen onderdelen en hulpstukken die worden geleverd door VONROC. Gebruik van hulpstukken die niet door VONROC worden geleverd of aanbevolen, zal de garantie doen vervallen en kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik dit apparaat alleen voor toepassingen waarvoor het is bedoeld - het knippen van heggen en struiken.

*Ga vooral voorzichtig te werk!*

*Gevaar!*

**Houd alle lichaamsdelen weg bij de maaibladen. Verwijder geen gemaaid materiaal en houd niet te maaien materiaal vast wanneer de bladen in beweging zijn. Controleer dat de heggenschaar is uitgeschakeld wanneer u vastgelopen materiaal weghaalt.** Een ogenblik van onoplettendheid tijdens het werken met de heggenschaar kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- **Draag de heggenschaar aan de handgreep terwijl het maaiblad stilstaat. Plaats altijd de transportbeveiliging wanneer u de heggenschaar vervoert of opbergt.** Door de heggenschaar op juiste manier te hanteren voorkomt u mogelijk letsel als gevolg van aanraking van de maaibladen.
- De snijelementen blijven nog bewegen wanneer de motor is uitgeschakeld.
- Controleer de kabel op beschadiging voordat u de werkzaamheden aanvangt, en vervang de kabel als dat nodig is. Inspecteer en onderhoud de heggenschaar regelmatig. Laat de heggenschaar uitsluitend repareren door een geautoriseerde servicemonteur.
- Inspecteer de heg of de struiken op vreemde voorwerpen zoals afrasteringen
- Houd uw handen en voeten altijd weg bij het gebied waar u knipt.
- Houd de heggenschaar altijd op een veilige afstand van uw lichaam.
- Draag altijd een veiligheidsbril.
- Draag altijd handschoenen.
- Werk met de heggenschaar uitsluitend bij daglicht.
- Let erop dat de ventilatie-openingen altijd vrij zijn van vuil.
- Let erop dat er geen mensen of dieren mogen zijn op een afstand van minder dan 5 m van het gebied waar u knipt.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Na gebruik moet u het gereedschap zo opbergen dat het snijblad niet onbedekt is.
- Houd het elektrisch gereedschap uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat het maaiblad verborgen bedrading kan raken. Wanneer het maaiblad bedrading onder spanning raakt, kan het gereedschap onder stroom komen te staan en de gebruiker een elektrische schok geven.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR SNOERLOZE HEGGENSCHAAR

- Laad de heggenschaar niet op in de regen, of op natte locaties.
- Gebruik de accu-heggenschaar niet in de regen.
- Neem de accu uit of koppel de accu los voor u onderhouds- of schoonmaakwerk uitvoert of materiaal uit de heggenschaar verwijdert.
- Gooi de accu('s) niet in het vuur. De cel zou kunnen exploderen. Ga na of er ter plaatse voorschriften zijn met speciale aanwijzingen voor het opruimen van accu's.

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE ACCU

a) **Open de accu niet**. Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
b) **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht**. Er bestaat explosiegevaar.
c) **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts**. De dampen kunnen de lucht wegen irriteren.
d) **Gebruik de accu alleen in combinatie met uw Vonroc product**. Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke over belasting beschermd.
e) **Door scherpe voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden**. Het kan tot een interne kortsluiting leiden en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE LADER

**Bedoeld gebruik**

Laad uitsluitend herlaadbare accupacks van het type CD801AA en CD803AA. Andere typen accu's kunnen exploderen, wat lichamelijk letsel en schade kan veroorzaken.

**a) Het apparaat dient niet te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale functies of personen zonder enige ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geinstrueerd.**
**b) Laat kinderen onder toezicht niet met het apparaat spelen.**
**c) Laad niet-herlaadbare accu's niet opnieuw op!**
**d) Plaats de accu's tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte!**

**Elektrische veiligheid**

*Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.*

## 2. TECHNISCHE INFORMATIE

**Bedoeld gebruik**

De heggenschaar is uitsluitend bedoeld voor het knippen van takken van struiken, heesters, sierplanten en heggen.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

*Deze gebruikshandleiding is opgesteld voor verschillende sets / artikelnummers. Controleer het bijbehorende artikelnummer in de onderstaande specificaties voor de juiste samenstelling en inhoud van uw set.*

| Model Nr. | Batterijen meegeleverd | Acculader meegeleverd |
|---|---|---|
| **HT501DC** | - | - |
| **S_HT501DC** | CD801AA | CD802AA |
| **S2_HT501DC** | 2 x CD801AA | CD802AA |
| **S3_HT501DC** | CD803AA | CD802AA |

| **Technische informatie** | |
|---|---|
| Nominale spanning | 20V ⎓ |
| Onbelaste snelheid | 1.400/min. |
| Snijlengte | 510mm |
| Snijbreedte | 14mm |
| Gewicht | 2,15 kg |
| LPA (geluidsdruk) | 79,1 dB (A), KpA=3 dB (A) |
| LWA (geluidsdruk) | 90,1 dB (A), KwA=3 dB (A) |
| Trillingswaarde | 1,937 m/s² K=1,5 m/s² |

| **Model Nr.** | **CD801AA** |
|---|---|
| Accu type | Lithium-Ion |
| Voltage | 20V ⎓ |
| Vermogen | 2,0 Ah |
| Aanbevolen laadapparaat | CD802AA |
| Gewicht | 0,3 kg |

| **Model Nr.** | **CD802AA** |
|---|---|
| Acculader ingang | 220-240V, 50Hz 0,4A |
| Acculader uitgangsvermogen | 21V ⎓ 2,5A |
| Oplaadtijd 2Ah accu | 60 minuten |
| Oplaadtijd 4Ah accu | 120 minuten |
| Aanbevolen accu's | CD801AA, CD803AA |
| Gewicht | 0,36 kg |

| Model Nr. | CD803AA |
|---|---|
| Accu type | Lithium-Ion |
| Voltage | 20V ⎓ |
| Vermogen | 4,0 Ah |
| Aanbevolen laadapparaat | CD802AA |
| Gewicht | 0,65 kg |

Gebruik uitsluitend de volgende accu's van het VONROC VPOWER 20V accu-platform. Gebruik van andere accu's kan leiden tot ernstig letsel of tot beschadiging van het gereedschap.
CD801AA 20V, 2Ah Lithium-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithium-Ion

De volgende lader kan worden gebruikt voor het opladen van deze accu's.
CD802AA Snellader

De accu's van het VONROC VPOWER 20V accu-platform kunnen worden gewisseld tussen alle gereedschappen van het VONROC VPOWER 20V accu-platform.

**Trillingsniveau**
Het trillingsemissieniveau, dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN60745; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen:
- gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen;
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren.

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

## BESCHRIJVING
De nummers in de tekst verwijzen naar de diagram men op pagina 2-3.

1. Schakelaar Aan / Uit
2. Accu
3. Ontgrendelknop accu
4. Maaiblad
5. Ontgrendelingshendel voor beschermkap
6. Voorste handgreep
7. Veiligheidsschakelaar
8. Transportbeveiliging
9. Akku LED-Anzeigen-Taste
10. LED-Anzeige Akku
11. Ladegerät
12. LED-Anzeige Ladegerät

## 3. ASSEMBLAGE

*Neem altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het gereedschap. De accu moet zijn opgeladen voordat deze voor het eerst wordt gebruikt.*

**De voorste handgreep monteren (Afb. B)**
1. Zet de voorste handgreep (6) op de machine, zoals wordt getoond in afbeelding B.
2. Monteer de voorste handgreep (6) door de vier schroeven vast te zetten.

**De beschermkap monteren (Afb. C)**
*U mag de heggenschaar niet gebruiken zonder de beschermkap.*

1. Zet de beschermkap (5) op de machine, zoals wordt getoond in afbeelding C.
2. Monteer de beschermkap (5) door de twee schroeven vast te zetten.

**De accu in de machine plaatsen (Afb. A, D)**
*Zorg ervoor dat het oppervlak van de accu schoon en droog is voordat u deze op de acculader of de machine aansluit.*

1. Plaats de accu (2) in de onderkant van de machine, zoals is weergegeven in Fig. D.
2. Duw de accu verder naar voren tot deze vastklikt.

**De accu van de machine verwijderen (Afb. A, D)**
1. Duw op de ontgrendelingsknop van de accu (3)
2. Trek de accu uit de machine zoals afgebeeld in Fig. D.

**De laadstatus van de accu controleren (Afb. E)**
- Druk kort op de knop (9) op de accu om de laadstatus van de accu te controleren.
- Op de accu bevinden zich 3 lampjes die het laadniveau aangeven. Hoe meer lampjes branden, des te meer is de accu opgeladen.
- Wanneer de lampjes niet branden, wil dit zeggen dat de accu leeg is en onmiddellijk moet worden opgeladen.

**De accu laden met de acculader (Fig. E)**
1. Haal de accu (2) uit de machine.
2. Draai de accu (2) ondersteboven en schuif deze op de acculader (11), zoals is weergegeven in Afb. E.
3. Duw op de accu tot deze volledig in de sleuf zit.
4. Steek de stekker van de acculader in een stopcontact en wacht even. Het led-controlelampje (12) on the op de acculader (11) gaan branden en toont de status van de lader.

**De acculader heeft 2 led-controlelampjes (12) dat de status van het laadproces aangeeft:**

| Status rode LED | Status groene LED | Status van acculader |
|---|---|---|
| Uit | Uit | Geen stroom |
| Uit | Aan | Standby mode:<br>- Geen accu geplaatst, of<br>- Opladen van de accu is beëindigd, de accu is volledig opgeladen |
| Aan | Uit | Bezig met opladen van accu |

- Het kan tot 60 minuten duren voordat de 2Ah accu volledig is opgeladen.
- Het kan tot 120 minuten duren voordat de 4Ah accu volledig is opgeladen.

Verwijder, als de accu volledig is opgeladen, de stekker van de acculader uit het stopcontact en haal de accu uit de acculader.

*Wanneer deze machine gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt, is het raadzaam de accu te bewaren in opgeladen toestand.*

## 4. BEDIENING

*Voer altijd een visuele inspectie uit voordat u het gereedschap gebruikt, om te zien of de snijbladen, de bouten van de snijbladen en het zwaard niet versleten of beschadigd zijn.*

*U mag de heggenschaar niet gebruiken zonder de beschermkap.*

*Houd de heggenschaar met beide handen vast en houd het apparaat van uw lichaam vandaan.*

**Werken met uw eigen schaar**
- Lees voor uw eigen veiligheid en voor het beste resultaat de volgende gebruiksadviezen en gebruik dit product niet voor andere toepassingen dan de bedoelde.
- Deze heggenschaar is gemaakt voor het knippen van heggen en struiken. Alle andere toepassingen die niet specifiek in deze handleiding worden toegestaan, kunnen leiden tot beschadiging van de heggenschaar of tot verwonding van de gebruiker.

**In-/Uitschakelen (Afb. A)**
- Schakel de heggenschaar in door de veiligheidsschakelaar (7) en de startschakelaar (1) tegelijkertijd in te drukken.
- U kunt de heggenschaar uitschakelen door één of beide schakelaars los te laten.

**Een heg knippen - beste methode**
- U kunt met de heggenschaar heggen maar ook struiken knippen.
- De beste knipresultaten worden bereikt wanneer u het snijblad in een hoek van ongeveer 15° houdt.
- De tegenovergestelde roterende messen knippen aan beide zijden en u kunt dus de heg in beide richtingen knippen.
- Knip de zijkant van de heg in een boogvormige beweging van beneden naar boven.
- In het ideale geval is een heg onderaan breder dan bovenaan. Zo kan het licht beter doordringen in de heg en blijft de heg gezond. Knip beide zijden van de heg, indien mogelijk.
- Knip, wanneer u de zijden van de heg geknipt, van boven naar beneden. Zo zorgt u ervoor dat er geen geknipte takken van de heg uw zicht

beperken of uw knipbewegingen belemmeren. U mag het mes niet met geweld diep in de heg steken. Knip met soepele bewegingen door het oppervlak van de heg.
- Knip de bovenzijde van de heg in een beweging die van u af is gericht, maar reik niet buiten uw macht. Het is veel verstandiger en veilige langs de heg te lopen en binnen uw bereik te knippen terwijl u steeds op beide voeten blijft staan.

**Transportbeveiliging**
De heggenschaar is voorzien van een transportbeveiliging Kap (8) voor veilig transporteren van de machine.

## 4. ONDERHOUD

*Schakel, voordat u met de reiniging en het onderhoud begint, altijd de machine uit en haal het accupack uit de machine.*

Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

**Maaiblad**
- Draag altijd handschoenen wanneer u het maaiblad hanteert of schoonmaakt.
- Maak het maaiblad schoon en spuit er steeds na gebruik wat beschermende olie op. Wij adviseren u tijdens lange werkperioden het maaiblad regelmatig met een beschermende olie te smeren.
- Voer een visuele inspectie uit van de staat waarin het maaiblad verkeert. Controleer dat de schroeven stevig vastzitten in het zwaard.
- Let erop dat de beschermkap van het maaiblad op de machine is geplaatst.

**Opslag**
De heggenschaar moet op een veilige droge plaats worden bewaard, goed buiten bereik van kinderen. Plaats er geen andere voorwerpen bovenop.

## MILIEU

*Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.*

**Uitsluitend voor EG-landen**
Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

## GARANTIE

VONROC producten zijn ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden en gegarandeerd vrij van defecten, zowel materieel als fabrieksfouten, tijdens de wettelijk vastgestelde garantieperiode vanaf de eerste aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode gebreken vertonen veroorzaakt door defecte materialen en/of fabrieksfouten, neem dan rechtstreeks contact op met VONROC.

De volgende situaties vallen niet onder de garantie:
- Er zijn reparaties of aanpassingen aan de machine uitgevoerd, of er is een poging daartoe ondernomen, door een niet geautoriseerd servicecentrum.
- Normale slijtage.
- De machine is misbruikt, verkeerd gebruikt of slecht onderhouden.
- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt.

Dit vormt de enige garantie opgesteld door het bedrijf zowel expliciet als impliciet. Er bestaan geen andere garanties expliciet of impliciet welke verder gaan dan deze garantie, inclusief impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden. In geen enkel geval kan VONROC aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade of gevolgschade. Reparaties van dealers zijn gelimiteerd tot de reparatie of vervanging van defecte producten of onderdelen.

**Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.**

## 1. CONSIGNES DE SECURITE

En plus des avertissements de sécurité suivants, veuillez également lire les avertissements de sécurité additionnels ainsi que les instructions. Le non-respect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Veuillez conserver les avertissements de sécurité et les instructions pour consultation ultérieure.

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit:

*Lisez le manuel d'utilisation.*

*Signale un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.*

*Risque de projection d'objets. Maintenez les passants à l'écart de la zone de travail.*

*Ne pas exposer à la pluie.*

*Portez des lunettes de protection. Portez une protection auditive.*

*Portez des gants de sécurité.*

*Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, éteignez toujours la machine et retirez-en le bloc-batterie.*

*Utilisation en intérieur uniquement.*

*Machine de classe II - Double isolation - Vous n'avez pas besoin de prise avec mise à la terre.*

*DANGER – Gardez vos mains loin de la lame.*

*Fusible miniature à fusion lente.*

*Température max. 45°C.*

*Ne jetez pas la batterie au feu.*

*Ne jetez pas la batterie dans de l'eau.*

*La batterie Li-ion fait l'objet d'une collecte séparée.*

*Ne jetez pas le produit dans des conteneurs qui ne sont pas prévus à cet effet.*

CE *Ne jetez pas le produit dans des conteneurs qui ne sont pas prévus à cet effet.*

### CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

***AVERTISSEMENT! Veuillez lire l'intégralité des avertissements de sécurité et des instructions.*** *Le nonrespect de toutes les instructions indiquées cidessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.*

**Conservez ces instructions.**
Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements cidessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

**1) Espace de travail**

a) **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.

b) **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.

c) **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les disctractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

**2) Mesures de sécurité électriques**

a) **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.

b) **Evitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les**

**canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accrut si votre corps est mis à la terre ou à la masse.

c) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des evironnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.

d) **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) **Si vous êtes contraint d'utiliser un outil électrique dans un environnement humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.

**3) Sécurité personnelle**

a) **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.

b) **Utilisez un équipement de protection personnelle. Protégezvous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.

c) **Prévenez tout démarrage involontaire. Assurezvous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche accidents.

d) **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.

e) **Ne pas se précipiter. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.

f) **Habillezvous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.

g) **Si les appareils sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurezvous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liès à la poussière.

h) **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

**4) Utilisation et entretien d'un appareil électrique**

a) **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correc te ment choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.

b) **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des acces soires, ou de ranger les appreils élec tri ques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.

d) **Rangez les appareils électriques arrêtés hors de la portée des enfants et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

e) **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez tout défaut d'alignement et l'enchaînement des pièces actionnées, la rupture de ces dernières,**

**et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages, faites réparer l'appareil électrique avant de le réutiliser.** Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus.

f) **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse**. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

**5) Utiliser et soigner les outils à batterie**

a) **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à une certaine batterie peut être cause de danger d'incendie quand on l'utilise avec une batterie différente.

b) **Utilisez chaque outil uniquement avec la batterie conçue pour lui.** L'utilisation de toute autre batterie peut être cause de danger de blessure ou d'incendie.

c) **Lorsque une batterie n'est pas en usage, gardez-la hors d'atteinte d'objets métalliques tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant faire le contact entre une borne et l'autre.** Un courtcircuit entre les bornes de la batterie peut être cause de brûlures ou d'incendie.

d) **Dans des circonstances extrêmes, du liquide peut gicler hors de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide qui gicle d'une batterie peut causer irritations ou brûlures.

e) **N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion. REMARQUE La température de "130°C" peut être remplacé par la température de "265°F".

g) **Respectez les instructions pour la charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil à une plage de températures hors de celle spécifiée dans les instructions.** Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmente le risque d'incendie.

**6) Maintenance**

a) **L'entretien de votre outil électrique doit être confié à un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Cela permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique

b) **Ne réparez jamais des blocs-batteries endommagés.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES RELATIVES AUX TAILLE-HAIES

- Tenir la zone de travail propre et ordonnée.
- Veillez à toujours tenir le taille-haie correctement. Utilisez vos deux mains pour utiliser la machine.
- En cas d'utilisation de moyens de support pour se surélever par rapport au sol, s'assurer qu'ils sont stables et ne peuvent pas basculer - ne jamais trop se pencher.
- Ne pas utiliser les outils électriques sous la pluie ou dans des lieux mouillés.
- Ne pas utiliser les outils électrique en cas de risque d'explosion - par ex. à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Ne pas autoriser la présence des enfants dans la zone de travail.
- Ne pas laisser les enfants ou les autres personnes toucher les outils électriques.
- Ne pas laisser l'outil électrique sans surveillance.
- Le ranger dans un lieu sec hors de portée des enfants.

- Toujours utiliser des lunettes de sécurité et des gants. Nous recommandons également l'utilisation de protection auditives.
- Porter les vêtements appropriés - pas de vêtement lâches ni de bijoux et s'assurer que les vêtements ne peuvent pas entrer en contact avec les parties mobiles.
- En cas de cheveux longs, les attacher de manière sûre pour éviter qu'ils ne s'enchevêtrent dans les parties mobiles.
- Avant d'utiliser tout outil électrique, vérifier d'abord l'absence de pièces endommagées et, dans le cas contraire, ne pas utiliser l'outil avant d'avoir remplacer la ou les pièces par des pièces neuves.
- Ne pas utiliser les outils électriques en cas de fatigue ou après avoir consommé de l'alcool.
- Ne pas forcer l'appareil - le laisser fonctionner au rythme pour lequel il a été prévu.
- Ne pas trop se pencher durant le travail - risque de perdre l'équilibre.
- Ne jamais utiliser cet appareil si le carter de lame n'est pas installé. Il doit toujours rester installé.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires fournis par VONROC. L'utilisation d'accessoires différents de ceux qui sont fournis ou recommandés par VONROC annulera la garantie et pourrait être dangereuse.
- Utiliser cet appareil uniquement dans le but prévu - la coupe des haies et des buissons.

*Faire attention avant tout !*

*Danger !*

- **Gardez toutes les parties de votre corps loin de la lame. Ne retirez pas les chutes et ne tenez pas les éléments à couper lorsque les lames sont en mouvement. Assurez-vous que l'interrupteur est à l'arrêt avant de retirer d'éventuelles chutes restées coincées.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures.
- **Transportez le taille-haie par la poignée, lame à l'arrêt. Installez toujours le fourreau de protection avant de transporter ou de ranger le taille-haie.** La bonne manipulation du taille-haie permet de réduire le risque de blessure possible avec les lames.
- Les éléments de coupe continuent leur mouvement après l'arrêt du moteur.
- Vérifier l'absence de dégâts sur le câble avant de commencer le travail et le remplacer si nécessaire. Inspecter et entretenir régulièrement le taille-haie. Faire réparer le taille-haie par un réparateur agréé uniquement.
- Contrôlez l'absence de corps étrangers (clôture grillagée par exemple) dans la haie ou les buissons.
- Tenir les mains et les pieds éloignées en permanence de la zone de coupe.
- Toujours tenir le taille-haie à une distance de sécurité du corps.
- Toujours porter des lunettes de protection.
- Toujours porter des gants.
- Utiliser le taille-haie uniquement à la lumière du jour.
- S'assurer que les ouvertures d'aération sont exemptes en permanence de débris.
- S'assurer qu'aucune personne et aucun animal ne se trouve à moins de 5 mètres de la zone de coupe.
- Débrancher la fiche de la prise de courant avant d'entreprendre tout entretien.
- Après l'utilisation, l'outil doit être rangé de sorte que la lame ne soit pas exposée.
- Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées car il est possible que la lame entre en contact avec des fils cachés. Tout contact de la lame avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES PROPRES AUX TAILLE-HAIES SANS-FIL

- Ne rechargez pas le taille-haie sous la pluie ou dans des endroits humides.
- N'utilisez pas le taille-haie sur batterie sous la pluie.
- Retirez ou débranchez le bloc-batterie avant de toute opération de révision, de nettoyage ou avant de retirer les d'éventuels résidus sur le taille-haie.
- Ne jetez pas la/les batterie(s) au feu. La cellule pourrait exploser. Consultez les prescriptions de mise au rebut spécifiques de votre réglementation locale.

### AVERTISSEMENTS DE SECURITE POUR L'ACCU

a) **Ne pas ouvrir l'accu**. Risque de court-circuit.
b) **Proteger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, a l'eau et a l'humidite**. Il y a risque d'explo sion.
c) **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'echapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un medecin**. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
d) **N'utilisez l'accumulateur qu'avec votre produit Vonroc**. Ceci protège l'accumulateur contre une surcharge dangereuse.
e) **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force exterieure sur le boitier risque d'endommager l'accu**. Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

### AVERTISSEMENTS DE SECURITE POUR LE CHARGEUR

**Utilisation prevue**

Chargez uniquement à l'aide de la batterie Li-ion rechargeable CD801AA un CD803AA . Tout autre type de batterie est susceptible d'éclater et de provoquer des blessures et des dommages matériels.

**a) L'appareil n'est pas destine a etre utilise par des personnes (notamment des enfants) souffrant de deficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou par des personnes inexperimentees ou non formees. Toute utilisation doit se faire sous la surveillance d'une personne responsable et avec les instructions appropriees.**
**b) Meme sous surveillance, les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
**c) Ne rechargez pas les batteries non rechargeables!**
**d) Veuillez effectuer la recharge des batteries dans un endroit bien ventile!**

**Securite Electrique**

*Vérifiez si la tension d'alimentation électrique correspond bien à celle de la plaque signalétique.*

## 2. INFORMATIONS RELATIVES A LA MACHINE

**Utilisation prevue**

Ce taille-haie n'a été conçu que pour couper les branches des buissons, arbustes, plantes ornementales et haies.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

*Ce manuel a été élaboré pour plusieurs kits / numéros d'articles différents. Consultez le numéro d'article correspondant à votre produit dans le tableau des caractéristiques qui suit pour obtenir la composition et le contenu corrects de votre kit.*

| N° de modèle | Batteries incluses | Chargeur inclus |
|---|---|---|
| **HT501DC** | - | - |
| **S_HT501DC** | CD801AA | CD802AA |
| **S2_HT501DC** | 2 x CD801AA | CD802AA |
| **S3_HT501DC** | CD803AA | CD802AA |

| **Informations sur la machine** | |
|---|---|
| Tension nominale | 20V ⎓ |
| Vitesse à vide | 1.400/min. |
| Longueur de coupe | 510mm |
| Largeur de coupe | 14mm |
| Poids | 2,15 kg |
| LPA (pression sonore) | 79,1 dB (A), KpA=3 dB (A) |
| LWA (puissance sonore) | 90,1 dB (A), KwA=3 dB (A) |
| Valeurs de vibrations | 1,937 m/s² K=1,5 m/s² |

| **N° de modèle** | **CD801AA** |
|---|---|
| Type de batterie | Lithium-Ion |
| Tension | 20V ⎓ |
| Capacité | 2,0 Ah |
| Chargeurs recommandés | CD802AA |
| Poids | 0,3 kg |

| N° de modèle | CD802AA |
|---|---|
| Entrée chargeur | 220-240V, 50Hz 0,4A |
| Sortie chargeur | 21V ⎓ 2,5A |
| Durée de charge 2Ah Batterie | 60 minutes |
| Durée de charge 4Ah Batterie | 120 minutes |
| Accus recommandés | CD801AA, CD803AA |
| Poids | 0,36 kg |

| N° de modèle | CD803AA |
|---|---|
| Type de batterie | Lithium-Ion |
| Tension | 20V ⎓ |
| Capacite | 4,0 Ah |
| Chargeurs recommandes | CD802AA |
| Poids | 0,65 kg |

N'utilisez que les batteries suivantes de la plateforme Batterie VONROC VPOWER 20V. L'utilisation de toute autre batterie pourrait provoquer de graves blessures ou endommager l'outil.
CD801AA 20V, 2Ah Lithium-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithium-Ion

Le chargeur suivant peut être utilisé pour recharger ces batteries.
CD802AA Chargeu r rapide

Les batteries de la plateforme Batterie VONROC VPOWER 20V sont interchangeables pour tous les outils de la plateforme Batterie VONROC VPOWER 20V.

**Niveau de vibrations**
Le niveau des vibrations émises, indiqué dans ce manuel, a été mesuré conformément à la procédure décrite par la norme EN60745. Il peut être utilisé pour comparer deux outils ou pour réaliser une estimation préalable de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées.
- L'utilisation de l'outil dans d'autres applications ou avec des accessoires différents ou mal entretenus peut considérablement augmenter le niveau d'exposition.
- La mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition.

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en vous échauffant les mains et en organisant vos rythmes de travail.

**DESCRIPTION**
Les numéros dans le texte se rapportent aux sché mas de la page 2-3.

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Batterie
3. Bouton de déverrouillage de la batterie
4. Lame
5. Carter de protection
6. Poignée avant
7. Interrupteur de sécurité
8. Fourreau pour le transport
9. Bouton indicateur de batterie
10. Indicateur de charge de la batterie
11. Chargeur
12. Indicateur à LED du chargeur

## 3. MONTAGE

*Avant tous travaux sur l'outil électroportatif, sortez l'accu.*

*Vous devez charger la batterie avant la première utilisation.*

**Installer la poignée avant (Fig. B)**
1. Installez la poignée avant (6) sur la machine, comme illustré par la figure B.
2. Fixez la poignée avant (6) en serrant les quatre vis.

**Installer le carter de protection (Fig. C)**

*Ne pas utiliser le taille-haie sans le carter de Protection.*

1. Installez le carter de protection (5) sur la machine, comme illustré par la figure C.
2. Fixez le carter de protection (5) en serrant les deux vis.

**Insertion de la batterie dans la machine (Fig. A, D)**

*Vérifiez que la surface extérieure de la batterie est propre et sèche avant de brancher le chargeur ou la machine.*

1. Insérez la batterie (2) dans la base de la machine, comme illustré à la Fig. D.
2. Poussez la batterie vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

**Retrait de la batterie de la machine (Fig. A, D)**
1. Poussez les bouton de déverrouillage de la batterie (3).
2. Retirez la batterie de la machine, comme illustré à la Fig. D.

**Contrôle de l'état de charge de la batterie (Fig. E)**
- Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez brièvement sur le bouton (9) de la batterie.
- Quatre voyants indiquent le niveau de charge de la batterie. Plus il y a de voyants allumés, plus la charge est importante.
- Lorsque les voyants sont éteints cela indique que la batterie est vide et qu'elle doit être rechargée immédiatement.

**Recharge de la batterie avec le chargeur (Fig. E)**
1. Retirez la batterie (2) de la machine.
2. Retournez la batterie (2) et faites-la glisser dans le chargeur (12), comme illustré à la Fig. E.
3. Enfoncez la batterie tout au fond du logement.
4. Branchez la fiche du chargeur dans une prise électrique et patientez. L'indicateur à (12) sur le chargeur (11) s'allume et indique l'état du chargeur.

**Le chargeur possede deux indicateur a LED (12) qui indique l'etat du processus de charge:**

| Etat de l'indicateur a LED rouge | Etat de l'indicateur a LED vert | Etat du chargeur |
|---|---|---|
| Éteint | Éteint | Aucune alimentation |
| Éteint | Allumé | Mode veille:<br>- Aucune batterie n'est insérée ou<br>- La batterie est insérée, mais la charge s'est achevée |
| Allumé | Éteint | Batterie en cours de charge |

- Il faut compter jusqu'à 60 minutes pour recharger complètement la batterie 2Ah.
- Il faut compter jusqu'à 120 minutes pour recharger complètement la batterie 4Ah.

Lorsque la batterie est entièrement chargée, débranchez le chargeur de la prise secteur et retirez la batterie du chargeur.

*Quand la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, il est préférable d'entreposer la batterie rechargée.*

## 4. UTILISATION

*Avant l'utilisation, toujours effectuer une inspection visuelle pour vérifier que les lames, les boulons de lame et l'assemblage de coupe ne sont pas usés ni endommagés.*

*Ne pas utiliser le taille-haie sans le carter de Protection.*

*Utilisez toujours vos deux mains pour tenir le taille-haie et tenez-le loin de votre corps.*

**Utilisation du taille-haie**
- Pour des raisons de sécurité et pour obtenir lemeilleur résultat, lire les conseils d'utilisation suivants et ne pas utiliser ce produit dans tout autre but que celui qui a été prévu.
- Ce taille-haie est conçu pour couper les haies et les buissons. Toute autre utilisation non spécifiquement autorisée dans ce manuel peut conduire à des dégâts pour le taille-haie ou des blessures pour l'utilisateur.

**Mise en marche et extinction (Fig. A)**
- Pour mettre en marche le taille-haie, appuyer simultanément sur l'interrupteur de sécurité (7) et l'interrupteur de démarrage (1).
- Pour arrêter, relâcher l'un des deux interrupteurs.

**Meilleure méthode pour tailler une haie**
- En plus des haies, le taille-haie peut aussi être utilisé pour couper les buissons.
- Le meilleur résultat de coupe est obtenu en tenant la lame à un angle d'environ 15°.
- Les couteaux rotatifs opposés coupent des deux côtés et il est donc possible de tailler la haie dans les deux sens.

- Le côté de la haie est coupé en effectuant des mouvements courbes de bas en haut.
- Idéalement, la haie doit être plus large sur la partie inférieure que sur la partie supérieure. Cela permettra une meilleure pénétration de la lumière pour une haie plus saine. Si possible, couper les deux côtés de la haie.
- Lors de la coupe des côtés de la haie, tailler de bas en haut. Cela assurera l'absence de morceaux de haie qui masquent ou interfèrent avec vos mouvements de coupe. La lame ne doit pas être forcée à couper trop en profondeur. Tailler légèrement la surface de la haie.
- Lors de la coupe du sommet de la haie, toujours tailler en s'éloignant du corps mais sans trop se pencher. Il est beaucoup plus sage et sûr de se déplacer et de couper la haie à portée tout en restant sur ces deux pieds à la fois.

**Sécurité pendant le transport**
Le taille-haie est équipé d'un fourreau de protection (8) qui permet de transporter la machine en toute sécurité.

## 5. ENTRETIEN

*Avant le nettoyage et l'entretien, mettez toujours la machine hors tension et retirez la batterie de la machine.*

Nettoyez le corps de la machine régulièrement au moyen d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Vérifiez que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées ni sales. Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de la mousse de savon pour nettoyer les taches persistantes. N'utilisez pas de produits de nettoyage tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniac, etc.; ces produits peuvent endommager les parties synthétiques.

**Lame**
- Portez toujours des gants pour manipuler ou nettoyer la lame.
- Nettoyez la lame et pulvérisez-la d'un lubrifiant de protection après chaque utilisation. Nous recommandons de lubrifier la lame avec une huile protectrice à intervalles réguliers au cours des longues durées d'utilisation.
- Inspectez visuellement l'état de la lame. Contrôlez que les vis sont parfaitement serrées sur le guide-lame.
- Assurez-vous que le carter est bien installé sur la machine.

**Stockage**
Le taille-haie doit être rangé dans un endroit sûr et sec, hors de la portée des enfants. Ne posez aucun objet dessus.

## ENVIRONNEMENT

*Les équipements électroniques ou électriques défectueux ou destinés à être mis au rebut doivent être déposés aux points de recyclage appropriés.*

**Uniquement pour les pays de l'UE**
Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

## GARANTIE

Les produits VONROC sont développés aux plus hauts standards de qualité et ils sont garantis contre les défauts de pièces et de main d'oeuvre pendant la durée légale stipulée à partir de la date d'achat d'origine du produit. En cas d'une quelconque panne du produit pendant cette durée qui serait due à un défaut matériel et/ou de main d'oeuvre, contactez directement VONROC.

Les circonstances suivantes ne sont pas prises en charge par la garantie:
- Des réparations ou altérations ont été effectuées ou tentées sur la machine par un centre de réparation non agréé.
- L'usure normale.
- L'outil a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu.
- Des pièces détachées non d'origine ont été utilisées.

Ceci constitue l'unique garantie accordée par la société explicitement ou implicitement. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui peut s'étendre au delà du contenu ici présent, y compris les garanties marchandes ou d'adaptation à des fins particulières. En aucun cas VONROC ne

sera tenu responsable de dommages accidentels ou consécutifs. Les solutions proposées par les revendeurs devront se limiter à la réparation ou le remplacement des éléments ou pièces non conformes.

**Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans préavis.**

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. De no respetarse las advertencias de seguridad y las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve las advertencias de seguridad y las instrucciones para su posterior consulta.

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de usuario o en el producto:

*Lea el manual de usuario.*

*Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.*

*Mantenga a los presentes a una distancia prudencial de la zona de trabajo.*

*No exponer a la lluvia.*

*Lleve gafas de seguridad.*
*Lleve protección auditiva.*

*Use guantes de seguridad.*

*Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga el paquete de baterías de la máquina.*

*Para utilizar en interiores solamente.*

*Máquina de clase II - Doble aislamiento - No necesita enchufe con puesta a tierra.*

*PELIGRO - Mantenga las manos alejadas de la cuchilla.*

*Fusible cinta miniatura de tipo retardado.*

*Temperatura máx. 45°C.*

*No arroje la batería al fuego.*

*No arroje la batería al agua.*

*Recogida selectiva de la batería de iones de litio.*

*No tire el producto en contenedores no apropiados.*

CE *El producto es conforme con las normas de seguridad vigentes en las Directivas Europeas.*

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

***PRECAUCIÓN! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.***
*Si no lo hace, el uso indebido puede acarrear cortocircuitos, fuego o lesiones graves.*

**Conserve estas instrucciones.**
El término "herramienta eléctrica", en todas las advertencias enumeradas a continuación se refiere a su herramienta eléctrica (i nalámbrica) que funciona con una batería o a través de la red eléctrica.

**1) Área de trabajo**

a) **Trabaje en un lugar limpio y bien iluminado.** Lugares no iluminados o sucios propician accidentes.

b) **No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de fuego o explosión, p.ej: cerca de líquidos o gases inflamables, polvo etc.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden producir la ignición de partículas de humo.

c) **Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

**2) Seguridad eléctrica**

a) **Cerciórese de que las clavijas de la herramienta eléctrica están correctamente enchufadas. Nunca modifique la clavija. No utilice ningún adaptador para la clavija de una herramienta eléctrica con conexión a tierra.** Las clavijas que no se hayan cambiado y los enchufes adecuados reducen el riesgo de cortocircuitos.

b) **Evite el contacto humano con superficies con conexiones a tierra como tubos metálicos, conductos, tubos de la calefacción, radiadores y refrigeradores.** El riesgo de cortocircuitos es mayor cuando el cuerpo está en contacto con el suelo.

c) **No use herramientas eléctricas bajo la lluvia o en entornos húmedos.** Si entra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cortocircuito.

d) **No utilice el cable para todo. Nunca utilice el cable para mover la máquina, empujarla o sacar la clavija del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, zonas cortantes o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de cortocircuito.

e) **Use un cable alargador impermeable adecuado para exteriores cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre.** El riesgo de cortocircuito es menor si utiliza un cable alargador adecuado para exteriores.

f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use suministro protegido mediante dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.

h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

**3) Seguridad personal**

a) **No se descuide, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con esta herramienta. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado o esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos.** Un momento de distracción, mientras utilice la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones personales graves.

b) **Use equipo de protección individual. Use siempre gafas protectoras.** El uso en condiciones apropiadas del equipo de seguridad como por ejemplo: mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección para los oídos, disminuye el riesgo de sufrir lesiones personales.

c) **Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de electricidad.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.

d) **Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave olvidada junto a una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

e) **No se estire demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y tenga los pies en el suelo.** Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
f) **Vístase apropiadamente. No lleve prendas holgadas o joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** Las prendas holgadas, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
g) **Si se han suministrado dispositivos para la extracción y recogida de polvo asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

**4) Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica**
a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar.** Una herramienta eléctrica apropiada realizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para el objetivo con el que ha sido diseñada.
b) **No use herramientas que no pueden encenderse o apagarse con el interruptor.** Las herramientas que ya no se puedan encender y apagar son peligrosas y deben repararse.
c) **Desenchufe la clavija de la toma de electricidad antes de realizar modificaciones, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental.
d) **Mantenga a los niños alejados de una herramienta eléctrica sin utilizar y no permita a personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la herramienta.** La herramienta eléctrica puede ser peligrosa cuando la utilicen personas sin experiencia.
e) **Conserve sus herramientas cuidadosamente. Verifique cualquier desalineación o agarrotamiento de piezas movibles, piezas dañadas y cualquier otra causa, que pudiera repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está estropeada, repárela antes de utilizarla.** Muchos de los accidentes están causados por un mantenimiento insuficiente del equipo eléctrico.
f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Sierras con esquinas cortantes con un buen mantenimiento se bloquean menos y son más fáciles de controlar.
g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc. Siguiendo las instrucciones atendiendo al tipo de herramienta eléctrica y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar.** Puede ser peligroso realizar trabajos con la herramienta diferentes de aquellos para los que está diseñada.

**5) Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por batería**
a) **Recargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un cargador que es apto para un tipo de baterías determinado puede provocar riesgo de incendio si se usa para cargar otra clase de baterías.
b) **Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente.** El uso de otra clase de baterías diferente puede ocasionar el riesgo de derivar en lesiones o un incendio.
c) **Cuando el paquete de baterías no esté en uso, consérvelo retirado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda hacer puente entre las terminales.** El contacto entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.
d) **Bajo condiciones extremas de abuso la batería podría expulsar un líquido; evite todo contacto. Si se produjese contacto accidentalmente, lávese bien con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, consulte también al médico.** El líquido emanado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
e) **No utilice una batería o una herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.
f) **No exponga una batería o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión. NOTA La temperatura “130 °C” puede sustituirse por la temperatura “265 °F”.
g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.**

La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede causar daños a la batería y aumentar el riesgo de incendio.

**6) Servicio**

a) **Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.** Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca repare las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solo por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA CORTASETOS

- Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada.
- Sujete siempre bien el cortasetos. Manéjelo con las dos manos.
- Si usa un alza para estar más alto, asegúrese de que sea estable y no pueda caerse (no intente alcanzar en ningún momento adonde no llegue).
- No use herramientas eléctricas con lluvia ni en entornos mojados. No use herramientas eléctricas si hay riesgo de explosión o incendio, es decir, cerca de líquidos o gases inflamables.
- No deje que haya niños en su zona de trabajo.
- No deje que los niños ni otras personas toquen las herramientas eléctricas.
- No deje la herramienta eléctrica desatendida.
- Guárdela en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- Use siempre gafas y guantes de seguridad. Es aconsejable también el uso de protectores auditivos.
- Póngase ropa adecuada; no use prendas sueltas ni joyas y asegúrese de que las prendas no entren en contacto con piezas móviles.
- Si tiene el pelo largo, recójaselo para evitar que se enrede en piezas móviles.
- Antes de usar una herramienta eléctrica, revise posibles piezas dañadas si, si las hubiere, no la use hasta que se sustituyan dichas piezas.
- No use herramientas eléctricas si está cansado o ha bebido.
- No fuerce el aparato; deje que funcione a la velocidad para la que ha sido diseñado.
- No intente alcanzar adonde no llegue mientras esté trabajando; podría perder el equilibrio.
- No use nunca el aparato sin el protector de la hoja puesto. Debe estar puesto siempre.
- Use solo piezas de repuesto y accesorios suministrados por VONROC. Usar accesorios que no sean suministrados o recomendados por VONROC invalidará la garantía y podría ser peligroso.
- Use este aparato solo para lo que ha sido diseñado: cortar setos y arbustos.

*¡Tenga cuidado, sobre todo!*

*¡Peligro!*

- **Mantenga el cuerpo alejado de la hoja de corte. No retire el material de corte ni sujete el material cuando las hojas estén en movimiento. Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando desatasque piezas atascadas.** Un momento de desatender el cortasetos mientras esté en funcionamiento, puede acarrear lesiones personales graves.
- **Coja el cortasetos oir el mango con la hoja de corte parada. Cuando transporte o guarde el cortasetos, ponga siempre la lengüeta protectora.** Un manejo adecuado del cortasetos reducirá el riesgo de lesiones con las hojas de corte.
- Los elementos de corte seguirán moviéndose después de apagar el motor.
- Efectúe periódicamente controles y el mantenimiento al cortasetos. Lleve a reparar el cortasetos solo a un taller autorizado.
- Revise si hay objetos extraños en el seto o los arbustos, como trozos de alambre
- Aleje manos y pies de la zona de recorte en todo momento.
- Sujete siempre el cortasetos a una distancia segura del cuerpo.
- Use siempre gafas protectoras.
- Use siempre guantes.
- Use el cortasetos solamente de día.
- Asegúrese de que las entradas de ventilación estén despejadas de residuos en todo momento.
- Asegúrese de que no hay personas ni animales a menos de 5 m de la zona de corte.
- Quite el enchufe de la toma de la pared antes de realizar mantenimiento alguno.
- Después de usar la herramienta, guárdela para que la hoja no esté expuesta.
- Sujete la herramienta eléctrica solo por las superficies de agarre aisladas porque la hoja de corte puede entrar en contacto con cables

ocultos. Si la hoja de corte entra en contacto con un cable en tensión, puede exponer las partes metálicas de la herramienta a tensión y ocasionar una descarga eléctrica al usuario.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA CORTASETOS INALÁMBRICO

- No cargue el cortasetos con lluvia o en sitios mojados.
- No use el cortasetos con batería con lluvia.
- Quite o desconecte la batería antes de reparar, limpiar o quitar material del cortasetos.
- No tire la/s batería/s al fuego. La célula puede explotar. Revise posibles instrucciones especiales de desecho en la normativa local.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

a) **No abra la batería.** Existe peligro de cortocircuito.
b) **Proteja la batería del calor, p. ej., de la luz solar intensa continua, los incendios, el agua y la humedad.** Peligro de explosión.
c) **En caso de daño y uso incorrecto de la batería, esta puede emitir vapores. Ventile el área y consulte un médico si se siente mal.** Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
d) **Utilice la batería solo junto con su producto Vonroc.** Esta medida protege la batería de sobrecargas peligrosas.
e) **La batería se puede dañar con objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o si se somete a alguna fuerza exterior.** Puede producirse un cortocircuito interno que dé lugar a que la batería se incendie, emita humo, explote o se sobrecaliente.

### TRADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

**Uso previsto**

Cargue solo las baterías recargables CD801AA y CD803AA con el cargador. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones y daños.

**a) El aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o que no tengan experiencia o conocimiento suficientes, salvo que hayan sido capacitadas o estén bajo supervisión.**
**b) Controle que los niños no jueguen con el aparato.**
**c) No recargue baterías no recargables.**
**d) Durante la carga, las baterías deben colocarse en un lugar bien ventilado.**

**Seguridad electrica**

*Compruebe siempre que la tensión del suministro eléctrico corresponda con la tensión de la placa de características.*

## 2. INFORMACION DE LA MAQUINA

**Uso previsto**

Este cortasetos está diseñado solo para cortar ramas de matorrales, arbustos, plantas ornamentales y setos.

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

*Este manual ha sido redactado para diferentes números de juegos/artículos. Compruebe el número de artículo correspondiente en la siguiente tabla de especificaciones para conseguir la composición y el contenido correctos de su juego.*

| Modelo n.° | Baterias incluidas | Cargador incluido |
|---|---|---|
| **HT501DC** | - | - |
| **S_HT501DC** | CD801AA | CD802AA |
| **S2_HT501DC** | 2 x CD801AA | CD802AA |
| **S3_HT501DC** | CD803AA | CD802AA |

| **Informatión de la máquina** | |
|---|---|
| Voltaje nominal | 20V ⎓ |
| Velocidad sin carga | 1.400/min. |
| Longitud de corte | 510mm |
| Ancho de corte | 14mm |
| Peso | 2,15 kg |
| Nivel de presión acústica LpA | 79,1 dB (A), KpA=3 dB (A) |
| Nivel de potencia acústica LwA | 90,1 dB (A), KwA=3 dB (A) |
| Valor de vibración | 1,937 m/s² K=1,5 m/s² |

| **Modelo n.°** | **CD801AA** |
|---|---|
| Tipo de batería | Iones de litio |
| Voltaje | 20V ⎓ |
| Capacidad | 2,0 Ah |
| Cargador recomendado | CD802AA |
| Peso | 0,3 kg |

| Modelo n.° | CD802AA |
|---|---|
| Entrada del cargador | 220-240V, 50Hz 0,4A |
| Salida del cargador | 21V ⎓ 2,5A |
| Tiempo de carga de la batería de 2 Ah | 60 minutos |
| Tiempo de carga de la batería de 4 Ah | 120 minutos |
| Baterías recomendadas | CD801AA, CD803AA |
| Peso | 0,36 kg |

| Modelo n.° | CD803AA |
|---|---|
| Tipo de bateria | Lones de litio |
| Voltaje | 20V ⎓ |
| Capacidad | 4,0 Ah |
| Cargador recomendado | CD802AA |
| Peso | 0,65 kg |

Use solo las siguientes baterías de la plataforma de baterías VONROC VPOWER 20V. El uso de cualquier otra batería puede causar lesiones graves o dañar la herramienta.
CD801AA 20V, 2 Ah de iones de litio
CD803AA 20V, 4 Ah de iones de litio

Para cargar estas baterías se puede utilizar el siguiente cargador de batería.
CD802AA Cargador rápido

Las baterías de la plataforma de baterías VONROC VPOWER 20V son intercambiables con todas las herramientas de la plataforma de baterías VONROC VPOWER 20V.

**Nivel de vibración**
El nivel de emisión de vibraciones indicado en este manual de instrucciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN60745; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas:

- al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento defi ciente, podría aumentar de forma notable el nivel de exposición;
- en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría reducir el nivel de exposición de forma importante.

Protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.

**DESCRIPCIÓN**
Los números del texto se refieren a los diagramas de las página 2-3.

1. Interruptor de Encendido/Apagado
2. Batería
3. Botón de desbloqueo de la batería
4. Hoja de corte
5. Protector de seguridad
6. Mango delantero
7. Interruptor de seguridad
8. Protección de transporte
9. Botón de indicadores LED de batería
10. Indicadores LED de la batería
11. Cargador
12. Indicador LED del cargador

## 3. MONTAJE

⚠ *Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, extraiga la batería.*

⚠ *Debe cargarse la batería antes de usar la máquina por primera vez.*

**Montaje del mango delantero (Fig. B)**
1. Ponga el mango delantero (6) en la máquina, como se indica en la figura B.
2. Monte el mango delantero (6) apretando los cuatro tornillos.

**Montaje del protector (Fig. C)**

⚠ *No puede usar el cortasetos sin el protector.*

1. Ponga el protector (5) en la máquina, como se indica en la figura C.
2. Monte el protector (5) apretando los dos tornillos.

**Instalación de la batería en la máquina (Fig. A, D)**

⚠ *Compruebe que la parte exterior de la batería esté limpia y seca antes de colocarla en el cargador o en la máquina.*

1. Inserte la batería (2) en la base de la máquina como se muestra en la Fig. D.
2. Pulse la batería más hacia delante hasta que haga clic en su sitio.

**Extracción de la batería de la máquina (Fig. A, D)**
1. Presione el botón de desbloqueo de la batería (3).
2. Extraiga la batería de la máquina como se muestra en la Fig. D.

**Comprobación del estado de carga de la batería (Fig. E)**
- Para comprobar el estado de carga de la batería, apriete brevemente el botón (9) de la batería.
- La batería tiene 3 luces que indican el nivel de carga, cuantas más luces estén encendidas, más batería queda.
- Cuando las luces están apagadas significa que la batería está vacía y debe cargarse inmediatamente.

**Carga de la batería (con el cargador) (Fig. E)**
1. Extraiga la batería (2) de la máquina.
2. Dé vuelta la batería (2) y deslícela en el cargador (11) como se muestra en la Fig E.
3. Empuje la batería hasta que quede totalmente colocada en la ranura.
4. Enchufe el enchufe del cargador en una toma de corriente eléctrica y espere un poco. Los indicadores de LED del cargador (12) se encenderán (11) y mostrarán el estado del cargador.

**El cargador tiene 2 indicadores de LED (12) que indican el estado del proceso de carga:**

| LED de estado ROJO | LED de estado VERDE | Estado de la carga |
|---|---|---|
| Desactivado | Desactivado | Sin alimentación |
| Desactivado | Activado | Modo espera:<br>- No hay ningunabatería insertada o,<br>- Se ha insertado la batería pero el proceso de carga ha finalizado |
| Activado | Desactivado | Carga de la batería en curso |

- La carga completa de la batería de 2Ah puede llevar hasta 60 minutos.
- La carga completa de la batería de 4Ah puede llevar hasta 120 minutos.

Después de que la batería esté totalmente cargada, desenchufe el enchufe del cargador de la toma de corriente y extraiga la batería del cargador.

*Cuando la no vaya a utilizarse la máquina durante un período de tiempo prolongado, es conveniente guardar la batería cargada.*

## 4. FUNCIONAMIENTO

*Antes de usar, inspeccione siempre visualmente para comprobar que las hojas, los tornillos de las hojas y el conjunto de corte no estén desgastados o dañados.*

*No puede usar el cortasetos sin el protector.*

*Sujete el cortasetos siempre con las dos manos y manténgalo alejado del cuerpo.*

**Usar el cortasetos**
- Por su propia seguridad y para conseguir mejores resultados, lea los siguientes consejos al usuario y no use este producto para ninguna otra cosa que no sea para lo que ha sido diseñado.
- Este cortasetos está hecho para cortar setos y arbustos. Cualquier otro uso que no esté específicamente indicado en este manual podría provocar lesiones al usuario.

**Encendido y apagado (fig. A)**
- Para encender el cortasetos, pulse el botón de seguridad (7) y el de arranque (1) a la vez.
- Para apagarlo, suelte uno de los dos botones.

**Cortar un seto - mejor método**
- Además de setos, el cortasetos también puede usarse para cortar arbustos.
- El mejor corte se consigue poniendo la hoja en un ángulo de aprox. 15°.
- Los cuchillos giratorios opuestos cortan en ambos lados y, por tanto, es posible cortar el seto en ambos sentidos.
- Los lados del seto se recortan con movimientos curvados de abajo a arriba.

- Lo idóneo es que el seto sea más ancho por abajo que por arriba. Esto mejorará la penetración de luz y mantendrá el seto sano. Si es posible, recorte ambos lados del seto.
- Al cortar los lados del seto, corte de abajo a arriba. Esto garantizará que no haya recortes de seto que obstruyan o interfieran en sus trazos de corte. No debe forzar la hoja para cortar demasiado profundo. Corte ligeramente a través de la superficie del seto.
- Al recortar la parte superior del seto, corte en sentido opuesto adonde esté usted, pero no demasiado lejos. Es más seguro e inteligente avanzar y cortar dentro de su alcance, permaneciendo a 60 cm en todo momento.

**Transportarlo con seguridad**
El cortasetos tiene una cubierta protectora (8), para transportar la máquina con seguridad.

## 5. MANTENIMIENTO

*Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga el paquete de baterías de la máquina.*

Limpie regularmente las carcasas de la batería con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Compruebe que los orificios de ventilación estén libres de polvo y suciedad. Elimine el polvo persistente utilizando un paño suave humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoniaco, etc. Tales productos químicos pueden dañar los componentes sintéticos.

**Hoja de corte**
- Use guantes siempre que maneje o limpie la hoja de corte.
- Limpie la hoja de corte y rocíela con un aceite protector después de cada uso. Es aconsejable engrasar la hoja de corte con aceite protector con regularidad durante períodos largos de uso.
- Revise visualmente el estado de la hoja de corte. Compruebe que los tornillos estén bien apretados a la hoja de corte.
- Asegure que el protector de la hoja esté colocado en la máquina.

**Almacenamiento**
El cortasetos debe guardarse en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños. No coloque otros objetos encima.

## MEDIOAMBIENTE

*Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.*

**Solo para países de la Comunidad Europea**
No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

Los productos VONROC han sido desarrollados con los más altos estándares de calidad y VONROC garantiza que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la fabricación durante el periodo legalmente estipulado, a contar desde la fecha de compra original. En caso de que el producto presente defectos relacionados con los materiales y/o la fabricación durante este periodo, póngase directamente en contacto VONROC.

La presente garantía se excluye en los siguientes casos:
- Si centros de servicios no autorizados han realizado o han intentado realizar reparaciones y/o alteraciones a la máquina.
- Si se ha producido un desgaste normal.
- Si la herramienta ha sido mal tratada o usada en modo impropio, o se ha realizado incorrectamente su mantenimiento.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

La presente constituye la única garantía implícita y explícita que ofrece la compañía. No existen otras garantías explícitas o implícitas que excedan las citadas aquí, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para una finalidad en especial. VONROC no será considerada responsable en ningún caso por daños incidentales o

consecuentes. Los recursos a disposición de los distribuidores se limitan a la reparación o a la sustitución de las unidades o piezas no conformes.

**El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin previo aviso.**

## 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere accuratamente gli avvisi di sicurezza, gli avvisi di sicurezza aggiuntivi e le istruzioni. La mancata osservanza degli avvisi di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni. Mantenere gli avvisi di sicurezza e le istruzioni a portata di mano per future consultazioni.

I seguenti simboli sono utilizzati nel presente manuale utente o sul prodotto:

*Leggere il manuale per l'utente.*

*Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.*

*Rischio di oggetti volanti. Tenere lontano chiunque si trovi nelle vicinanze dall'area di lavoro.*

*Non esporre alla pioggia.*

*Indossare occhiali di protezione.*
*Indossare protezioni per l'udito.*

*Indossare guanti di protezione.*

*Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre l'elettroutensile e rimuovere la batteria dall'elettroutensile.*

*Solo per uso interno.*

*Apparecchio di Classe II - Doppio isolamento - Non è necessario il collegamento a terra.*

*PERICOLO - Tenere le mani lontano dalla lama.*

*Fusibile miniaturizzato a tempo ritardato.*

*Temperatura massima 45° C.*

*Non gettare la batteria nel fuoco.*

*Non gettare la batteria nell'acqua.*

*Raccolta differenziata per la batteria agli ioni di litio.*

*Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.*

CE *Il prodotto è conforme agli standard pertinenti in materia di sicurezza previsti dalla legislazione Europea.*

## REGOLE GENERALI DI SICUREZZA

***ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.*** *Se non si seguono tutte le istruzioni sotto elencate, si può incorrere in uno shock elettrico, in un incendio e/o in lesioni serie.*

**Conservare queste istruzioni.**
Il termine "arnese elettrico" in tutti gli avvertimenti sotto elencati si riferisce al vostro arnese elettrico che funziona a corrente (con filo) o ad un arnese che funziona a pile (senza filo).

**1) Area di lavoro**

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree buie e disordinate favoriscono gli incidenti.
b) **Non usare arnesi elettrici in atmosfere esplosive, come vicino ai liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli arnesi elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere dei vapori.
c) **Tenere lontani bambini e altre persone mentre si accende l'arnese elettrico.** Le distrazioni possono farvi perdere il controllo.

**2) Sicurezza elettrica**

a) **Le spine dell'arnese elettrico devono andare bene per la presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non usare alcun adattatore con arnesi elettrici a terra (messo a terra).** Spine non modificate che vanno bene per le prese di corrente ridurranno il rischio di shock elettrico.
b) **Evitare il contatto corporeo con superfici a terra come tubature, radiatori, fornelli e refrigeratori.** C'è un rischio maggiore di shock elettrico se il vostro corpo è a terra.
c) **Non esporre arnesi elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità.** Se dell'acqua penetra nell'arnese elettrico aumenterà il rischio di shock elettrico.
d) **Non abusare del filo. Non usare mai il filo per trasportare, spingere o staccare dalla presa l'arnese elettrico. Tenere il filo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti mobili.** Fili danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
e) **Quando si accende un arnese elettrico all'aperto, usare una prolunga adatta a tale uso.** Usare un filo adatto all'uso all'aperto ridurrà il rischio di shock elettrico.
f) **Se non è possibile evitare l'uso di un elettroutensile in ambiente umido, usare una rete di alimentazione protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

**3) Sicurezza personale**

a) **Stare vigili e attento quando si accende un arnese elettrico. Non usare un arnese elettrico mentre si è stanco o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione mentre si accendono arnesi elettrici può causare delle gravi lesioni personali.
b) **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** Dispositivi di sicurezza come mascherina per la polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco, o protezioni per le orecchie usate nelle appropriate condizioni, ridurranno le lesioni personali.
c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di collegarsi.** Trasportare elettroutensili tenendo il dito sull'interruttore di accensione o dare corrente ad elettroutensili con l'interruttore acceso può dare luogo a incidenti.
d) **Rimuovere ogni chiave regolatrice o chiave per dadi prima di accendere l'arnese elettrico.** Una chiave per dadi o una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'arnese elettrico può provocare lesioni personali.
e) **Cercare di mantenere l'equilibrio. Mantenere sempre un punto d'appoggio appropriato.** Questo consente un controllo migliore dell'arnese elettrico in situazioni inaspettate.
f) **Vestirsi adeguatamente. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere lontano capelli, vestiti e guanti dalle parti mobili.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere presi nelle parti mobili.
g) **Se vengono forniti dispositivi per la connessione dell'estrazione della polvere e attrezzature di raccolta, assicurarsi che questi siano collegati e**

**usati correttamente.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

h) **Non lasciare che la confidenza acquisita dall'uso frequente induca l'utilizzatore ad assumere comportamenti imprudenti e a ignorare i principi di sicurezza per l'utensile.** Una semplice distrazione può provocare gravi lesioni personali in una frazione di secondo.

**4) Uso e manutenzione dell'arnese elettrico**

a) **Non forzare l'arnese elettrico. Usare l'arnese elettrico corretto per il vostro impiego.** L'arnese elettrico corretto farà il lavoro meglio e in maniera più sicura alla velocità per la quale è stato progettato.

b) **Non usare l'arnese elettrico se l'interruttore non si accende o non si spegne.** Ogni arnese elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Scollegare la spina dalla sorgente di elettricità prima di fare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori, o conservare arnesi elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di accendere l'arnese elettrico accidentalmente.

d) **Conservare gli arnesi elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non hanno confidenza con l'arnese elettrico o con queste istruzioni di usare l'arnese elettrico.** Gli arnesi elettrici sono pericolosi per utenti inesperti.

e) **Mantenere gli arnesi elettrici. Controllare il non allineamento o l'attacco di parti mobili, la rottura di parti ed ogni altra condizione che può influire sul funzionamento degli arnesi elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'arnese elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da arnesi elettrici mantenuti male.

f) **Mantenere gli arnesi da taglio affilati e puliti.** È meno probabile che si attacchino degli arnesi da taglio mantenuti correttamente con tagli affilate e questi sono anche più facili da controllare.

g) **Usare l'arnese elettrico, gli accessori e le parti dell'arnese ecc, secondo queste istruzioni e nel modo pensato per il particolare tipo di arnese elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'uso dell'arnese elettrico per operazioni diverse da quelle pensate potrebbe causare situazioni pericolose.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.

**5) Uso e manutenzione dell'utensile a batteria**

a) **Ricaricare l'apparecchio esclusivamente con il caricabatterie specificato dal fabbricante.** Se si utilizza un caricabatterie di diverso tipo potrebbero verificarsi incendi.

b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batterie appositamente prescritti.** L'uso di pacchi batterie di diverso tipo aumenta il rischio di infortunio o incendio.

c) **Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero mettere in collegamento i due poli.** Se i poli vengono messi in corto circuito, la batteria potrebbe emettere scintille o fiammate.

d) **In condizioni di uso scorretto, la batteria potrebbe emettere liquido: evitare pertanto di entrarvi in contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) **Non utilizzare un pacco batterie o l'utensile se danneggiati o manomessi**. Pacchi batterie danneggiati o manomessi potrebbero avere comportamenti imprevisti con il rischio di incendiarsi, esplodere o provocare lesioni a persone.

f) **Non esporre un pacco batterie o l'utensile alle fiamme o a temperature eccessivamente elevate**. L'esposizione alle fiamme o a temperature superiori a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione. NOTA: la temperatura di "130 °C" corrisponde a "265 °F".

g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare il pacco batterie o l'utensile a temperature che non rientrino nell'intervallo specificato nelle istruzioni.** Se si effettua la ricarica in modo improprio o a temperature non comprese nell'intervallo specificato, il pacco batterie potrebbe subire danni e potrebbe aumentare il rischio di incendi.

**6) Riparazione**

a) **L'assistenza per l'elettroutensile deve essere prestata da un tecnico qualificato che utilizzi soltanto ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettroutensile.

b) **Non tentare di riparare pacchi batterie danneggiati.** La riparazione dei pacchi batteria deve

essere effettuata esclusivamente dal produttore o presso centri di assistenza autorizzati.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER IL TAGLIASIEPI**

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ordinata.
- Reggere sempre il tagliasiepi in modo adeguato. Utilizzare entrambe le mani durante il funzionamento.
- Se viene utilizzato uno strumento di assistenza per sollevarsi da terra, assicurarsi che sia stabile e non possa rovesciarsi - non sporgersi in nessun caso.
- Non utilizzare gli elettroutensili in ambienti piovosi o bagnati. Non utilizzare gli elettroutensili in caso di rischio di incendio o esplosione - vale a dire in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Non consentire ai bambini di accedere all'area in cui si lavora.
- Non consentire ai bambini o ad altre persone di toccare gli elettroutensili.
- Non lasciare incustodito l'elettroutensile.
- Conservarlo in un luogo asciutto e accesso impossibile da parte dei bambini.
- Utilizzare sempre occhiali e guanti di protezione. Si raccomanda inoltre l'utilizzo di dispositivi otoprotettivi.
- Indossare indumenti aderenti - non svolazzanti o gioielli e assicurarsi che i capi di abbigliamento non entrino in contatto con le parti in movimento.
- Se si portano i capelli lunghi, legarli dietro in modo sicuro per evitare che restino impigliati nelle parti in movimento.
- Prima di utilizzare qualsiasi elettroutensile, verificare prima la presenza di parti danneggiate e, se presenti, non utilizzare prima che la parte o le parti siano state sostituite con quelle nuove.
- Non utilizzare gli elettroutensili quando si è stanchi o sotto l'effetto dell'alcool.
- Non sforzare l'apparecchio - farlo funzionare alla velocità prevista per esso.
- Non sporgersi durante il lavoro - è possibile perdere l'equilibrio.
- Non utilizzare mai questo apparecchio senza la protezione lama montata. Essa deve rimanere sempre collegata.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori forniti da VONROC. L'utilizzo di accessori diversi da quelli forniti o raccomandati da VONROC annulla la vostra garanzia e potrebbe rappresentare un pericolo.
- Utilizzare questo apparecchio solo per il suo uso previsto per il taglio di siepi e cespugli.

*Innanzitutto, fare attenzione!*

*Pericolo!*

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama di taglio. Non rimuovere il materiale di taglio o tenere il materiale da tagliare quando le lame si trovano in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando viene rimosso il materiale intasato.** Un attimo di disattenzione durante il funzionamento del tagliasiepi potrebbe causare gravi lesioni alle persone.
- **Reggere il tagliasiepi alla maniglia con la lama di taglio arrestata. Mantenere sempre applicato il manicotto di protezione durante il trasporto o la conservazione del tagliasiepi.** Maneggiando con cura il tagliasiepi riduce la possibilità di lesioni a causa delle lame di taglio.
- Gli elementi di taglio continuano a muoversi dopo che il motore si è arrestato.
- Ispezionare e sottoporre il tagliasiepi a manutenzione regolarmente.
  Far riparare il tagliasiepi solo in un'officina autorizzata.
- Ispezionare la siepe o i cespugli per verificare la presenza di corpi estranei, come per esempio le recinzioni.
- Tenere sempre le mani e i piedi lontano dall'area di taglio.
- Reggere sempre il tagliasiepi a una distanza di sicurezza dal corpo.
- Indossare sempre occhiali di protezione.
- Indossare sempre i guanti di protezione.
- Utilizzare il tagliasiepi solo alla luce del giorno.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano sempre prive di detriti.
- Assicurarsi che non ci siano persone o animali entro 5 metri dalla propria area di taglio delle siepi.
- Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.
- Dopo l'utilizzo l'utensile dovrebbe essere conservato in modo che la lama non sia esposta.
- Tenere l'elettroutensile esclusivamente dalle superfici di presa isolate, poiché la lama di taglio potrebbe entrare in contatto con fili

elettrici nascosti. La lama di taglio che viene a contatto con un cavo sotto tensione trasmette la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettroutensile e potrebbe provocare la folgorazione dell'operatore.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER IL TAGLIASIEPI SENZA FILI

- Non caricare il tagliasiepi sotto la pioggia o in postazioni umide.
- Non utilizzare il tagliasiepi con funzionamento a batteria sotto la pioggia.
- Rimuovere o disconnettere la batteria prima della manutenzione, della pulizia o della rimozione del materiale dal tagliasiepi.
- Non smaltire la/le batteria/e in un fuoco. La cella potrebbe esplodere. Verificare conformemente a tutti i regolamenti locali per la presenza di possibili istruzioni di smaltimento particolari.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

a) **Non aprire la batteria.** Pericolo di cortocircuito.
b) **Proteggere la batteria dal calore, ad esempio dalla luce solare intensa, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidita.** Pericolo di esplosione.
c) **In caso di danni e uso improprio della batteria, potrebbero essere emessi dei vapori. Ventilare l'area e rivolgersi a un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare il sistema respiratorio.
d) **Utilizzare la batteria solo in combinazione con il prodotto Vonroc.** Questo accorgimento protegge la batteria da un sovraccarico pericoloso.
e) **La batteria puo essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da una forza applicata esternamente.** Si può verificare un cortocircuito interno e la batteria potrebbe bruciare, fumare, esplodere o surriscaldarsi.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

**Uso previsto**

Caricare solo pacchi batteria ricaricabili di tipo CD801AA e CD803AA con il caricabatterie. Batterie di tipi diversi potrebbero esplodere provocando lesioni personali e danni.

**a) L'apparecchio non deve essere usato da persone con capacita fisiche, sensoriali o mentali ridotte (bambini inclusi) o che non hanno alcuna esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del prodotto.**
**b) Accertarsi che i bambini non giochino con il caricabatterie.**
**c) Non ricaricare batterie non ricaricabili!**
**d) Durante la carica le batterie devono rimanere inserite nell'area adeguatamente ventilata!**

**Sicurezza elettrica**

*Controllare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.*

## 2. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ELETTROUTENSILE

**Uso previsto**

Questo tagliasiepi è inteso solo per il taglio di rami da arbusti, cespugli, piante ornamentali e siepi.

### DATI TECNICI

*Il presente manuale è stato predisposto per diversi assortimenti / codici articolo. Verificare il codice articolo corrispondente nella tabella di specificazione sottostante per la composizione e i contenuti corretti per il proprio assortimento.*

| Numero modello | Batterie incluse | Caricabatterie incluso |
|---|---|---|
| **HT501DC** | - | - |
| **S_HT501DC** | CD801AA | CD802AA |
| **S2_HT501DC** | 2 x CD801AA | CD802AA |
| **S3_HT501DC** | CD803AA | CD802AA |

| **Informazioni sul prodotto** | |
|---|---|
| Tensione nominale | 20V ⎓ |
| Velocità a vuoto | 1.400/min. |
| Lunghezza di taglio | 510mm |
| Larghezza di taglio | 14mm |
| Peso | 2,15 kg |
| Livello di pressione sonora LpA | 79,1 dB (A), KpA=3 dB (A) |
| Livello di potenza sonora LwA | 90,1 dB (A), KwA=3 dB (A) |
| Valore vibrazioni | 1,937 m/s² K=1,5 m/s² |

| Modello n.° | CD801AA |
|---|---|
| Tipo di batteria | Ioni di litio |
| Tensione | 20V ⎓ |
| Capacità | 2,0 Ah |
| Caricabatterie consigliato | CD802AA |
| Peso | 0,3 kg |

| Modello n.° | CD802AA |
|---|---|
| Ingresso del caricabatterie | 220-240V, 50Hz 0,4A |
| Uscita del caricabatterie | 21V ⎓ 2,5A |
| Tempo di ricarica batteria 2Ah | 60 minuti |
| Tempo di ricarica batteria 4Ah | 120 minuti |
| Batterie consigliate | CD801AA, CD803AA |
| Peso | 0,36 kg |

| Modello n.° | CD803AA |
|---|---|
| Tipo di batteria | Ioni di litio |
| Tensione | 20V ⎓ |
| Capacita | 4.0,Ah |
| Caricabatterie consigliato | CD802AA |
| Peso | 0,65 kg |

Utilizzare esclusivamente le batterie seguenti della piattaforma di batterie da 20V VONROC VPOWER. L'uso di batterie diverse potrebbe causare gravi lesioni personali o danni all'elettroutensile.
Batteria agli ioni di litio da 20V, 2Ah, CD801AA
Batteria agli ioni di litio da 20V 4Ah, CD803AA

Il caricabatterie seguente può essere usato per caricare queste batterie.
Caricabatterie rapido CD802AA

Le batterie della piattaforma di batterie da 20V VONROC VPOWER sono intercambiabili con tutti gli elettroutensili con batterie della piattaforma da 20V VONROC VPOWER.

**Livello delle vibrazioni**
Il livello di emissione delle vibrazioni indicato sul retro di questo manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN60745; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate:

- se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scares condizioni, il livello di esposizione potrebbe aumentare notevolmente;
- i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a ridurre il livello di esposizione.

Proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro.

**DESCRIZIONE**
I numeri che compaiono nel testo si riferiscono agli schemi riportati alle pagine 2-3.

1. Interruttore On/Off
2. Batteria
3. Pulsante di sblocco batteria
4. Lama di taglio
5. Protection guard
6. Maniglia anteriore
7. Interruttore di sicurezza
8. Protezione di trasporto
9. Akku LED-Anzeigen-Taste
10. LED-Anzeige Akku
11. Ladegerät
12. LED-Anzeige Ladegerät

## 3. MONTAGGIO

⚠ *Prima di compiere qualsiasi intervento sull'elettroutensile rimuovere la batteria.*

⚠ *Prima del primo utilizzo la batteria deve essere caricata.*

**Montaggio dell'impugnatura anteriore (fig. B)**
1. Collocare la maniglia anteriore (6) sulla macchina come da fig. B.
2. Montare la maniglia anteriore (6) serrando le quattro viti.

**Montaggio del dispositivo di protezione (fig. C)**
⚠ *Sarebbe meglio non utilizzare il tagliasiepi senza il dispositivo di protezione montato*

1. Collocare il dispositivo di protezione (5) sulla macchina come da fig. C.

2. Montare il dispositivo di protezione (5) serrando le due viti.

**Inserimento della batteria nella macchina (Fig. A, D)**

*Assicurarsi che la batteria sia pulita esternamente prima di collegarla al caricabatterie o alla macchina.*

1. Inserire la batteria (2) nella base dell'elettroutensile, come illustrato nella Figura D.
2. Spingere in avanti la batteria finché scatta in posizione con un clic.

**Rimozione della batteria dalla macchina (Fig. A, D)**

1. Premere il pulsante di sblocco batteria (3)
2. Estrarre la batteria dalla macchina, come illustrato nella Fig. D.

**Verifica dello stato di carica della batteria (Fig. E)**

- Per verificare lo stato di carica della batteria, premere brevemente il pulsante (9) sulla batteria.
- La batteria presenta 3 spie che indicano il livello di carica: più spie sono accese più la batteria è carica.
- Se le spie non sono illuminate di rosso, significa che la batteria è completamente scarica e deve essere ricaricata immediatamente.

**Carica della batteria (con il caricabatterie) (Fig. E)**

1. Rimuovere la batteria (2) dalla macchina.
2. Capovolgere la batteria (2) e inserirla nel caricabatterie (11), come illustrato nella Fig. E.
3. Spingere la batteria finché si incastra nell'apposito alloggiamento.
4. Collegare la spina del caricabatterie a una presa elettrica e attendere un momento. L'indicatore a LED (12) sul caricabatterie (11) si illumina e mostra lo stato di carica della batteria.

**Sul caricabatterie sono presenti 2 indicatori a LED (12) che mostrano lo stato del processo di carica:**

| Stato LED rosso | Stato LED verde | Stato del caricabatterie |
|---|---|---|
| Spento | Spento | Nessuna alimentazione |
| Spento | Acceso stabile | Modalità standby:<br>- Nessuna batteria inserita oppure,<br>- Batteria inserita ma la ricarica è terminata |
| Acceso stabile | Spento | Carica della batteria in corso |

- Per caricare completamente la batteria da 2Ah possono essere necessari fino a 60 minuti.
- Per caricare completamente la batteria da 4Ah possono essere necessari fino a 120 minuti.

Una volta caricata la batteria, rimuovere la spina del caricabatterie dalla presa di corrente e rimuovere la batteria dal caricabatterie.

*Se si prevede che la macchina non verrà usata per molto tempo si consiglia di conservare le batterie cariche.*

## 4. FUNZIONAMENTO

*Prima dell'utilizzo, sottoporre l'apparecchio sempre a un controllo visivo per accertare che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati.*

*Sarebbe meglio non utilizzare il tagliasiepi senza il dispositivo di protezione montato.*

*Utilizzare sempre entrambe le mani per reggere il tagliasiepi e mantenerlo lontano dal proprio corpo.*

**Utilizzo del proprio tagliasiepi**

- Per salvaguardare la propria sicurezza e per ottenere i migliori risultati, leggere la seguente avvertenza di utilizzo e non utilizzare questo prodotto per alcuno scopo al di fuori dell'uso prescritto.
- Questo tagliasiepi è costruito per il taglio di siepi e cespugli. Tutti gli altri utilizzi non specificatamente consentiti in questo manuale possono causare lesioni all'utente del tagliasiepi.

**Accensione e spegnimento (Fig. A)**

- Per mettere in funzione il tagliasiepi, premere l'interruttore di sicurezza (7) e contemporaneamente l'interruttore di avvio (1).

Per spegnerelo, rilasciare uno o entrambi gli interruttori.

**Accensione e spegnimento (Fig. A)**

- Per mettere in funzione il tagliasiepi, premere l'interruttore di sicurezza (7) e contemporaneamente l'interruttore di avvio (1).
  Per spegnerelo, rilasciare uno o entrambi gli interruttori.

**Trasporto di sicurezza**

Il tagliasiepi dispone sempre di una protezione di trasporto. Coprire (8) per salvaguardare il trasporto della macchina.

## 5. MANUTENZIONE

*Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre l'elettroutensile e rimuovere la batteria dall'elettroutensile.*

Pulire regolarmente il corpo della batteria con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Assicurarsi che le prese d'aria siano libere da polvere e sporcizia. Rimuovere lo sporco particolarmente ostinato con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc. Le sostanze chimiche di questo tipo danneggiano i componenti sintetici.

**Lama di taglio**

- Indossare sempre i guanti di protezione quando la lama di taglio viene maneggiata e pulita.
- Pulire la lama di taglio e spruzzarci sopra dell'olio protettivo dopo ciascun utilizzo. Si raccomanda di lubrificare la lama di taglio con dell'olio protettivo ad intervalli regolari durante i periodi prolungati di lavoro.
- Sottoporre a un esame visivo lo stato della lama di taglio. Verificare che le viti siano nella propria sede in modo fissa nella barra del taglierino.
- Assicurarsi che la protezione della lama sia inserita sulla macchina.

**Conservazione**

Il tagliasiepi dovrebbe essere situata in un posto sicuro e asciutto fuori dalla portata dei bambini. Non posizionare altri oggetti sulla parte superiore di esso.

## RISPETTO AMBIENTALE

*Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere raccolte presso gli opportuni siti di riciclaggio.*

**Solo per i Paesi CE**

Non smaltire gli elettroutensili insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettroutensili ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico

## DEFINIZIONI DELLA GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo i più elevati standard di qualità e viene garantita l'assenza di difetti nei materiali e nella manodopera per il periodo contrattuale a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto dovesse subire un guasto qualsiasi durante questo periodo a causa di difetti nei materiali e/o nella manodopera, si prega di contattare direttamente il VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse da questa garanzia:

- Riparazioni e/o modifiche alla macchina sono state eseguite o tentate da centri di assistenza non autorizzati.
- Normale usura.
- L'utensile è stato abusato, utilizzato o manutenuto in modo improprio.
- Sono state utilizzate parti di ricambio non originali.

Ciò costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non esistono altre garanzie espresse o implicite che si estendono oltre il presente documento, ivi comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà responsabile di eventuali danni incidentali o consequenziali. I rimedi dei rivenditori saranno limitati alla riparazione o sostituzione di unità o parti non conformi.

**Il prodotto e il manuale per l'utente sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.**

# 1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs de medföljande säkerhetsvarningarna, de tillkommande säkerhetsvarningarna och anvisningarna. Om inte säkerhetsvarningarna och anvisningarna följs kan detta orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Behåll säkerhetsvarningarna och anvisningarna för framtida bruk.

Följande symboler används i bruksanvisningen eller på produkten:

*Läs igenom bruksanvisningen.*

*Anger risk för personskada, dödsfall eller skada på verktyget om anvisningarna i denna handbok inte följs.*

*Risk för flygande föremål.*
*Håll kringstående borta från arbetsområdet.*

*Utsätt den inte för regn.*

*Använd skyddsglasögon.*
*Använd hörselskydd.*

*Använd skyddshandskar.*

*Stäng alltid av maskinen och ta ut batteripaketet från maskinen innan rengöring och underhåll.*

*Använd endast inomhus.*

*Klass II-maskin - dubbel isolering – du behöver ingen jordad kontakt.*

*FARA! Håll händerna borta från bladet.*

*Länk till tidsfördröjd miniatyrsäkring.*

*Maxtemperatur 45° C.*

*Kasta inte batteriet i eld.*

*Kasta inte batteriet i vatten.*

*Separat återvinning av litiumjonbatteriet.*

*Släng inte produkten i olämpliga behållare.*

*Produkten är i överensstämmelse med tillämpliga säkerhetsstandarder i EU-direktiven.*

## ALLMÄNNA SÄKERHETSFORSKRIFTER

***Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar**. Om inte alla instruktioner som anges nedan efterföljs kan detta leda till el-stötar, eldsvåda och/eller allvarliga skada.*

**Spara dessa instruktioner.**
Termen ”elektriskt redskap” i varningarna som anges nedan hänvisar till elektriska verktyg (med sladd, anslutet till el-nätet) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

**1) Arbetsutrymme**

a) **Se till att arbetsutrymmet är städat och väl upplyst.** Stökiga och mörka utrymmen ger anledning till olyckor.

b) **Använd inte elektriska verktyg i explosiv luft, såsom i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg åstadkommer gnistor som kan sätta eld på damm eller gas.

c) **Håll barn och obehöriga på avstånd när du använder ett elektriskt verktyg.** Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över verktyget.

**2) El-säkerhet**

a) **Stickkontakten till elektriska verktyg måste passa el-uttaget. Ändra aldrig på något sätt på stickkontakten. Använd inte adapterkontakter till jordade elektriska verktyg.** Oförändrade stickkontakter och passande uttag minskar risken för el-stötar.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för el-stötar är större om din kropp är jordad.

c) **Låt inte elektriska verktyg utsättas för regn eller våta förhållanden.** Om det kommer in vatten i ett elektriskt verktyg ökar risken för el-stötar.

d) **Skada inte kabeln. Använd aldrig kabeln för att bära eller dra det elektriska verktyget eller för att dra ut stickkontakten. Håll sladden borta från höga temperaturer, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller hoptrasslade kablar ökar risken för el-stötar.

e) **När du använder ett elektriskt verktyg utomhus måste förlängningskabeln vara lämplig för utomhusbruk.** Om man använder en förlängningskabel för utomhusbruk minskar risken för el-stötar.

f) **Använd jordfelsskydd (RCD) om arbete med ett elverktyg i fuktig miljö är oundvikligt.** Användning av RCD minskar risken för elstötar.

**3) Personlig säkerhet**

a) **Var uppmärksam, titta på det du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte elektriska verktyg när du är trött eller står under inflytande av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblick ouppmärksamhet vid användandet av elektriska verktyg kan leda till allvarliga personskador.

b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Säkerhetsutrustning såsom skyddsmasker, skor med anti-halksula, hjälm eller hörselskydd som används vid rätt omständigheter kommer att minska personskador.

c) **Förhindra oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är avslagen innan du sätter stickkontakten i eluttaget.** Om du bär elverktyg med fingret på brytaren eller strömsätter elverktyg vars brytare är aktiverad kan du råka ut för en olycka.

d) **Ta bort skiftnycklar och skruvnycklar innan ett elektriskt verktyg slås på.** En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar fastsatt vid det elektriska verktygets roterande delar kan leda till personskada.

e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid står stadigt och i balans.** På så sätt har du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.

f) **Klä dig rätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll håret, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.

g) **Om apparater för uppsugning och uppsamling av damm finns tillgängliga, se till att de ansluts och används korrekt.** Om sådana apparater används kan dammrelaterade faror minskas.

h) **Låt inte erfarenheten som uppnås vid frekvent användning av verktyg låta dig bli för självsäker och ignorera verktygsäkerhetsprinciperna.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador under bråkdelen av en sekund.

**4) Underhåll av elektriska verktyg**

a) **Överbelasta inte ett elektriskt verktyg. Använd rätt sorts verktyg till det arbete du vill utföra.** Rätt sorts elektriskt verktyg gör arbetet bättre och säkrare i den hastighet det var designat för.

b) **Använd inte verktyget om strömbrytaren är trasig.** Om ett elektriskt verktyg inte kan kontrolleras med hjälp av en strömbrytare är det farligt och måste lagas.

c) **Koppla loss stickkontakten från verktyget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller förvarar det.** Med dessa preventiva säkerhetsåtgärder minskas risken för att det elektriska verktyget går på av misstag.

d) **Förvara elektriska verktyg som inte är i bruk utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte känner till verktyget eller dessa instruktioner använda det.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.

e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera att alla rörliga delar är i rät linje och fastsatta, att inga delar är trasiga och att de är korrekt monterade. Kontrollera även annat som kan påverka verktygets funktion. Om det elektriska verktyget är trasigt måste det repareras innan det tas i bruk.** Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.

f) **Håll alltid sågande och skärande verktyg vassa och rena.** Sågande och skärande verktyg med vassa eggar/skär fastnar inte så lätt och är enklare att hålla kontroll över.

g) **Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör, borrande eller skärande delar etc. enligt dessa instruktioner och på det sätt som det är avsett för. Ta med förutsättningarna och det arbete som ska utföras i beräkningarna.** Att använda ett elektriskt verktyg för andra arbeten än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

h) **Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

**5) Användning och skötsel av batteri och laddare**

a) **Använd endast den laddare som anges av tillverkaren.** En laddare som passar en typ av batteri kan orsaka brand om den används för ett annat batteri.

b) **Använd endast elverktyget med ett batteripack som är avsett för verktyget.** Användning av andra batteripack kan medföra risk för skador och brand.

c) **När du inte använder batteriet ska det förvaras så att inga små metallföremål som t.ex. gem, mynt, spikar, skruvar osv. kan kortsluta kontak-**

**terna på batteriet.** Kortslutning av batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand.

d) **Under extrema förhållanden kan vätska läcka ut från batteriet; undvik kontakt. Skölj med vatten vid kontakt med kroppsdelar. Uppsök genast en läkare om du får vätska i ögonen.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation eller frätskador.

e) **Använd inte batterier eller verktyg som är skadade eller modifierade**. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada.

f) **Utsätt inte batteri eller verktyg för eld eller eller överdriven temperatur**. Exponering för brand eller temperatur över 130 °C kan orsaka explosion. OBS! Temperaturen “130 °C” kan ersättas med temperaturen ”265 °F”.

g) **Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna.** Om du laddar batteriet felaktigt eller vid temperaturer utanför det angivna området kan det skada batteriet och öka risken för brand.

**6) Service**

a) **Låt ditt elverktyg servas av en kvalificerad reparatör och enbart med originalreservdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.

b) **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service av batteri ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

## KOMPLETTERANDE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR HÄCKTRIMMER

- Håll arbetsområdet rent och städat.
- Håll alltid i trimmern ordentligt. När du använder oss båda händerna.
- Om du använder något hjälpmedel för att komma upp från marken, se till att det är stabilt och inte kan tippa - sträck dig aldrig för långt.
- Använd inte elverktyg när det regnar eller i fuktiga miljöer. Använd inte elverktyg där det finns risk för brand eller explosion - d.v.s. när brännbara vätskor eller gaser.
- Låt inte barn befinna sig i arbetsområdet.
- Låt inte barn eller andra personer vidröra elverktyg.
- Lämna inte elverktyget utan uppsikt.
- Förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Använd alltid skyddsglasögon och handskar. Vi rekommenderar också användning av hörselskydd.
- Använd rätt klädsel - inga löst sittande kläder eller smycken och se till att kläderna inte kan komma i kontakt med rörliga delar.
- Om du har långt hår, sätt upp håret för att undvika att det trasslar in sig i rörliga delar.
- Innan elverktyget används, kontrollera först om det finns skadade delar och vid skadade delar skall inte enheten användas innan delen eller delarna har bytts ut.
- Använd inte elverktyg när du är trött eller druckit alkohol.
- Tvinga inte apparaten - låt den arbeta i den takt som den är avsedd för.
- Sträck dig inte för långt under arbetet - du kan förlora balansen.
- Använd aldrig denna apparat utan monterat bladskydd. Det måste alltid vara monterat.
- Använd endast reservdelar som tillhandahålls av Vonroc. Användning av tillsatser än de som rekommenderas av Vonroc kommer att göra garantin ogiltig och kan vara farligt.
- Använd endast denna apparat för dess avsedda syfte med att trimma häckar och buskar.

*Dessutom, var alltid försiktig!*

*Fara!*

- **Håll alla kroppsdelar borta från skärbladet. Ta inte bort klippt material eller håll kvar material som ska skäras när knivarna rör sig. Se till att strömbrytaren är av när du rensar fastnat material.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet med trimmern kan resultera i allvarliga personskador.
- **Bär häcktrimmern i handtaget med skärbladet stoppat. Se alltid till att transportskyddet är på under transport eller förvaring av häcktrimmern.** Korrekt hantering av häcktrimmern minskar eventuella skador på skärbladet.
- Klippelementen fortsätter att röra sig efter att motorn stängts av.
- Inspektera och underhåll trimmern regelbundet. Lämna trimmern för reparation hos en auktoriserad reparatör.
- Inspektera häcken eller buskarna för främmande föremål som trådstängsel

- Håll händerna och fötterna undan från klippområdet hela tiden.
- Håll alltid trimmern på ett säkert avstånd från kroppen.
- Använd alltid skyddsglasögon.
- Använd alltid handskar.
- Använd endast trimmern i dagsljus.
- Se till att ventilationsöppningarna hela tiden är fria från skräp.
- Se till att det inte finns några djur eller personer inom fem meter från trimningsområdet.
- Ta bort kontakten från strömkällan innan något underhållningsarbete utförs.
- Efter att verktyget använts skall det förvaras så att bladet inte är exponerat.
- Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna eftersom det finns risk för att skärbladet kommer i kontakt med dolda ledningar. Skärblad som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan orsaka att elverktygets synliga metalldelar blir strömförande och ger användaren en elstöt.

### KOMPLETTERANDE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR SLADDLÖS HÄCKSAX

- Ladda inte häcktrimmern i regn eller på våta platser.
- Använd inte batteridriven häcktrimmer i regn.
- Ta bort eller koppla bort batteriet innan service, rengöring eller borttagning av material från häcktrimmern.
- Kasta inte batterier i elden. Cellen kan explodera. Kontrollera med lokala koder för eventuella specialanvisningar för bortskaffande.

### SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERI

a) **Öppna inte batteriet.** Risk för kortslutning.
b) **Skydda batteriet mot hetta, t.ex. mot kontinuerlig intensiv solstrålning, brand, vatten och fukt.** Risk för explosion.
c) **Vid skada och felaktig användning av batteriet kan ångor läcka ut. Ventilera området och sök medicinsk hjälp vid besvär.** Ångorna kan irritera andningssystemet.
d) **Använd endast batteriet i kombination med din Vonroc industriprodukt.** Denna åtgärd ensamt skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
e) **Batteriet kan skadas av vassa föremål såsom spikar eller skruvmejslar eller externa krafter.** En intern kortslutning kan uppstå och batteriet kan brinna, avge rök, explodera eller överhettas.

### FÖR LADDAREN

**Avsedd användning**

Ladda endast CD801AA och CD803AA typ av laddningsbara batterier Batteripaket med laddaren. Andra typer av batterier kan explodera och orsaka personskada och skada.

**a) Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller instrueras.**
**b) Barn som övervakas får inte leka med apparaten.**
**c) Ladda inte batterier som inte är uppladdningsbara!**
**d) Batterierna måste placeras i ett väl ventilerat område under laddning!**

**Elsäkerhet**

*Kontrollera alltid att strömförsörjningens spänning motsvarar spänningen på typskylten.*

## 2. MASKININFORMATION

**Avsedd användning**

Denna häcktrimmer är endast avsedd för att klippa grenar från buskar, prydnadsväxter och häckar.

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

*Denna handbok har tagits fram för olika uppsättningar / artikelnummer. Kontrollera motsvarande artikelnummer i specifikationstabellen nedan för korrekt sammansättning och innehåll i din uppsättning.*

| Modellnr. | Batterier ingår | Laddare ingår |
|---|---|---|
| **HT501DC** | - | - |
| **S_HT501DC** | CD801AA | CD802AA |
| **S2_HT501DC** | 2 x CD801AA | CD802AA |
| **S3_HT501DC** | CD803AA | CD802AA |

| **Maskininformation** | |
|---|---|
| Nominell spänning | 20V ⎓ |
| Varvtal utan belastning | 1.400/min. |
| Kaplängd | 510mm |
| Skärbredd | 14mm |
| Vikt | 2,15 kg |

| | |
|---|---|
| Ljudtrycknivå LPA | 79,1 dB (A), KpA=3 dB (A) |
| Ljudeffektnivå LWA | 90,1 dB (A), KwA=3 dB (A) |
| Vibrationsvärde | 1,937 m/s² K=1,5 m/s² |

| **Modellnr.** | **CD801AA** |
|---|---|
| Batterityp | Litium-jon |
| Spänning | 20V ⎓ |
| Kapacitet | 2,0 Ah |
| Rekommenderad laddare | CD802AA |
| Vikt | 0,3 kg |

| **Modellnr.** | **CD802AA** |
|---|---|
| Laddarinmatning | 220-240V, 50Hz 0,4A |
| Laddarutmatning | 21V ⎓ 2,5A |
| Laddningstid 2Ah batteri | 60 minuter |
| Laddningstid 4Ah batteri | 120 minuter |
| Rekommenderade batterier | CD801AA, CD803AA |
| Vikt | 0,36 kg |

| **Modellnr.** | **CD803AA** |
|---|---|
| Batterityp | Litium-jon |
| Spänning | 20V ⎓ |
| Kapacitet | 4,0 Ah |
| Rekommenderad laddare | CD802AA |
| Vikt | 0,65 kg |

Använd endast följande batterier från VONROC VPOWER 20V batteriplattform. Användning av andra batterier kan orsaka allvarliga skador eller skador på verktyget.
CD801AA 20V, 2Ah Litium-jon
CD803AA 20V, 4Ah Litium-jon

Följande laddare kan användas för att ladda dessa batterier.
CD802AA Snabbladdare

Batterierna från VONROC VPOWER 20V batteriplattform är utbytbara mellan alla VONROC VPOWER 20V batteriplattforms verktyg.

**Vibrationsniva**
Vibrationsemissionsvardet som star pa baksidan av den har instruktionsboken har uppmatts enligt ett standardiserat test I enlighet med EN60745; detta varde kan anvandas for att jamfora vibrationen hos olika verktyg och som en ungefarlig uppskattning av hur stor vibration anvandaren utsatts for nar verktyget anvands enligt det avsedda syftet:
- om verktyget anvands pa ett annat an det avsedda syftet eller med fel eller daligt underhallna tillbehor kan detta drastiskt oka vibrationsnivan;
- nar verktyget stangs av eller ar pa men inte anvands, kan detta avsevart minska vibrationsnivan.

Skydda dig mot vibration genom att underhalla verktyget och dess tillbehor, halla handerna varma och styra upp ditt arbetssatt.

**BESKRIVNING**
Siffrorna i texten hänvisar till diagrammen på sidorna 2-3.
1. Strömbrytare
2. Batteri
3. Upplåsningsknapp för batteriet
4. Skärblad
5. Skyddsvakt
6. Främre handtag
7. Säkerhetsbrytare
8. Transportskydd
9. Knapp för batteri-LED-indikatorer
10. Batteri-LED-indikatorer
11. Laddare
12. LED-laddningsindikering

## 3. MONTERING

*Ta bort batteriet innan du utfor nagot arbete pa elverktyget.*

*Batteriet maste laddas innan det anvands for forsta gangen.*

**Montering av det främre handtaget (Fig. B)**
1. Sätt på det främre handtaget (6) på maskinen, som visas i figur B.
2. Montera det främre handtaget (6) genom att dra åt de fyra skruvarna.

**Montering av säkerhetsskyddet (Fig. C)**
*Du skall inte använda häcktrimmern utan säkerhetsskyddet.*

1. Sätt på skyddet (5) på maskinen, som visas i figur C.
2. Montera skyddet (5) genom att dra åt de två skruvarna.

**Insättning av batteriet i maskinen (Fig. A, D)**

*Se till att batteriets utsida är ren och torr innan du ansluter det till laddaren eller maskinen.*

1. Sätt in batteriet (2) i maskinens bas enligt fig. D.
2. Skjut batteriet framåt tills det klickar på plats.

**Borttagning av batteriet från maskinen (Fig. A, D)**

1. Tryck på batterilåsningsknappen (3)
2. Dra ut batteriet ur maskinen enligt fig. D.

**Kontroll av batteriets laddningsstatus (Fig. E)**

- Tryck kort på knappen (9) på batteriet för att kontrollera batteriets laddningsstatus.
- Batteriet har 3 lampor som indikerar laddningsnivån. Ju fler lampor som lyser, desto mer är batteriet laddat.
- När lamporna inte lyser betyder det att batteriet är tomt och måste laddas omedelbart.

**Laddning av batteriet med laddaren (Fig. E)**

1. Ta ut batteriet (2) från maskinen.
2. Vänd batteriet (2) upp och ner och tryck in det i laddaren (11) enligt fig. E.
3. Tryck in batteriet tills det kommer in i luckan helt.
4. Koppla in laddarens kontakt i ett eluttag och vänta en stund. Laddarens (11) LED-indikeringar (12) kommer att lysa och visa laddningsstatusen.

**Laddaren har två laddningsindikeringslampa (12) som indikerar laddningsprocessens status:**

| Röd LED Status | Grön LED status | Laddningsstatus |
|---|---|---|
| Av | Av | Ingen ström |
| Av | På | Standbyläge:<br>- Inget batteri insatt eller,<br>- Batteri insatt men laddningen slutfördes |
| På | Av | Batteriladdning pågår |

- Det kan ta upp till 60 minuter att fulladda 2 Ah-batteriet.
- Det kan ta upp till 120 minuter att fulladda 4 Ah-batteriet.

Ta ut laddningskontakten från uttaget och ta ut batteriet från laddaren när batteriet har fulladdats.

*När maskinen inte används under längre tid är det bäst att lagra batteriet i laddat tillstånd.*

## 4. ANVANDNING

*Innan användning, inspektera alltid visuellt bladen, bladbultarna och klippmontaget för att se om de är slitna eller skadade.*

*Du ska inte använda häcktrimmern utan säkerhetsskyddet.*

*Använd alltid båda händerna för att hålla häcktrimmern och hålla den borta från din egen kropp.*

**Använda häcktrimmern**

- För din egen säkerhet och för bästa resultat, läs igenom följande användarråd och använd inte denna produkt för något annat än vad den är avsedd för.
- Denna häcktrimmer är tillverkad för att klippa häckar och buskar. All annan användning som inte specifikt är tillåten i denna manual kan leda till funktionsfel hos häcktrimmern eller skada användaren.

**Igångsättning och avstängning (Bild A)**

- För att slå på trimmern, tryck på säkerhetsomkopplaren (7) och startomkopplaren (1) samtidigt.
- För att stänga av, släpp ena eller båda omkopplarna.

**Trimning av en häck -bästa metoden**

- Förutom häckar kan häcktrimmern också användas för att klippa buskar.
- Den bästa klippeffekten uppnås när bladet hålls i en vinkel på ungefär 15°.
- De motsatta roterande knivarna klipper på båda sidor och det är därför möjligt att trimma häcken i båda riktningarna.

- Den sida av häcken som trimmas använder de kurvformade rörelserna nerifrån och uppåt.
- Idealiskt bör en häck vara bredare längst ned än i toppen. Detta kommer att förbättra ljusgenomsläppet och håller häcken friskare. Om möjligt, trimma båda sidorna av häcken.
- Vid trimning av sidorna på häcken, trimma från botten och uppåt. Detta kommer att se till att det inte finns några trimningsrens som skymmer eller hindrar dina klippsvepningar. Bladet skall inte tvingas att klippa för djupt. Klipp lätt genom ytan på häcken.
- Vid trimning av ovansidan av häcken, trimma bort från dig och sträck dig inte för långt. Det är mycket smartare och säkrare att förflytta sig längs med och klippa så långt du når medan du står på båda fötterna hela tiden.

**Säkerhetstransport**
Häcktrimmern har ett transportskydd
Skydd (8) för säker transport av maskinen.

## 5. UNDERHÅLL

*Stäng alltid av maskinen och ta ut batteripaketet från maskinen innan underhåll.*

Rengör maskinen hus regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje gång du använder maskinen. Se till att ventilationsöppningarna är fria från damm och smuts. Ta bort mycket ihållande smuts med en mjuk trasa fuktad med tvållösning. Använd inte lösningsmedel som bensin, alkohol, ammoniak osv. Sådana kemikalier skadar de syntetiska komponenterna.

**Skärblad**
- Använd alltid handskar när du hanterar eller rengör skärbladen.
- Rengör skärbladen och spraya med en skyddande olja efter varje användning. Vi rekommenderar att du smörjer skärbladen med skyddande olja med jämna mellanrum under långa arbetsperioder.
- Inspektera skärbladets tillstånd visuellt Kontrollera att skruvarna sitter ordentligt i knivstången.
- Se till att knivskyddet är monterat på maskinen.

**Förvaring**
Häcktrimmern ska förvaras på en säker, torr plats, väl utom räckhåll för barn. Placera inte andra föremål ovanpå den.

## MILJÖ

*Felaktig och/eller kasserad elektrisk eller elektronisk utrustning måste lämnas in på lämpliga återvinningsstationer.*

**Endast för EU-länder**
Kassera inte elverktyg i hushållsavfall. Enligt den europeiska riktlinjen 2012/19/EU om kasserad elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt måste elverktyg som inte längre är användbara samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

## GARANTI

VONROC produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandard och garanteras vara utan defekter både vad gäller material och tillverkning under den period som stipuleras enligt lag med början från ursprungligt inköpsdatum. Om något fel uppstår på produkten under denna period på grund av material- och/eller tillverkningsfel skall VONROC kontaktas direkt.

Följande omständigheter exkluderas från denna garanti:
- Reparationer eller ändringar som gjorts eller försökt göras på maskinen av ett icke auktoriserat servicecenter.
- Normalt slitage.
- Verktyget har missbrukats, använts fel eller underhållits på felaktigt sätt.
- Icke-originalreservdelar har använts.

Detta utgör hela garantin från företaget, antingen uttryckt eller underförstått. Det finns inga andra garantier, uttalade eller underförstådda som gäller utöver ordalydelsen härav, häri, inklusive de outtalade garantierna för säljbarhet och lämplighet för ett särskilt syfte. Under inga omständigheter skall VONROC hållas ansvarig för några oförutsedda eller indirekta skador. Återförsäljarens åtgärder skall begränsas till reparation eller byte av felaktiga enheter eller delar.

**Med förbehåll för ändringar i produkten och bruksanvisningen. Specifikationer kan ändras utan förvarning.**

## 1. SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs de medfølgende sikkerhedsadvarsler, de supplerende sikkerhedsadvarsler og instruktionerne. Såfremt sikkerhedsadvarsler og instruktioner ikke følges, kan dette medfølge elektriske stød, brand og/eller alvorlige ulykker. Gem alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Følgende symboler anvendes i denne brugermanual eller på produktet:

*Læs brugervejledningen.*

*Angiver risiko for personskade, dødsfald eller beskadigelse af varmeren i tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.*

*Risiko for flyvende dele. Hold omkringstående på afstand af arbejdsområdet.*

*Udsæt ikke for regn.*

*Brug beskyttelsesbriller. Brug høreværn.*

*Bær sikkerhedshandsker.*

*Før rengøring og vedligeholdelse skal du altid slukke for maskinen og fjerne batteripakken fra maskinen.*

*Kun til indendørs brug.*

*Klasse II-maskine – Dobbeltisoleret – Du har ikke brug for et jordstik.*

*FARE! Hold hænderne væk fra klingen.*

*Tidsforskudt miniature sikringsindsats.*

*Maks. temperatur 45° C.*

*Kast ikke batteriet ind i åben ild.*

*Kast ikke batteriet ind i vand.*

*Separat aflevering af Li-ion batteri.*

*Kassér ikke produktet i en forkert container.*

CE *Produktet overholder de gældende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.*

## GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

⚠ ***Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger.*** *Hvis alle nedenstående instruktioner ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*

**Gem disse instruktioner.**
Udtrykket "elektrisk maskine" i alle advarslerne nedenfor henviser til elektriske maskiner/værktøj/redskaber, der via en ledning tilkobles elnettet eller strømforsynes via batteri (accu).

**1) Arbejdsområde**

a) **Arbejdsområdet skal være rent og tilstrækkeligt belyst.** Rodede og mørke arbejdsområder giver større risiko for ulykker.

b) **Brug ikke elektriske maskiner i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.** Elektriske maskiner frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.

c) **Hold børn og omkringstående på afstand, når der bruges elektriske maskiner.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over den elektriske maskine.

**2) Elektrisk sikkerhed**

a) **Stik til elektriske maskiner skal passe til stikkontakten. Der må ikke foretages ændringer af stikket. Brug ikke snydepropper til jordede (jordforbundne) elektriske maskiner.** Originale stik og tilsvarende kontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordede eller jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.

c) **Elektriske maskiner må ikke udsættes for regn eller våde omgivelser.** Hvis der kommer vand i den elektriske maskine, øges risikoen for elektrisk stød.

d) **Brug ikke ledningen forkert. Brug ikke ledningen til at bære eller trække maskinen og heller ikke for at tage ledningen ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra stærk varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller filtrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Når en elektrisk maskine bruges udendørs, skal man bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Hvis der bruges en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindskes risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge et maskinværktøj i et fugtigt miljø, bør du anvende en forsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

**3) Personlig sikkerhed**

a) **Vær agtpågivende, hold øjnene rette mod det, du laver, og brug almindelig sund fornuft, når du bruger en elektrisk maskine. Brug ikke en elektrisk maskine, hvis du er træt eller er under påvirkning af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uopmærksomhed under arbejdet med en elektrisk maskine kan resultere i alvorlig personskade.

b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn, brugt når det er nødvendigt, mindsker risikoen for personskade.

c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket på afbryderen, før stikket sættes i stikkontakten.** Hvis maskinværktøj bæres med fingeren på kontakten, eller når maskinværktøj strømføres med tændt kontakt, kan der nemt ske ulykker.

d) **Fjern justeringsnøgler og tænger, før der tændes for den elektriske maskine.** En tang eller nøgle, der sidder på en roterende del af den elektriske maskine, kan resultere i personskade.

e) **Ræk ikke for langt ud. Stå sikkert på fødderne og vær altid i god balance.** Det giver bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.

f) **Tag passende tøj på. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive grebet af bevægelige dele.

g) **Hvis der forefindes tilslutning til støvudsugning og –opsamling, skal man sørge for, at udstyret er tilsluttet og bruges.** Brug disse muligheder for at mindske risikoen for støvrelaterede risici.

h) **Lad ikke kendskab opnået gennem hyppig brug af værktøj lade dig blive tilbagelænet og ignorere værktøjssikkerhedsprincipper.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig personskade inden for en brøkdel af et sekund.

**4) Brug og behandling af elektriske maskiner**

a) **Brug ikke magt på den elektriske maskine. Brug kun den elektriske maskine til det, den er beregnet til.** Den rette elektriske maskine gør arbejdet bedre og mere sikkert ved den effekt, der er foreskrevet.

b) B**rug ikke den elektriske maskine, hvis afbryderen ikke kan tænde og slukke.** En elektrisk maskine, der ikke kan tændes og slukkes på afbryderen, er farlig og skal repareres.

c) T**ag stikket ud af stikkontakten før justering, udskiftning af tilbehør, og før den elektriske maskine gemmes væk.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at den elektriske maskine starter ved et uheld.

d) **Elektriske maskiner, der ikke bruges, skal opbevares utilgængeligt for børn, og personer, der ikke har kendskab til den elektriske maskine eller disse instruktioner, må ikke bruge den elektriske maskine.** Elektriske maskiner er farlige i hænderne på uøvede personer.

e) **Elektriske maskiner skal vedligeholdes. Check for forkert justering og fastsiddende bevægelige dele, defekte dele og andre ting, som kan påvirke den elektriske maskines korrekte funktion. Hvis den elektriske maskine er beskadiget, skal den repareres før brug.** Mange ulykker skyldes, at elektriske maskiner er dårligt vedligeholdt.

f) **Skærende værktøj skal holdes skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdt skærende værktøj med skarpe skær kommer ikke så let til at sidde fast og er nemmere at styre.

g) **Brug den elektriske maskine, tilbehør, tool-bits osv. i henhold til disse instruktioner og på den måde, som denne specielle maskine er beregnet til, idet man skal tage hensyn til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres.** Brug af den elektriske maskine til andet, end den er beregnet til, kan resultere i farlige situationer.

h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri fra olie og fedtstof.** Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

**5) Batteriværktøj anvendelse og vedligeholdelse**

a) **Genoplad kun med oplader som er specificeret af fabrikanten.** En oplader som er anvendelig for en type batteripakning kan forårsage brand, når den anvendes med en anden batteripakning.

b) **Anvend kun elektroværktøj med særlig egnede batteripakninger.** Anvendelse af enhver anden batteripakning kan give risiko for ulykker og brandfare.

c) **Når batteripakning ikke anvendes, holdes det altid på afstand af enhver metalgenstand såsom papirklips, mønter, nøgler, søm eller andre små metal genstande der kan lave en forbindelse fra én terminal til en anden.** Ved at kortslutte batteriterminalerne sammen kan forårsage brandfare.

d) **Under dårlige forhold kan væske udløbe fra batteriet; undgå kontakt med dette. Hvis kontakt alligevel forekommer, skylles der med vand. Hvis væske kommer i øjnene, skal der øjeblikkeligt søges lægehjælp.** Væske som udløber fra batteriet kan forårsage irritationer og forbrændinger.

e) **Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret**. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket resulterer i brand, eksplosion eller risiko for personskade.

f) **Undlad at udsætte en batteripakke eller et værktøj for åben ild eller for høj temperatur**. Udsættelse for åben ild eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion.
BEMÆRK Temperaturen „130 °C“ kan erstattes af temperaturen „265 °F“.

g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for temperaturintervallet specificeret i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

**6) Service**

a) **Få foretaget service på dit maskinværktøj af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske udskiftningsdele.** Dette sikrer, at maskinværktøjet fortsat er sikkert at bruge.

b) **Foretag aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER FOR HÆKKETRIMMER

- Hold det område, du arbejder i, rent og ryddeligt.
- Hold altid trimmeren korrekt. Brug begge hænder under brug.
- Hvis du bruger et støttemiddel til at hæve dig selv op fra jorden, skal du sørge for, at det er stabilt og ikke kan vælte - stræk dig på intet tidspunkt for langt frem.

- Brug ikke elværktøjer i regnvejr eller våde omgivelser. Brug ikke elværktøjer, hvor der er risiko for brand eller eksplosion - dvs. i nærheden af brandfarlige væsker eller gasser.
- Lad ikke børn komme ind i det område, hvor du arbejder.
- Lad ikke børn eller andre røre ved elværktøjer.
- Efterlad ikke elværktøjet uden opsyn.
- Opbevar det på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Brug altid sikkerhedsbriller og handsker. Vi anbefaler også at bruge høreværn.
- Hav det rette tøj på - ikke løstsiddende, og ingen smykker, og sørg for, at beklædningsgenstande ikke kan komme i kontakt med bevægelige dele.
- Hvis du har langt hår, skal du sætte det i en hestehale for at undgå, at det bliver viklet ind i bevægelige dele.
- Før du bruger et elværktøj, skal du først kontrollere, om der er beskadigede dele, og hvis du finder sådanne dele, skal du ikke bruge det, før delen eller delene er blevet udskiftet med nye.
- Brug ikke elværktøjer, når du er træt eller har drukket alkohol.
- Tving ikke apparatet - lad det arbejde med den hastighed, det er beregnet til.
- Stræk dig ikke for langt frem under arbejde - du kan miste balancen.
- Brug aldrig dette apparat, uden at klingeskærmen er monteret. Den skal altid være påmonteret.
- Brug kun reservedele og tilbehør leveret af Vonroc. Hvis der bruges andet tilbehør end det, der leveres eller anbefales af Vonroc, ugyldiggøres din garanti, og det kan være farligt.
- Brug kun dette apparat til det formål, det er beregnet til, nemlig at trimme hække og buske.

*Vær frem for alt forsigtig!*

*Fare!*

- **Hold alle legemsdele væk fra skæreklingen. Undlad at fjerne afskåret materiale eller at holde materialet, der skal skæres, mens klingerne bevæger sig. Sørg for, at kontakten er slukket, når du fjerner fastklemt materiale.** Et øjebliks uopmærksomhed under brug af hækketrimmeren kan resultere i alvorlig personskade.
- **Bær hækketrimmeren i grebet, mens skæreklingen er stoppet. Ved transport eller opbevaring af hækketrimmeren skal transportbeskyttelseshylsteret altid monteres.** En korrekt håndtering af hækketrimmeren reducerer mulig personskade forårsaget af skæreklingerne.
- Skæreelementerne bliver ved med at bevæge sig, efter at motoren er slukket.
- Efterse og vedligehold trimmeren regelmæssigt. Få kun trimmeren repareret af en autoriseret reparatør.
- Se hækken eller buskene efter for fremmedlegemer som trådhegn
- Hold altid dine hænder og fødder væk fra skæreområdet.
- Hold altid trimmeren i sikker afstand fra kroppen.
- Bær altid beskyttelsesbriller.
- Bær altid handsker.
- Brug kun trimmeren i dagslys.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne altid er fri for snavs.
- Sørg for, at der ikke er mennesker eller dyr inden for 5 meter fra dit trimningsområde.
- Tag stikket ud af stikkontakten, inden du forsøger at foretage nogen form for vedligeholdelse.
- Efter brug skal værktøjet opbevares således, at klingen ikke eksponeres.
- Hold kun fast rundt om el-værktøjet på de isolerede gribeflader, da skæreklingen muligvis kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Hvis skæreklingen kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan det forårsage, at elværktøjets eksponerede metaldele bliver strømførende og udsætter brugeren for elektrisk stød.

## YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER FOR LEDNINGSFRI HÆKKETRIMMER

- Undlad at oplade hækketrimmeren i regnvejr eller på våde steder.
- Brug ikke en batteridrevet hækketrimmer i regnvejr.
- Fjern eller frakobl batteriet inden service, rengøring eller fjernelse af materiale fra hækketrimmeren.
- Bortskaf ikke batteri(er) i ild. Cellen kan eksplodere. Se de lokale love for eventuelle specielle bortskaffelsesinstruktioner.

**SIKKERHEDSADVARSLER FOR BATTERI**

a) **Åbn ikke batteriet.** Fare for kortslutning.
b) **Beskyt batteriet mod varme, f.eks. mod kontinuerligt intenst sollys, brand, vand og fugt.** Fare for eksplosion.
c) **I tilfælde af skade og forkert brug af batteriet, kan der blive udsendt dampe. Udluft området, og søg lægehjælp i tilfælde af klager.** Dampene kan irritere åndedrætssystemet.
d) **Brug kun batteriet sammen med dit VONROC-produkt.** Denne foranstaltning alene beskytter batteriet mod farlig overbelastning.
e) **Batteriet kan blive beskadiget af spidse genstande såsom søm eller skruetrækkere eller af eksternt påført kraft.** Der kan opstå en intern kortslutning, og batteriet kan brænde, ryge, eksplodere eller bliver overophedet.

**VEDRØRENDE OPLADEREN**

**Tilsigtet brug**

Oplad kun CD801AA og CD803AA genopladelig type Batteripakker med opladeren. Andre typer batterier kan sprænge og dermed forårsage personskader og beskadigelser.

**a) Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner samt med manglende erfaring eller viden, med mindre de bliver overvåget eller instrueret.**
**b) Børn skal overvåges, så de ikke leger med apparatet.**
**c) Oplad ikke batterier, der ikke er genopladelige!**
**d) Under opladningen skal batterierne anbringes i et område med god udluftning!**

**Elektrisk sikkerhed**

*Kontroller altid, at strømforsyningens spænding svarer til spændingen på typeskiltet.*

## 2. MASKINOPLYSNINGER

**Tilsigtet brug**

Denne hækketrimmer er kun beregnet til at skære grene fra krat, buske, prydplanter og hække.

**TEKNISKE SPECIFIKATIONER**

*Denne vejledning er udarbejdet til forskellige sæt/varenumre. Kontroller det tilsvarende varenummer i nedenstående tabel med specifikationer for den korrekte sammensætning og indholdet af dit sæt.*

| Model nr. | Batterier inkluderet | Opladere inkluderet |
|---|---|---|
| **HT501DC** | - | - |
| **S_HT501DC** | CD801AA | CD802AA |
| **S2_HT501DC** | 2 x CD801AA | CD802AA |
| **S3_HT501DC** | CD803AA | CD802AA |

| **Maskinoplysninger** | |
|---|---|
| Nominel spænding | 20V ⎓ |
| Hastighed uden last | 1.400/min. |
| Skærelængde | 510mm |
| Skærebredde | 14mm |
| Vægt | 2,15 kg |
| Lydtrykniveau Lpa | 79,1 dB (A), KpA=3 dB (A) |
| Lydtrykeffekt Lwa | 90,1 dB (A), KwA=3 dB (A) |
| Vibrationsværdi | 1,937 m/s² K=1,5 m/s² |

| **Model nr.** | **CD801AA** |
|---|---|
| Batteritype | Lithium-Ion |
| Spænding | 20V ⎓ |
| Kapacitet | 2,0 Ah |
| Anbefalet oplader | CD802AA |
| Vægt | 0,3 kg |

| **Model nr.** | **CD802AA** |
|---|---|
| Opladerinput | 220-240V, 50Hz 0,4A |
| Opladeroutput | 21V ⎓ 2,5A |
| Opladningstid 2 Ah batteri | 60 minutter |
| Opladningstid 4 Ah batteri | 120 minutter |
| Anbefalede batterier | CD801AA, CD803AA |
| Vægt | 0,36 kg |

| Model nr. | CD803AA |
|---|---|
| Batteritype | Lithium-Ion |
| Spænding | 20V ⎓ |
| Kapacitet | 4,0 Ah |
| Anbefalet oplader | CD802AA |
| Vægt | 0,65 kg |

Brug kun de følgende batterier af VONROC VPOWER 20V-batteriplatform. Brug af andre batterier kan forårsage personskade eller beskadigelse af værktøjet.
CD801AA 20V, 2Ah Lithium-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithium-Ion

Den følgende oplader kan bruges til at oplade disse batterier.
CD802AA Hurtig oplader

Batterierne af VONROC VPOWER 20V-batteriplatformen kan udskiftes med alle VONROC VPOWER 20V-batteriplatformsværktøjer.

**Vibrationsniveau**
Det vibrationsniveau, der er anfort bag pa denne betjeningsvejledning er malt i henhold til den standardiserede test som anfort i EN60745; den kan benyttes til at sammenligne to stykker varktoj og som en forelobig bedommelse af udsattelsen for vibrationer, nar varktojet anvendes til de navnte formal:
- anvendes varktojet til andre formal eller med andet eller darligt vedligeholdt tilbehor, kan dette oge udsattelsesniveauet betydeligt;
- de tidsrum, hvor varktojet er slukket, eller hvor det korer uden reelt at udfore noget arbejde, kan reducere udsattelsesniveauet betydeligt.

Beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde varktojet og dets tilbehor, ved at holde dine hander varme og ved at organisere dine arbejdsmonstre.

## BESKRIVELSE
Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2-3.

1. Tænd-/slukknap
2. Batteri
3. Knap til oplåsning af batteri
4. Skæreklinge
5. Afskærmning
6. Forreste greb
7. Sikkerhedskontakt
8. Transportbeskyttelse
9. Knap til LED-indikatorer for batteri
10. LED-indikatorer for batteri
11. Oplader
12. LED-indikatorer for oplader

## 3. SAMLING

*Tag batteriet ud, inden der udfores arbejde pa el-varktojet.*

*Batteriet skal oplades inden forste brug.*

**Montering af det forreste greb (Fig. B)**
1. Sæt det forreste greb (6) på maskinen, som vist på figur B.
2. Monter det forreste greb (6) ved at stramme de fire skruer.

**Montering af beskyttelsesskærmen (Fig. C)**

*Du må ikke bruge hækketrimmeren uden beskyttelsesskærmen.*

1. Sæt beskyttelsesskærmen (5) på maskinen, som vist på figur C.
2. Monter beskyttelsesskærmen (5) ved at stramme de to skruer.

**Sådan sættes batteriet ind i maskinen (Fig. A, D)**

*Sørg for, at batteriets yderside er ren og tør, inden du forbinder det til opladeren eller maskinen.*

1. Sæt batteriet (2) ind i maskinens base, som vist på fig. D.
2. Skub batteriet længere frem, indtil det klikker på plads.

**Sådan tages batteriet ud af maskinen (Fig. A, D)**
1. Tryk på knappen til oplåsning af batteri (3)
2. Træk batteriet ud af maskinen, som vist på fig. D.

**Kontrol af batteriets opladestatus (Fig. E)**
- Tryk kortvarigt på knappen (9) på batteriet for at kontrollere batteriets opladningsstatus.

- Batteriet har 3 lamper, der angiver opladningsniveauet. Jo flere lamper, der lyser, des mere opladning er der tilbage i batteriet.
- Når lamperne ikke lyser, betyder det, at batteriet er tomt og skal oplades med det samme.

**Opladning af batteriet med opladeren (Fig. E)**

1. Tag batteriet (2) ud af maskinen.
2. Vend batteriet (2) på hovedet, og skub det ind i opladeren (11), som vist på fig. E.
3. Skub batteriet, indtil det er helt inde i åbningen.
4. Sæt opladerstikket i en stikkontakt, og vent et øjeblik. LED-indikatorerne (12) på opladeren (11) lyser og viser opladerens status.

**Opladeren har 2 LED-indikatorer (12), som indikerer opladningsprocessens status:**

| Rød LED status | Grøn LED status | Opladerstatus |
|---|---|---|
| Slukket | Slukket | Ingen strøm |
| Slukket | Tændt | Standby-tilstand:<br>- Intet batteri isat, eller<br>- Batteri isat, men opladningen blev afsluttet |
| Tændt | Slukket | Batteriopladning i gang |

- Det kan tage op til 60 minutter at lade 2 Ah batteriet helt op.
- Det kan tage op til 120 minutter at lade 4 Ah batteriet helt op.

Når batteriet er ladet helt op, skal du tage opladerens stik ud af kontakten og fjerne batteriet fra opladeren.

*Når maskinen ikke bruges gennem en længere periode, er det bedst at opbevare batteriet i opladet tilstand.*

## 4. BETJENING

*Inden brug skal du altid se det visuelt efter for at kontrollere, at klinger, klingebolte og skæresamling ikke er slidte eller beskadigede.*

*Du må ikke bruge hækketrimmeren uden beskyttelsesskærmen.*

*Brug altid begge hænder til at holde hækketrimmeren, og hold den væk fra din egen krop.*

**Brug af din hækketrimmer**

- Af hensyn til din egen sikkerhed og for at opnå de bedste resultater bør du læse følgende brugervejledning, og du må ikke bruge dette produkt til andet end det tilsigtede formål.
- Denne hækketrimmer er fremstillet til at klippe hække og buske. Enhver anden brug, der ikke specifikt er tilladt i denne vejledning, kan føre til beskadigelse af hækketrimmeren eller personskade hos brugeren.

**Tænd og sluk (fig. A)**

- Tænd for trimmeren ved at trykke på sikkerhedsafbryderen (7) og startkontakten (1) på samme tid.
- Sluk ved at slippe en eller begge kontakter.

**Trimning af en hæk -bedste metode**

- Ud over hække kan hækketrimmeren også bruges til at klippe buske.
- Den bedste skæreeffekt opnås ved at holde klingen i en vinkel på ca. 15°.
- De modsat roterende klinger klipper på begge sider, og hækken kan derfor trimmes i begge retninger.
- Hækkens side trimmes ved hjælp af bueformede bevægelser fra bunden og opad.
- Ideelt set bør en hæk være bredere i bunden end toppen. Dette forbedrer lysindtrængningen og holder hækken sund. Trim om muligt begge sider af hækken.
- Når du trimmer hækkens sider, skal du trimme nedenfra og opad. Dette vil sikre, at der ikke er nogen hækbeskæringer, der skjuler eller forstyrrer dine snit. Klingen bør ikke tvinges til at skære for dybt. Skær let gennem hækkens overflade.
- Når du trimmer toppen af hækken, skal du trimme væk fra dig, men ikke strække dig for langt. Det er meget mere intelligent og sikkert at bevæge sig langs hækken og skære inden for rækkevidde, mens du står på dine to fødder hele tiden.

**Sikkerhedstransport**

Hækketrimmeren har et transportbeskyttelsesdæksel (8) til sikker transport af maskinen.

## 5. VEDLIGEHOLDELSE

*Før rengøring og vedligeholdelse skal du altid slukke for maskinen og trække netstikket ud af kontakten.*

Rengør maskinbeklædningerne regelmæssigt med en blød klud, helst efter hver anvendelse. Sørg for, at der ikke er støv eller snavs i ventilationsåbningerne. Fjern snavs, der sidder meget godt fast, med en blød klud, der er fugtet i sæbevand. Brug ikke opløsningsmidler, som f.eks. benzin, sprit, ammoniak osv. Kemikalier som disse beskadiger de syntetiske komponenter.

**Skæreklinge**

- Bær altid handsker under håndtering eller rengøring af skæreklingen.
- Rengør skæreklingen, og sprøjt med en beskyttende olie efter hver anvendelse. Vi anbefaler at smøre skæreklingen med beskyttende olie ved regelmæssige intervaller under lange arbejdsperioder.
- Undersøg skæreklingens tilstand visuelt Kontroller, at skruerne sidder godt fast i klingebjælken.
- Sørg for, at klingeskærmen er monteret på maskinen.

**Opbevaring**

Hækketrimmeren bør opbevares på et tørt og sikkert sted, helt uden for børns rækkevidde. Placer ikke andre genstande oven på den.

## MILJØ

*Defekte og/eller bortskaffede elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på en passende genbrugsstation.*

**Kun for lande i EU**

Maskinværktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i den nationale lovgivning skal maskinværktøjer, der ikke længere anvendes, afleveres separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

## GARANTIVILKÅR

VONROC produkter er udviklet efter de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for mangler i såvel materialer som udførelse i den lovpligtige periode, der starter fra datoen for det oprindelige køb. Skulle produktet udvikle nogen fejl i løbet af denne periode på grund af defekte materialer og/eller fabrikationsfejl, så kontakt VONROC direkte.

De følgende forhold er udelukket fra denne garanti:

- Reparationer og eller rettelser er blevet foretaget eller forsøgt foretaget på maskinen af uautoriserede servicecentre.
- Normal slitage.
- Værktøjet har været misligholdt, misbrugt eller vedligeholdt forkert.
- Ikke originale reservedele er blevet anvendt.

Dette udgør den eneste garanti fra virksomheden enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over forsiden heraf, heri, herunder underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. VONROC vil under ingen omstændigheder være ansvarlig for hændelige skader eller følgeskader. Forhandlernes afhjælpningsmidler vil være begrænsede til reparation eller udskiftning af fejlbehæftede enheder eller dele.

**Produktet og brugermanualen kan ændres. Specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel.**

## 1. INSTRUKCJĘ DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytac dolaczone ostrzezenia dotyczace bezpieczenstwa, dodatkowe ostrzezenia dotyczace bezpieczenstwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzezen dotyczacych bezpieczenstwa oraz instrukcji moze prowadzic do porazenia pradem, pozaru i/lub powaznych obrazen ciala. Zachowac ostrzezenia dotyczace bezpieczenstwa oraz instrukcje na przyszlosc.

Nastepujace symbole sa umieszczone w instrukcji obslugi lub na produkcie:

*Przeczytac instrukcje obslugi.*

*Oznacza ryzyko obrazen ciala, smierci lub uszkodzenia narzedzia w razie nieprzestrzegania polecen z instrukcji.*

*Ryzyko wyrzucenia przedmiotów w powietrze. Nie pozwalac osobom postronnym zblizac sie do obszaru pracy.*

*Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.*

*Używać gogli ochronnych.*
*Stosować osłonę dla uszu.*

*Nosic rekawice ochronne.*

*Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłączać maszynę i wyjmować z niej akumulator.*

*Tylko do uzytku w pomieszczeniach.*

*Maszyna klasy II - Podwójna izolacja - Nie trzeba stosowac wtyczek z uziemieniem.*

*NIEBEZPIECZEŃSTWO - dłonie trzymać z dala od ostrza.*

*Time-lag miniature fuse-link.*

*Maks. temperatura 45°C.*

*Nie wrzucac akumulatora do ognia.*

*Nie wrzucac akumulatora do wody.*

*Zbiórka selektywna akumulatora litowo jonowego.*

*Nie wyrzucac produktu do nieodpowiednich pojemników.*

CE *Produkt spelnia wymogi odpowiednich norm bezpieczenstwa podanych w dyrektywach UE.*

### OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

***UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.*** *Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.*

**Zachowajponiższe instrukcje.**
Termin „elektronarzędzia akumulatorowe" we wszystkich ostrzeżeniach zamieszczonych poniżej odnosi się do elektronarzędzi akumulatorowych zasilanych sieciowo (przewodowych) lub elektronarzędzi akumulatorowych działających na baterie (bezprzewodowych).

**1) Obszar roboczy**

a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** Powinien on być dobrze oświetlony. Nieład i złe oświetlenie mogą z łatwością doprowadzić do wypadku.

b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi akumulatorowych w warunkach, w których łatwo może dojść do wybuchu, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Podczas pracy elektronarzędzi akumulatorowych powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.

c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

**2) Bezpieczeństwo związane z elektrycznością**

a) **Wtyczki elektronarzędzi akumulatorowych muszą być odpowiednie do danego gniazda. Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać adapterów, które uziemiają elektronarzędzia akumulatorowe.** Stosowanie wtyczek nie

poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.

c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi akumulatorowych na działanie deszczu lub wilgoci.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia akumulatorowego zwiększy ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób. Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia akumulatorowego, ani do jego odłączania od sieci. Przewodu nie należy wystawiać na działanie ciepła, smarów. Powinien on znajdować się w bezpiecznej odległości od ostrych krawędzi i części ruchomych.** Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia akumulatorowego na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowo-prądowy.** Użycie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

**3) Bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie**

a) **Przez cały czas należy mieć się na baczności, uważać na to, co się robi, a w czasie obsługi elektronarzędzia akumulatorowego postępować mając na uwadze zdrowy rozsądek. Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby zmęczone lub będące pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi akumulatorowych może być przyczyną powstania poważnych obrażeń ciała.

b) **Należy korzystać ze sprzętu ochronnego oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używany we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie ryzyka obrażeń ciała.

c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci, zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji „wyłączony”.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub włączonych elektronarzędzi z przełącznikiem w położeniu włączenia jest bardzo niebezpieczne i może powodować wypadki.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia akumulatorowego należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe.** Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować powstanie obrażeń ciała.

e) **Nie należy sięgać ponad urządzeniem. Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp.** Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawiczki trzymać z dala od części ruchomych.** Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.

g) **Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone, i czy działają we właściwy sposób.** Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć ryzyko związane z wydzielaniem pyłu podczas pracy urządzenia.

h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna związana z częstym korzystaniem z narzędzi powodowała nadmierną pewność siebie i ignorowanie zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi.** Nieodpowiedzialne działanie może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.

**4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych**

a) **Urządzenia nie należy przeciążać. Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy.** Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.

b) **Z elektronarzędzia akumulatorowego nie należy korzystać, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika.** Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.

c) **Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi akumulatorowych, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do okresu przechowywania, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.** Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

d) **Nieczynne elektronarzędzia akumulatorowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwolić, aby osoby nie znające urządzenia lub niniejszych instrukcji obsługiwały urządzenie.** Elektronarzędzia akumulatorowe w rękach niekompetentnych użytkowników stanowią zagrożenie.

e) **Elektronarzędzia akumulatorowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, i czy się nie zacinają. Należy również sprawdzać, czy jakieś części nie są uszkodzone oraz sprawdzać wszelkie inne elementy, które mogą wpłynąć na pracę urządzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić.** Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.

f) **Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości.** Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinania się. Ponadto, łatwiej je kontrolować.

g) **Elektronarzędzia akumulatorowego, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z u względnieniem warunków pracy oraz jej rodzaju.** Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.

h) **Uchwyty należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i niezabrudzonym olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i panowanie nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

**5) Użytkowanie i konserwacja urządzenia zasilanego akumulatorkami**

a) **Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju akumulatorków stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zestawem akumulatorków.

b) **Należy używać jedynie akumulatorków przeznaczonych dla danego urządzenia.** Użycie innych akumulatorków stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

c) **Kiedy akumulatorki nie są używane, należy przechowywać je z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami.** Zwarcie styków akumulatorka może spowodować pożar.

d) **W przypadku przeciążenia z akumulatorka może wycieknąć płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem.** Płyn z akumulatorka może powodować podrażnienia lub oparzenia.

e) **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia**. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieoczekiwany, co może powodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń ciała.

f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury**. Narażenie na działanie płomienia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch. UWAGA Temperaturę „130 °C“ można zastąpić temperaturą „265 °F“.

g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

**6) Serwis**

a) **Zlecać serwisowanie elektronarzędzie wykwalifikowanemu technikowi stosującymi jedynie części zamienne identyczne z oryginalnymi.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

**PRZYCINARKA DO ŻYWOPŁOTU – DODATKOWE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Miejsce pracy utrzymywać w porządku i czystości.
- Zawsze prawidłowo trzymać nożyce. Do obsługi używać obu rąk.
- Urządzenia umożliwiające znalezienie się nad ziemią muszą być stabilne i nie mogą się przewracać – nie wolno też sięgać rękami dalej, niż jest to możliwe.
- Nie używać elektronarzędzi podczas deszczu lub w wilgotnych środowiskach. Nie używać elektronarzędzi, jeśli występuje ryzyko pożaru lub eksplozji – np. w pobliżu płynów lub gazów łatwopalnych.
- Nie należy pozwalać dzieciom przebywać w miejscu pracy.
- Dzieci ani osoby postronne nie powinny dotykać elektronarzędzi.
- Nie należy pozostawiać elektronarzędzi bez nadzoru.
- Przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Zawsze nosić okulary i rękawice ochronne. Zalecamy także korzystanie z ochraniaczy słuchu.
- Należy nosić odpowiednie ubrania – unikać luźnych strojów i biżuterii, pilnować, by ubiór nie wszedł w kontakt z ruchomymi częściami narzędzia.
- Długie włosy należy związać, aby nie wplątały się w ruchome części narzędzia.
- Przed użyciem jakichkolwiek elektronarzędzi należy najpierw sprawdzić, czy nie ma uszkodzonych części, a jeśli tak, nie należy używać narzędzia przed wymianą części na nowe.
- Nie używać elektronarzędzi pod wpływem alkoholu lub zmęczenia.
- Nie używać siły do obsługi narzędzia – należy pozwolić mu działać zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie należy sięgać zbyt daleko podczas pracy – można stracić równowagę.
- Nie należy korzystać z urządzenia bez założonej osłony na ostrze. Osłona musi być zawsze założona.
- Należy korzystać wyłącznie z części zamiennych i dodatków dostarczonych przez firmę VONROC. Korzystanie z dodatków innych niż te dostarczone lub zalecane przez firmę VONROC spowoduje utratę gwarancji i może być niebezpieczne.
- Z narzędzia należy korzystać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem – do przycinania żywopłotów i krzewów.

*Zawsze należy zachowywać ostrożność!*

*Niebezpieczeństwo!*

- **Trzymać wszystkie części ciała z dala od ostrza tnącego. Nie usuwać odciętego materiału ani nie trzymać materiału do przecięcia, gdy ostrza się poruszają. Dopilnować, aby włącznik znajdował się w położeniu wyłączonym podczas usuwania zablokowanego materiału.** Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywopłotu może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- **Przenosić nożyce do żywopłotu za uchwyt i z zatrzymanym ostrzem tnącym. Na czas transportu lub przechowywania nożyc zawsze zakładać transportową osłonę zabezpieczającą.** Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywopłotu zmniejsza ewentualne obrażenia ciała spowodowane przez ostrza tnące.
- Elementy tnące poruszają się po wyłączeniu silnika.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy przewód nie jest uszkodzony, i w razie potrzeby wymienić go. Należy regularnie sprawdzać i konserwować przycinarkę. Przycinarka może być naprawiana wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Sprawdzić żywopłot pod kątem obecności ciał obcych, jak płot druciany
- Dłonie i stopy należy zawsze trzymać poza obszarem cięcia.
- Przycinarkę zawsze trzymać w bezpiecznej odległości od ciała.
- Zawsze należy nosić okulary ochronne.
- Zawsze należy nosić rękawice.
- Z przycinarki należy korzystać jedynie przy świetle dziennym.
- Za każdym razem należy sprawdzić, czy otwory wentylacyjne są wolne od zanieczyszczeń.
- W promieniu 5 metrów od obszaru przycinania nie powinny się znajdować żadne osoby ani zwierzęta.
- Przed pracami konserwacyjnymi należy odłączyć wtyczkę od gniazdka.
- Po użyciu narzędzia należy przechowywać je tak, by ostrze nie było łatwo dostępne.

- Trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie do chwytania, ponieważ ostrze tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem. Zetknięcie się ostrza tnącego z przewodem pod napięciem może sprawić, że odsłonięte metalowe części narzędzia również będą pod napięciem i spowodować porażenie operatora prądem.

### DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA BEZPRZEWODOWE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU

- Nie ładować nożyc do żywopłotu w deszczu ani w mokrych miejscach.
- Nie używać bezprzewodowych nożyc do żywopłotu w deszczu.
- Wyjąć lub odłączyć akumulator przed rozpoczęciem serwisowania, czyszczenia lub usuwania materiału z nożyc do żywopłotu.
- Nie wrzucać akumulatora (akumulatorów) do ognia. Akumulator może wybuchnąć. Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji.

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORA

a) **Nie otwierać akumulatora.** Ryzyko zwarcia.
b) **Chronić akumulator przed gorącem, np. długotrwałym silnym nasłonecznieniem, ogniem, wodą i wilgocią.** Ryzyko wybuchu.
c) **W razie uszkodzenia i błędnego użytkowania akumulatora, może dojść do emisji oparów. Przewietrzyć miejsce emisji i uzyskać pomoc lekarską w razie dolegliwości.** Opary mogą powodować podrażnienie układu oddechowego.
d) **Używać akumulatora wyłącznie w połączeniu z produktem marki Vonroc.** Takie postępowanie chroni akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
e) **Akumulator może zostać uszkodzony przez ostro zakończone przedmioty, jak gwoździe lub wkrętaki, albo przez uderzenie z zewnątrz.** Może dojść do wewnętrznego zwarcia i akumulator może zacząć się palić, dymić, wybuchnąć lub przegrzać się.

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

**Przeznaczenie**

Za pomocą ładowarki ładować wyłącznie akumulatory typu CD801AA i CD803AA. Baterie mogą pękać, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.

a) **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nie posiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one odpowiednio poinstruowane i są pod nadzorem.**
b) **Dzieciom nie wolno pozwalać bawić się urządzeniem.**
c) **Nie ładować zwykłych baterii**!
d) **Podczas ładowania akumulatory muszą znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu!**

**Bezpieczeństwo związane z elektryczn ością**

*Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z parametrami na tabliczce znamionowej.*

## 2. INFORMACJE O MASZYNIE

**Przeznaczenie**

Te nożyce do żywopłotu są przeznaczone do odcinania gałęzi krzewów, rośli ozdobnych i żywopłotów.

### DANE TECHNICZNE

*Niniejsza instrukcja dotyczy różnych zestawów/numerów artykułów. Sprawdzić odpowiedni numer artykułu w poniższej tabeli, aby uzyskać informacje na temat zawartości zestawu.*

| Nr. modelu | Baterie w komplecie | Ladowarka w komplecie |
|---|---|---|
| **HT501DC** | - | - |
| **S_HT501DC** | CD801AA | CD802AA |
| **S2_HT501DC** | 2 x CD801AA | CD802AA |
| **S3_HT501DC** | CD803AA | CD802AA |

| **Informacje o maszynie** | |
|---|---|
| Napięcie znamionowe | 20V ⎓ |
| Prędkość bez obciążenia | 1.400/min. |
| Długość cięcia | 510mm |
| szerokość cięcia | 14mm |
| Waga | 2,15 kg |
| LPA (ciśnienie akustyczne) | 79,1 dB (A), KpA=3 dB (A) |
| LWA (moc akustyczna) | 90,1 dB (A), KwA=3 dB (A) |
| Wartość drgań | 1,937 m/s² K=1,5 m/s² |

| Nr. modelu | CD801AA |
|---|---|
| Typ akumulatora | Litowo-jonowy |
| Napięcie | 20V ⎓ |
| Pojemność | 2,0 Ah |
| Zalecana ładowarka | CD802AA |
| Ciężar | 0,3 kg |

| Nr. modelu | CD802AA |
|---|---|
| Parametry wejsciowe ladowarki | 220-240V, 50Hz 0,4A |
| Parametry wyjsciowe ladowarki | 21V ⎓ 2,5A |
| Czas ładowania akumulatora 2 Ah | 60 minut |
| Czas ładowania akumulatora 4 Ah | 120 minut |
| Zalecane akumulatory | CD801AA, CD803AA |
| Ciężar | 0,36 kg |

| Nr. modelu | CD803AA |
|---|---|
| Typ akumulatora | Lithium-Ion |
| Napięcie | 20V ⎓ |
| Pojemność | 4,0 Ah |
| Zalecana ładowarka | CD802AA |
| Ciężar | 0,65 kg |

Używać wyłącznie następujących akumulatorów z platformy akumulatorów VONROC VPOWER 20 V. Użycie innych akumulatorów może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie narzędzia.
CD801AA 20 V, 2 Ah Litowo-jonowy
CD803AA 20 V, 4 Ah Litowo-jonowy

Następującej ładowarki można używać do ładowania tych akumulatorów.
CD802AA Szybka ładowarka

Akumulatory należące do platformy VONROC VPOWER 20 V można stosować we wszystkich narzędziach z platformy VONROC VPOWER 20 V.

**Poziom drgań**
Poziom emisji drgań podany w tej instrukcji obsługi został zmierzony zgodnie ze standaryzowanym testem podanym w normie EN60745; może on służyć do porównywania narzędzi ze sobą oraz do wstępnego oszacowania ekspozycji na drgania podczas użytkowania narzędzia do podanych zastosowań.

- używanie narzędzia do innych zastosowań lub z innymi lub źle konserwowanymi akcesoriami może znaczącą zwiększać poziom ekspozycji;
- okresy, gdy narzędzie jest wyłączone lub okresy, gdy jest włączone, ale nie pracuje, mogą znacząco zmniejszać poziom ekspozycji.

Chronić się przed wpływem drgań, konserwując odpowiednio narzędzie i akcesoria, utrzymując ciepłotę dłoni oraz odpowiednio organizując pracę.

**OPIS**
Liczby w tekscie odnosza sie do rysunków na stronach 2-3.

1. Wlacznik
2. Akumulator
3. Przycisk odblokowania akumulatora
4. Ostrze tnące
5. Osłona ochronna
6. Uchwyt przedni
7. Wyłącznik bezpieczeństwa
8. Zabezpieczenie na czas transportu
9. Przycisk diod LED akumulatora
10. Diody LED akumulatora
11. Ladowarka
12. Diody LED ladowarki

## 3. MONTAŻ

*Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac dotyczących elektronarzędzia, wyjąć akumulator.*

*Zawsze wyjmowac akumulator przed zamocowaniem akcesorium.*

**Montaż uchwytu przedniego (Rys. B)**
1. Założyć uchwyt przedni (6) na narzędzie zgodnie z rysunkiem B.
2. Przymocować uchwyt przedni (6), dokręcając cztery śruby.

**Montaż osłony ochronnej (Rys. C)**
*Nie można korzystać z przycinarki do żywopłotów bez założonych osłon.*

1. Założyć osłonę ochronną (5) na narzędzie zgodnie z rysunkiem C.
2. Przymocować osłonę ochronną (5), dokręcając dwie śruby.

**Wkładanie akumulatora do narzędzia (Rys. A, D)**

*Dopilnować, aby zewnętrzna powierzchnia akumulatora była czysta i sucha przed podłączeniem do ładowarki lub narzędzia.*

1. Włożyć akumulator (2) w podstawę narzędzia, zgodnie z rys. D.
2. Wcisnąć akumulator dalej, aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu.

**Wyjmowanie akumulatora z narzędzia (Rys. A, D)**

1. Nacisnąć przycisk odblokowania akumulatora (3)
2. Wyjąć akumulator z narzędzia zgodnie z rys. D.

**Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora (Rys. E)**

- Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora, wcisnąć przycisk (9) na akumulatorze na chwilę.
- Akumulator ma 3 diody informujące o poziomie naładowania. Im więcej świeci diod, tym wyższy poziom naładowania akumulatora.
- Jeśli diody nie świecą, oznacza to, że akumulator jest rozładowany i wymaga niezwłocznego naładowania.

**Ładowanie akumulatora (ładowarką) (Rys. E)**

1. Wyjąć akumulator (2) z narzędzia.
2. Ustawić akumulator (2) dołem do góry i wsunąć go w ładowarkę (11) zgodnie z rys. E.
3. Wcisnąć akumulator do oporu do gniazda.
4. Podłączyć ładowarkę do gniazdka i poczekać chwilę. Dioda LED (12) na Akumulator (11) zaświeci się, informując o stanie ładowania.

**Ładowarka jest wyposażona w 2 diody LED (12), informujące o stanie procesu ładowania:**

| Stan czerwonej diody LED | Stan zielonej diody LED | Stan ładowarki |
|---|---|---|
| Wył. | Wył. | Brak zasilania |
| Wył. | Wł. | Tryb gotowości:<br>- Nie włożono akumulatora lub<br>- Włożono akumulator, ale ładowanie zostało zakończone |
| Wł. | Wył. | Ładowanie akumulatora w toku |

- Całkowite naładowanie akumulatora 2Ah może trwać do 60 minut.
- Całkowite naładowanie akumulatora 4Ah może trwać do 120 minut.

Po całkowitym naładowaniu akumulatora wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka i wyjąć akumulator z ładowarki.

*Kiedy narzędzie nie jest używane przez długi okres, najlepiej przechowywać akumulator w stanie naładowanym.*

## 4. OBSŁUGA

*Przed użyciem zawsze sprawdzić wzrokowo, czy noże, śruby noży i zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone.*

*Nie można korzystać z przycinarki do żywopłotów bez założonych osłon.*

*Zawsze używać obu rąk do trzymania przycinarki i trzymać ją z dala od ciała.*

**Korzystanie z przycinarki do żywopłotów**

- Dla własnego bezpieczeństwa i uzyskania najlepszych rezultatów należy zapoznać się z poniższymi poradami dla użytkowników i nie używać produktu do innych celów, niż jest przeznaczony.
- Ta przycinarka do żywopłotów służy do przycinania żywopłotów i krzewów. Wszystkie pozostałe zastosowania nie opisane w tej instrukcji mogą spowodować uszkodzenie przycinarki lub obrażenia użytkownika.

**Włączanie i wyłączanie (Rys. A)**

- Aby włączyć przycinarkę, nacisnąć jednocześnie przełącznik zabezpieczający (7) i przełącznik uruchamiający (1).
- Aby wyłączyć urządzenie, puścić jeden lub oba przełączniki.

**Przycinanie żywopłotu – sprawdzona metoda**

- Przycinarki do żywopłotów można używać także do przycinania krzewów.
- Najlepsze efekty osiąga się, trzymając ostrze pod kątem nie większym niż 15°.

- Naprzemiennie obracające się noże tną po obu stronach, dzięki czemu możliwe jest przycinanie żywopłotu w obu kierunkach.
- Boki żywopłotu należy przycinać, poruszając narzędziem po łuku, od dołu w górę.
- Żywopłot powinien być szerszy u dołu niż u góry. Zapewni to lepsze docieranie światła i utrzymanie dobrego stanu żywopłotu. Jeśli to możliwe, należy przyciąć obie strony żywopłotu.
- Przycinając boki żywopłotu, należy to robić od dołu w górę. Dzięki temu ścinki żywopłotu nie będą przeszkadzać w cięciu. Nie należy ciąć na siłę zbyt głęboko. Ciąć delikatnie po powierzchni żywopłotu.
- Przycinając górną część żywopłotu, należy ciąć od siebie, ale nie sięgać zbyt daleko. Zalecane jest cięcie z jednoczesnym przesuwaniem się wzdłuż żywopłotu, przez cały czas stojąc mocno na obu stopach.

**Bezpieczny transport**
Nożyce do żywopłotu są wyposażone w zabezpieczenie na czas transportu (8) do bezpiecznego transportu narzędzia.

## 5. KONSERWACJA

*Przed rozpoczeciem czyszczenia i konserwacji zawsze wylaczac maszyne i wyjmowac z niej akumulator.*

Czyscic obudowe maszyny regularnie miekka sciereczka, najlepiej po kazdym uzyciu. Dopilnowac, aby otwory wentylacyjne byly wolne od pylu, kurzu i zabrudzen. Usuwac oporne zabrudzenia miekka sciereczka zwilzona mydlinami. Nie uzywac zadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne spowoduja uszkodzenie czesci z tworzyw sztucznych.

**Ostrze tnące**
- Podczas obchodzenia się z ostrzem tnącym lub jego czyszczenia zawsze nosić rękawice.
- Oczyścić ostrze tnące i spryskać je olejem ochronnym po każdym użyciu. Zalecamy regularne smarowanie ostrza tnącego olejem ochronnym podczas długich okresów pracy.
- Wzrokowo sprawdzić stan ostrza tnącego i sprawdzić, czy śruby są dobrze dokręcone w prowadnicy ostrza.
- Dopilnować, aby osłona ostrza była zamontowana na narzędziu.

**Przechowywanie**
Nożyce przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie kłaść niczego na narzędziu.

## SRODOWISKO

*Uszkodzone i/lub niepotrzebne urzadzenia elektryczne lub elektroniczne podlegaja zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.*

**Tylko kraje WE**
Nie wyrzucac elektronarzedzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywa 2012/19/WE dotyczaca zuzytych urzadzen elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrozeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzedzia, które juz nie nadaja sie do uzytku, podlegaja oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla srodowiska.

## GWARANCJA

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:
- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę;
- Normalne zużycie nie jest objęte gwarancją;
- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, źle z nim się obchodzono lub było nieprawidłowo konserwowane;
- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co

obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

**Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.**

## 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți avertizările de siguranță, avertizările de siguranță suplimentare și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor de siguranță poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răniri grave. Păstrați avertizările de siguranță și instrucțiunile pentru referințe viitoare.

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:

*Citiți manualul de utilizare.*

*Indică riscul de rănire personală, pierderea vieții sau deteriorarea încălzitorului în cazul în care nu se respectă instrucțiunile din acest manual.*

*Pericol de obiecte zburătoare. Nu permiteți accesul altor persoane în zona de lucru.*

*Nu expuneți la ploaie.*

*Purtați ochelari de protecție.*
*Purtați protecții antifonice.*

*Purtați mănuși de protecție.*

*Înainte de curățare și întreținere, opriți alimentarea electrică a mașinii și scoateți acumulatorul din mașină.*

*Destinat utilizarii în interior.*

*Mașină clasa II - Izolație dublă - Nu aveți nevoie de nicio priză de împământare.*

*PERICOL! Țineți mâinile departe de lama.*

*Siguranta fuzibila cu timp de întârziere.*

*Temperatura maxima 45°C.*

*Nu aruncati bateria în foc.*

*Nu aruncati bateria în apa.*

*Colectare separata pentru bateria Li-ion.*

*Nu scoateți din uz produsul în containere neadecvate.*

CE *Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.*

## REGULI GENERALE DE PROTECȚIA MUNCII

***AVERTISMENT! Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile.*** *Respectarea tuturor instrucțiunilor prezentate în cele ce urmează este obligatorie pentru evitarea riscurilor de electrocutare, incendiu și/sau de vătămări grave.*

**Pă straţi aceste instrucţiuni.**
Termenul "sculă electrică" ce apare în toate avertismentele de mai jos se referă la scula electrică alimentată la priză (prin cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată prin acumulatori (fără cablu de alimentare).

**1) Spațiul de lucru**

a) **Mențineți spațiul de lucru curat și bine iluminat.** Spațiile de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.

b) **Nu utilizați sculele electrice în medii explozive, ca de exemplu în prezența unor materiale inflamabile cum ar fi lichide, gaze sau praf.** Sculele electrice produc scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.

c) **În timpul lucrului cu o sculă electrică, nu lăsați copiii sau privitorii să se apropie.** Micșorarea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

**2) Securitatea din punct de vedere electric**

a) **Ștecherele sculelor electrice trebuie să se potrivească în priza de alimentare. Nu modificați ștecherul niciodată și în nici un fel. Nu folosiți ștechere de adaptare pentru sculele electrice cu legare la pământ (împământate).** Ștecherele nemodificate și prizele de alimentare corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, plite sau frigidere.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.

c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umezeală.** În urma intrării apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.

d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru transportul, tragerea sau scoaterea din priză a sculei electrice. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, petrol, vârfuri ascuțite sau de piese în mișcare.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încâlcite duc la creșterea riscului de electrocutare.

e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în exterior, utilizați un prelungitor corespunzător lucrului în exterior.**Utilizarea unui prelungitor corespunzător lucrului în exterior reduce riscul de electrocutare.

f) **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

**3) Securitatea personalł**

a) **Atunci când folosiți o sculă electrică fiți concentrat, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț. Nu folosiți o sculă electrică atunci când sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări personale grave.

b) **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor de protecție conform condițiilor de lucru, ca de exemplu măști de praf, încălțăminte de protecție anti-alunecare, căști de protecție sau antifoane va reduce vătămările personale.

c) **Evitați pornirea accidentală. Înainte de a introduce scula electrică în priza de alimentare, asigurațivă că aveți comutatorul de acționare în poziția oPRiT (off).** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea.

d) **Înainte de a pune în funcțiune scula electrică, îndepărtați toate penele sau cheile de reglare.** O cheie sau o pană care au fost lăsate atașate de o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări personale.

e) **Nu vă întindeți pentru a ajunge la punctul de lucru.** Mențineți permanent un contact ferm al piciorului și un echilibru stabil. În acest fel pu-

teți controla mai bine scula electrică în situații neprevăzute.

f) **Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul, hainele și mănușile trebuie menținute departe de părțile în mișcare.** Hainele largi, părul și bijuteriile pot fi agățate și prinse de părțile în mișcare.

g) **Dacă dispozitivele sunt construite pentru a fi conectate la echipamente de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că aceste echipamente sunt conectate și funcționează corect.** Folosirea unor astfel de echipamente poate reduce pericolele legate de praf.

h) **Nu lăsați ca obișnuința obținută prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă permită să deveniți impasibil și să ignorați principiile de siguranță în utilizarea uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.

**4) Utilizarea și întreținerea sculei electrice**

a) **Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică adecvată operațiunii care trebuie efectuată.** O sculă electrică adecvată își va efectua mai bine și mai în siguranță sarcina deoarece este folosită la parametrii pentru care a fost proiectată.

b) **Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul de acționare nu realizează pornirea și oprirea acesteia.** Orice sculă electrică ce nu poate fi comandată cu ajutorul comutatorului de acționare este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Înainte de a efectua orice fel de reglaje, schimbări ale accesoriilor sau pe perioada depozitării sculelor electrice deconectați ștecherul de la sursa de energie electrică.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

d) **Nu depozitați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiare cu sculele electrice sau cu prezentele instrucțiuni să le utilizeze.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către persoane neinstruite.

e) **Întrețineți sculele electrice. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, verificați componentele sculei pentru a vă asigura că nu sunt sparte și, de asemenea, verificați orice alte situații care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula electrică se defectează, reparați-o înainte de a o refolosi.** Sculele electrice întreținute necorespunzător duc la producerea multor accidente.

f) **Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având muchiile tăietoare ascuțite, se înțepenesc mai greu și sunt mai ușor de controlat.

g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile și burghiele etc., în conformitate cu prezentele instrucțiuni și în mod corespunzător tipului de sculă electrică utilizat, ținând seama de condițiile de lucru și de sarcina care trebuie efectuată.** Utilizarea unor scule electrice pentru operații diferite de cele pentru care acestea au fost proiectate poate duce la situații periculoase.

h) **Țineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânere și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul uneltei în de siguranță în situații neașteptate.

**5) Utilizarea și întreținerea uneltei cu acumulator**

a) **Încărcați din nou numai cu încărcătorul specificat de producătorul.** Încărcătorul potrivit cu un tip de acumulator poate crea riscul incendiului dacă este utilizat cu un alt acumulator.

b) **Folosiți instrumentele electrice numai cu acumulatoare proiectate specific.** Utilizarea oricăror alte acumulatoare pot crea riscul accidentului personal și al incendiului.

c) **În timp ce acumulatorul nu este utilizat, feriți-l de alte obiecte metalice cum ar fi cleme de birou, monede, chei, cuie, șuruburi ori alte obiecte metalice mărunte care ar putea crea conexiunea de la un terminal până la celălalt.** Scurtcircuitarea terminalelor baterii poate cauza arsuri sau incendiu.

d) **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochi, pe lângă măsurile amintite consultați și un medic.** Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.

e) **Nu folosiți un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată**. Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.

f) **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă**. Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca

explozie. OBSERVAȚIE Temperatura „130 °C” poate fi înlocuită cu temperatura „265 °F”.

g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalul de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

**6) Service**

a) **Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța uneltei electrice.

b) **Niciodată nu servisați acumulatorii deteriorați.** Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizați de service.

## AVERTIZĂRI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE TUNS GARD VIU

- Păstrați zona în care lucrați curată și ordonată.
- Țineți întotdeauna corect mașina de tuns gard viu. Folosiți ambele mâini când utilizați mașina.
- Dacă vă urcați pe un obiect pentru a ajunge mai sus, asigurați-vă că acesta este stabil și că nu se poate răsturna - nu vă întindeți în niciun moment.
- Nu utilizați uneltele electrice în ploaie sau condiții de umezeală. Nu utilizați uneltele electrice în locuri în care există un risc de producere a unui incendiu sau a unei explozii - de ex. în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
- Nu permiteți accesul copiilor în zona în care lucrați.
- Nu lăsați copiii sau alte persoane să atingă uneltele electrice.
- Nu lăsați unealta electrică nesupravegheată.
- Depozitați-o într-un loc uscat, unde copiii nu pot ajunge la aceasta.
- Utilizați întotdeauna ochelari și mănuși de protecție. Recomandăm, de asemenea, utilizarea dispozitivelor de protecție auditivă.
- Purtați haine corespunzătoare - nu purtați haine largi sau bijuterii și asigurați-vă că hainele nu intră în contact cu părțile în mișcare.
- Dacă aveți părul lung, legați-l la spate pentru a evita încurcarea acestuia în componentele în mișcare.
- Înainte de utilizarea oricărei unelte electrice, verificați mai întâi să nu existe componente deteriorate și, dacă găsiți vreuna, nu utilizați unealta înainte ca aceastaa să fie înlocuită cu una nouă.
- Nu utilizați uneltele electrice când sunteți obosit sau când ați consumat alcool.
- Nu forțați unealta - lăsați-o să funcționeze în ritmul pentru care a fost concepută.
- Nu vă întindeți atunci când lucrați - vă puteți pierde echilibrul.
- Nu utilizați niciodată această unealtă fără ca protecția lamei să fie montată pe lamă. Aceasta trebuie să fie întotdeauna pusă pe lamă.
- Utilizați doar piese de schimb și accesorii furnizate de Vonroc. Utilizarea altor accesorii decât cele furnizate sau recomandate de Vonroc va conduce la pierderea garanției și poate da naștere unor pericole.
- Utilizați această unealtă numai pentru tăierea gardurilor vii și a tufișurilor.

*Înainte de orice, fiți atent!*

*Pericol!*

- **Țineți toate părțile corpului la distanță de lamă. Nu îndepărtați materialul tăiat sau nu prindeți materialul care trebuie tăiat atunci când lamele sunt în mișcare. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit atunci când îndepărtați materialele blocate.** Un moment de neatenție în timpul operării mașinii pentru tăiat garduri vii poate conduce la vătămări corporale grave.
- **Transportați mașina pentru tuns gard viu de mâner, cu lama oprită. Când transportați sau depozitați mașina pentru tuns gard viu, montați întotdeauna dispozitivele de protecție pentru transport.** Manipularea corespunzătoare a mașinii pentru tăiat gard viu va reduce eventualele vătămări corporale cauzate de lamele de tăiat.
- Elementele de tăiat vor continua să se rotească după ce motorul este oprit.
- Inspectați și întrețineți mașina de tuns gard viu în mod regulat. Prevedeți repararea mașinii de tuns gard viu numai de către un agent de reparații autorizat.
- Verificați ca în gardul viu sau în tufiș să nu existe obiecte străine, cum ar fi sârmă pentru garduri.

- Țineți întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de zona de tăiere.
- Țineți întotdeauna mașina de tuns gard viu la o distanță sigură de corp.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- Utilizați întotdeauna mașina pentru tuns gard viu ziua.
- Asigurați-vă că fantele de ventilare nu sunt blocate de resturi.
- Asigurați-vă că nu există oameni sau animale pe o rază de 5 metri față de zona în care lucrați.
- Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice activități de întreținere.
- După utilizare, depozitați unealta astfel încât lama să nu fie expusă.
- Țineți unealta electrică exclusiv de suprafețele izolate pentru prindere deoarece lama de tăiere poate atinge cabluri ascunse. Tăierea unui cablu sub tensiune de către lamă ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice și ar putea electrocuta operatorul.

### AVERTIZĂRI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE TUNS GARD VIU FĂRĂ FIR

- Nu încărcați mașina de tuns gard viu în ploaie sau în locații cu umiditate.
- Nu utilizați mașina de tuns gard viu cu acumulatori în ploaie.
- Scoateți sau deconectați acumulatorul înainte de servisare, curățare sau îndepărtarea resturilor din mașina de tuns gard viu.
- Nu aruncați acumulatorul(ii) în foc. Celula poate exploda. Verificați prevederile legale pentru a găsi locațiile posibile ale centrelor speciale de colectare.

### AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU BATERIE

a) **Nu deschideți bateria.** Pericol de scurtcircuitare.
b) **Protejați bateria împotriva căldurii, de ex. împotriva expunerii puternice la soare, foc, apă și umiditate.** Pericol de explozie.
c) **În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a bateriei, pot fi emiși vapori. Ventilați zona și solicitați asistență medicală în caz de sesizări.** Vaporii pot irita sistemul respirator.
d) **Utilizați bateria numai împreună cu produsul dvs. Vonroc.** Numai această măsură protejează bateria împotriva supraîncărcării periculoase.
e) **Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe sau prin forță aplicată exter.** Poate apărea un scurtcircuit intern și bateria poate arde, exploda sau supraîncălzi.

### AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU STAȚII DE ÎNCĂRCARE

Destinația de utilizare
Încărcați doar acumulatorii de tip CD801AA și CD803AA cu încărcătorul. Alte tipuri de acumulatori pot exploda provocând rănire personală și daune.

**a) Această unealtă nu are voie să fie folosită de persoane (inclusiv copii) cu capacitați fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate și instruite.**
**b) Nu lăsați copiii nesupravegheați să se joace cu aparatul.**
**c) Nu reîncărcați bateriile ne-reîncărcabile!**
**d) În timpul încărcării, acumulatorii trebuie amplasați într-o zonă bine ventilată!**

**Siguranța electrică**

*Verificați întotdeauna ca tensiunea de la alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.*

## 2. INFORMAŢII CU PRIVIRE LA MAŞINĂ

**Domeniul de utilizare**
Această mașină pentru tuns gard viu este concepută doar pentru tăierea crengilor arbuștilor, tufișurilor, plantelor ornamentale și gardurilor vii.

### SPECIFICAȚII TEHNICE

*Acest manual a fost realizat pentru diferite numere de seturi/articole. Verificați numărul articolului corespunzător în tabelul de specificații de mai jos pentru a vedea compoziția și conținutul exact al setului.*

| Nr. model | Baterii incluse | Încărcătoare incluse |
|---|---|---|
| **HT501DC** | - | - |
| **S_HT501DC** | CD801AA | CD802AA |
| **S2_HT501DC** | 2 x CD801AA | CD802AA |
| **S3_HT501DC** | CD803AA | CD802AA |

| **Informaţii cu privire la maşină** | |
|---|---|
| Tensiune nominală | 20V ⎓ |
| Turatie la mers în gol | 1.400/min. |
| Lungime de tăiere | 510mm |
| Lăţime de tăiere | 14mm |
| Greutate | 2,15 kg |
| Nivelul presiunii sonore LPA | 79,1 dB (A), KpA=3 dB (A) |
| Nivelul puterii sonore LWA | 90,1 dB (A), KwA=3 dB (A) |
| Valoare vibraţii | 1,937 m/s² K=1,5 m/s² |

| **Nr. model** | **CD801AA** |
|---|---|
| Tip acumulator | Lithiu-Ion |
| Voltaj | 20V ⎓ |
| Capacitate | 2,0 Ah |
| Încărcător recomandat | CD802AA |
| Greutate | 0,3 kg |

| **Nr. model** | **CD802AA** |
|---|---|
| Intrare încărcător | 220-240V, 50Hz 0,4A |
| Ieşire încărcător | 21V ⎓ 2,5A |
| Timp de încărcare acumulator 2Ah | 60 minute |
| Timp de încărcare acumulator 4Ah | 120 minute |
| Acumulatori recomandaţi | CD801AA, CD803AA |
| Greutate | 0,36 kg |

| **Nr. model** | **CD803AA** |
|---|---|
| Tip acumulator | Lithiu-Ion |
| Voltaj | 20V ⎓ |
| Capacitate | 4,0 Ah |
| Încărcător recomandat | CD802AA |
| Greutate | 0,65 kg |

Utilizați numai următoarele baterii ale platformei de baterii VONROC VPOWER 20V. Alte tipuri de acumulatori pot exploda provocând rănire personală și daune.
CD801AA 20V, 2Ah Lithiu-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithiu-Ion

Utilizați numai următoarele încărcător pentru a încărca aceste baterii.
CD802AA Încărcător rapid

Bateriile platformei VONROC VPOWER 20V sunt interschimbabile cu toate uneltele VONROC VPOWER 20V.

**Nivelul vibrațiilor**
Nivelul emisiilor de vibrații menționat in acest manual de instrucțiuni a fost măsurat in conformitate cu un test standardizat precizat in EN60745; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci cand folosiți scula pentru aplicațiile menționate:
- utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost intreținute, poate crește semnificativ nivelul de expunere;
- momentele in care scula este oprită sau cand funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot reduce semnificativ nivelul de expunere.

Protejați-vă impotriva efectelor vibrațiilor prin intreținerea sculei și a accesoriilor sale, păstrand mainile calde și organizand procesele de lucru.

## DESCRIERE

Numerele din text se refera la diagramele de la paginile 2-3.

1. Buton pornire/oprire
2. Acumulator
3. Buton deblocare acumulator
4. Lamă
5. Apărătoare de protecție
6. Mâner frontal
7. Întrerupătorul de siguranță
8. Protecție pentru transport
9. Buton indicatori cu LED pentru acumulator
10. Indicatori cu LED pentru acumulator
11. Încarcator
12. Indicatori cu LED încărcător

## 3. ASAMBLAREA

*Inainte de orice lucrare asupra uneltei, decuplați bateria.*

*Inainte de prima utilizare, acumulatorul trebuie să fie incărcat.*

**Montarea mânerului frontal (Fig. B)**

1. Așezați mânerul frontal (6) pe mașină, așa cum este prezentat în figura B.
2. Montați mânerul frontal (6), strângând cele patru șuruburi.

**Montarea apărătorii (Fig. C)**

*Nu puteți utiliza mașina pentru tuns gard viu fără apărătoare.*

1. Așezați apărătoarea (5) pe mașină, așa cum este prezentat în figura C.
2. Montați apărătoarea (5), strângând cele două șuruburi.

**Introducerea acumulatorului în mașină (Fig. A, D)**

*Asigurați-vă că exteriorul acumulatorului este curat și uscat înainte de a-l conecta la acumulator sau la mașină.*

1. Introduceți bateria (2) în suportul mașinii, așa cum este indicat în Fig. D.
2. Apăsați acumulatorul până când se fixează în poziție.

**Scoaterea acumulatorului din mașină (Fig. A, D)**

1. Apăsați butonul de deblocare a acumulatorului (3).
2. Trageți acumulatorul din mașină, așa cum este indicat în Fig. D.

**Verificarea nivelului de încărcare a acumulatorului (Fig. E)**

- Pentru a verifica nivelul de încărcare a acumulatorului, apăsați scurt butonul (9) de pe acumulator.
- Acumulatorul este prevăzut cu 3 lumini care indică nivelul de încărcare, numărul de lumini aprinse semnifică gradul de încărcare a bateriei.
- Atunci când luminile sunt stinse, acest lucru semnifică faptul că acumulatorul este descărcat și trebuie încărcat imediat.

**Încărcarea acumulatorului folosind încărcătorul (Fig. E)**

1. Scoateți acumulatorul (2) din mașină.
2. Întoarceți invers acumulatorul (2) și împingeți-l în încărcător (11), așa cum este indicat în Fig. E.
3. Apăsați acumulatorul până când este introdus complet în locaș.
4. Conectați mufa încărcătorului la o priză electrică și așteptați o perioadă. Indicatorii cu LED (12) de pe încărcător (11) se vor aprinde și vor indica nivelul de încărcare.

**Încărcătorul are 2 indicatori LED (12), care indică nivelul procesului de încărcare:**

| Nivel LED roşu | Nivel LED verde | Nivel de încărcare |
|---|---|---|
| Oprit | Oprit | Fără alimentare |
| Oprit | Pornit | Mod standby:<br>- Nu este niciun acumulator introdus sau,<br>- Acumulator introdus dar încărcarea s-a sfârşit |
| Pornit | Oprit | Încărcare acumulator în progres |

- Încărcarea completă a acumulatorului de 2Ah poate dura până la 60 minute.
- Încărcarea completă a acumulatorului de 4Ah poate dura până la 120 minute.

După încărcarea completă a acumulatorului, scoateți mufa încărcătorului din priză și îndepărtați acumulatorul din încărcător.

*Atunci când nu folosiți mașina, este indicat să depozitați acumulatorul în stare încărcată.*

## 4. OPERAREA

*Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual pentru a vedea dacă lamele, șuruburile lamelor și ansamblul de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate.*

*Nu puteți utiliza mașina pentru tuns gard viu fără apărătoare.*

*Țineți întotdeauna mașina pentru tuns gard viu cu ambele mâini și la distanță de corp.*

**Utilizarea mașinii pentru tuns gard viu**

- Pentru siguranța dvs. și pentru cele mai bune rezultate, citiți următoarele recomandări pentru utilizator și nu utilizați acest produs în niciun alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
- Această mașină pentru tuns gard viu este concepută pentru tunderea gardurilor vii și a tufișurilor. Utilizarea mașinii în orice alte scopuri care nu sunt permise în mod specific în acest manual pot conduce la deteriorarea acesteia sau la vătămarea operatorului.

**Pornirea și oprirea (Fig. A)**

- Pentru a porni mașina pentru tuns gard viu, apăsați întrerupătorul de siguranță (7) și butonul de pornire/oprire (1) în același timp.
- Pentru a opri mașina, eliberați unul sau ambele butoane.

**Tunderea unui gard viu - cea mai bună metodă**

- În afară de tunderea gardurilor vii, mașina poate fi utilizată și pentru tunderea tufișurilor.
- Cel mai bun rezultat este obținut atunci când țineți lama la un unghi de aprox. 15°.
- Cuțitele care se rotesc în sensuri opuse taie pe ambele părți, fiind posibil să tundeți gardul în ambele direcții.
- Lateralele gardului viu se tund cu mișcări arcuite, de jos în sus.
- În mod ideal, un gard vu trebuie să fie mai lat la bază decât la vârf. Acest lucru va îmbunătăți pătrunderea luminii, menținând gardul sănătos. Dacă este posibil, tundeți ambele laterale ale gardului viu.
- Când tundeți lateralele gardului viu, tundeți de jos în sus. Astfel, aveți garanția că nu există resturi rezultate în urma tunderii care vă afectează vizibilitatea sau ritmul de tăiere. Nu forțați lama să taie prea adânc. Tăiați ușor, la suprafața gardului viu.
- Când tundeți partea superioară a gardului viu, tundeți în sens opus dvs., dar nu vă întindeți. Este mult mai înțelept și mai sigur să vă deplasați și să tundeți atât cât ajungeți, rămânând întotdeauna sprijinit pe ambele picioare.

**Transportul în siguranță**

Mașina pentru tuns gard viu este prevăzută cu o protecție pentru transport. Protecția (8) este pentru transportul în siguranță al mașinii.

## 5. ÎNTRETINERE

*Înainte de curatare si întretinere, opriti alimentarea electrica a masinii si scoateti acumulatorul din masina.*

Curățați regulat carcasa cu o cârpă moale, de preferat după fiecare utilizare. Curățați fantele de aerisire de praf și murdărie. Îndepărtați murdăria persistentă cu o cârpă moale înmuiată în clăbuci de săpun. Nu folosiți solvenți precum benzină, alcool, amoniac, etc. Astfel de substanțe chimice vor deteriora componentele sintetice.

**Lama**

- Purtați întotdeauna mănuși la manipularea sau curățarea lamelor.
- Curățați lamele de tăiere și pulverizați-le cu ulei de protecție după fiecare utilizare. Vă recomandăm să ungeți lama de tăiere cu ulei de protecție la intervale regulate după perioade lungi de lucru.
- Inspectați vizual starea lamelor. Verificați dacă șuruburile sunt bine fixate în bara lamei.
- Asigurați-vă că apărătoarea lamei este montată pe mașină.

**Depozitarea**

Mașina pentru tuns gard viu trebuie păstrată într-un loc sigur, uscat, ferit de accesul copiilor. Nu așezați alte obiecte peste acestea.

## MEDIU ÎNCONJURĂTOR

*Aparatele electrice sau electronice deteriorate si/sau defecte trebuie colectate în locurile de reciclare corespunzatoare.*

**Numai pentru tarile din CE**

Nu aruncati echipamentele actionate electric împreuna cu gunoiul menajer. Conform Indicatiei europene 2012/19/EU pentru echipamente electrice si electronice uzate si a implementarii sale la nivel national, echipamentele actionate electric scoase din uz trebuie colectate separat si evacuate într-o maniera ecologica.

## GARANȚIE

Produsele VONROC sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției.

În cazul în care produsul se defectează în timpul perioadei de utilizare, contactați direct VONROC.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:
- Reparațiile sau modificările care realizate sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate.
- Uzura în condiții normale.
- Unealta care a fost abuzată, utilizată într-un mod neglijent sau întreținută în mod inadecvat.
- Folosirea unor piese de schimbe neoriginale.

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, VONROC nu este responsabil pentru daunele incidentale sau consecvențiale. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

**Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.**

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia os avisos de segurança fornecidos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos de segurança e as instruções para referência futura.

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:

*Leia o manual do utilizador.*

*Indica o risco de ferimentos, morte ou danos na ferramenta se as instruções indicadas neste manual não forem seguidas.*

*Risco de projecção de objectos. Mantenha as pessoas presentes afastadas da área de trabalho.*

*Não exponha à chuva.*

*Use óculos de segurança.*
*Use protecção auricular.*

*Use luvas de segurança.*

*Antes de efectuar a limpeza e a manutenção, desligue sempre a máquina e retire a bateria da máquina.*

*Apenas para utilização no interior.*

*Máquina de classe II - isolamento duplo - Não é necessária uma ficha de ligação à terra.*

*PERIGO! Mantenha as mãos afastadas da lâmina.*

*Fusível miniatura com desfasamento.*

*Temperatura máx. de 45 $^{0}$C.*

*Não deite a bateria no fogo.*

*Não coloque a bateria dentro de água.*

*Recolha selectiva para bateria de iões de lítio.*

*Não elimine o produto em recipientes não adequados.*

CE *O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas directivas europeias.*

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA SOBRE A FERRAMENTA ELÉCTRICA

***AVISO! Leia todos os avisos de segurança e instruções.*** *O não cumprimento dos avisos de segurança e as instruções podem resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

**Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**
O termo "ferramenta eléctrica" indicado nos avisos diz respeito à ferramenta eléctrica com alimentação pela rede (com fio) ou por bateria (sem fio).

**1) Segurança na área de trabalho**

a) **Mantenha a área de trabalho limpa e devidamente iluminada.** As áreas obstruídas ou escuras são propícias a acidentes.

b) **Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem causar ignição de poeiras ou vapores.

c) **Quando utilizar uma ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e transeuntes afastados.** As distracções podem causar perda de controlo.

**2) Segurança eléctrica**

a) **As fichas da ferramenta eléctrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique, de forma alguma, a ficha. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra (massa).** As fichas e tomadas correspondentes não modificadas reduzem o risco de choque eléctrico.

b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou massa, como tubos, radiadores, fogões ou frigoríficos.** Há um maior risco de choque eléctrico se o corpo estiver ligado à terra ou à massa.

c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a ambientes húmidos.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

d) **Não utilize o cabo de maneira abusiva. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, extremidades afiadas ou peças móveis.** Cabos danificados ou enrolados aumenta o risco de choque eléctrico.

e) **Quando utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, opte por uma extensão adequada para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.

f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

**3) Segurança eléctrica**

a) **Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e tenha senso comum quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distracção durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.

b) **Use equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, máscara de poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite accionamentos acidentais. Assegure-se de que o gatilho está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou as baterias e antes de levantar ou transportar a ferramenta.** O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo colocado no gatilho ou a ligação à corrente das ferramentas eléctricas com o gatilho ligado pode dar origem a acidentes.

d) **Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fendas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou de ajuste montada numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.

e) **Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha-se sempre numa posição firme e bem equilibrada.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
f) **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as jóias afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de poeiras, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização de dispositivos de extracção de poeiras pode reduzir os riscos inerentes.
h) **Não permita que a familiaridade obtida através do uso frequente de ferramentas faça com que seja complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundos.

**4) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com baterias**
a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada efectua o trabalho de maneira mais eficiente e segura se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se não conseguir ligar ou desligar o gatilho.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta eléctrica, antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para manuseá-las.
e) **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças de ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo e gordura.** As pegas escorregadias e as superfícies de fixação não permitem o manuseamento seguro e o controlo da ferramenta em situações imprevistas.

**5) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com baterias**
a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode causar um incêndio se for utilizado com outra bateria.
b) **Utilize apenas ferramentas eléctricas que tenham baterias especificamente concebidas.** A utilização de outro tipo de baterias pode causar ferimentos e incêndio.
c) **Quando não utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, tais como clipes para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que permitam fazer a ligação entre um terminal e outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
d) **Em condições abusivas, pode derramar líquido da bateria, devendo evitar o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.** O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
e) **Não utilize baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas.** As baterias danificadas

ou modificadas podem ter um comportamento inesperado, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

f) **Não exponha as baterias ou as ferramentas a fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição a fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C podem causar uma explosão. NOTA: a temperatura “130 °C” pode ser substituída pela temperatura “265 °F”.

g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperaturas especificado nas instruções.** O carregamento inadequado ou de acordo com temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

**6) Assistência**

a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes idênticas.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias deve ser efectuada apenas pelo fabricante ou fornecedores de assistência autorizados.

## AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS SOBRE CORTA-SEBES

- Mantenha a área de trabalho limpa e arrumada.
- Segure sempre no corta-sebes correctamente. Quando utilizar a ferramenta, segure-as com ambas as mãos.
- Se utilizar um suporte para levantar-se do chão, certifique-se de que está numa posição estável e que não cai, não tente chegar a pontos fora do alcance.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a ambientes húmidos. Não utilize ferramentas eléctricas se houver o risco de incêndio ou explosão, ou seja, perto de líquidos ou gases inflamáveis.
- Não permita a entrada de crianças na área onde está a trabalhar.
- Não permita que crianças ou outras pessoas toquem em ferramentas eléctricas.
- Não utilize a ferramenta eléctrica sem vigilância.
- Armazene-a num local seco, fora do alcance das crianças.
- Utilize sempre óculos e luvas de segurança. Recomendamos também o uso de protecção auricular.
- Use roupa adequada. Não use roupa larga ou jóias. A roupa não pode entrar em contacto com peças móveis.
- Se tem o cabelo comprido, prenda-o em segurança, para evitar que fique emaranhado em peças móveis.
- Antes de utilizar qualquer ferramenta eléctrica, verifique se existem peças danificadas. Se houver, só deve utilizar a ferramenta depois de substituir a peça ou peças por novas.
- Não utilize ferramentas eléctricas se estiver cansado ou consumido álcool.
- Não force o equipamento, deixe-o a funcionar à potência para o qual foi concebido.
- Não se estique demasiado quando estiver a trabalhar, porque pode perder o equilíbrio.
- Nunca utilize este equipamento sem a protecção da lâmina colocada. Deve estar sempre colocada.
- Utilize apenas as peças sobresselentes e os acessórios fornecidos pela Vonroc. A utilização de acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela Vonroc invalida a sua garantia e pode ser perigoso.
- Utilize este equipamento apenas para a finalidade para a qual foi concebida, ou seja, para cortar sebes e arbustos.

*Acima de tudo, tenha cuidado!*

*Perigo!*

- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não retire o material cortado nem segure no material a cortar quando as lâminas estiverem a rodar. O gatilho deve estar desligado quando retirar material.** Um momento de distracção durante a utilização do corta-sebes pode resultar em ferimentos graves.
- **Transporte o corta-sebes pela pega com a lâmina de corte parada. Quando transportar ou guardar o corta-sebes coloque sempre a capa de protecção de transporte.** O manuseamento correcto do corta-sebes reduz a probabilidade de possíveis ferimentos causados pelas lâminas de corte.
- Os elementos de corte continuam a mover-se depois do motor ser desligado.

- Inspeccione e faça a manutenção do corta-sebes com regularidade. O corta-sebes deve ser reparado apenas por um técnico de reparação autorizado.
- Inspeccione se existem objectos estranhos, como cercas de arame, na sebe ou arbustos
- Mantenha sempre as mãos e os pés afastados da área de corte.
- Segure sempre o corta-sebes a uma distância segura do corpo.
- Use sempre óculos de segurança.
- Use sempre luvas.
- Utilize o corta-sebes apenas com luz natural.
- Assegure-se de que as aberturas de ventilação nunca têm resíduos.
- Assegure-se de que não há pessoas ou animais num raio de 5 metros da área de corte.
- Retire a ficha da tomada eléctrica antes de efectuar alguma tarefa de manutenção.
- Depois de utilizar a ferramenta, deve guardá-la para que a lâmina não fique exposta.
- Segure na ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies de fixação isoladas, porque a lâmina da corte pode entrar em contacto com cablagem escondida. Se a lâmina de corte entrar em contacto com um fio sob tensão eléctrica pode fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.

### AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS SOBRE CORTA-SEBES SEM FIO

- Não carregue o corta-sebes quando estiver a chover ou em locais húmidos.
- Não utilize o corta-sebes alimentado a bateria quando estiver a chover.
- Retire ou desligue a bateria antes de reparar, limpar ou retirar material do corta-sebes.
- Não elimine a(s) bateria(s) no fogo. A bateria pode explodir. Verifique as normas locais para obter instruções de eliminação especiais.

### AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE A BATERIA

a) **Não abra a bateria**. Perigo de curto-circuito.
b) **Proteja a bateria do calor, por exemplo, contra exposição contínua a luz solar, fogo, água e humidade**. Perigo de explosão.
c) **Em caso de danos e uso inadequado da bateria, podem ser emitidos vapores. Ventile a área e contacte um médico se houver queixas**. Os vapores podem irritar o sistema respiratório.
d) **Utilize a bateria em conjunto com o seu produto industrial da Vonroc**. Esta é a única protecção contra sobrecarga perigosa.
e) **A bateria pode ser perfurada por objectos danificados como pregos ou chaves de parafusos ou se for aplicada força externa**. Pode ocorrer um curto-circuito interno e a bateria pode queimar, causar fumo, explodir ou sobreaquecer.

### AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE O CARREGADOR

**Utilização pretendida**

Deve utilizar apenas as baterias recarregáveis CD801AA e CD803AA no carregador. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.

**a) O equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham supervisão ou instrução.**
**b) As crianças devem ser vigiadas, para que não brinquem com o equipamento.**
**c) Não recarregue pilhas não recarregáveis!**
**d) Durante o processamento de carregamento, as baterias devem ser colocadas em locais bem ventilados!**

**Segurança eléctrica**

*Verifique sempre se a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão na placa sinalética.*

## 2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

**Utilização pretendida**

Este corta-sebes é concebido apenas para cortar ramos de arbustos, silvados, plantas ornamentais e sebes.

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

*Este manual foi elaborado para conjuntos/ números de artigos diferentes. Verifique o número do artigo correspondente na tabela de especificações indicada abaixo para obter a composição e conteúdos correctos do seu conjunto.*

| Modelo n.º | Baterias incluídas | Carregadores incluídos |
|---|---|---|
| **HT501DC** | - | - |
| **S_HT501DC** | CD801AA | CD802AA |
| **S2_HT501DC** | 2 CD801AA | CD802AA |
| **S3_HT501DC** | CD803AA | CD802AA |

| **Informações sobre a máquina** | |
|---|---|
| Tensão nominal | 20 V ⎓ |
| Sem velocidade de carga | 1,400/min. |
| Comprimento de corte | 510 mm |
| Largura de corte | 14 mm |
| Peso | 2,15 kg |
| Nível de pressão sonora $L_{PA}$ | 79,1 dB (A), KpA = 3 dB (A) |
| Nível de potência sonora $L_{WA}$ | 90,1 dB (A), KwA = 3 dB (A) |
| Valor de vibração | 1,937 m/s² K=1,5 m/s² |

| **Modelo n.º** | **CD801AA** |
|---|---|
| Tipo de bateria | Iões de lítio |
| Tensão | 20 V ⎓ |
| Capacidade | 2,0 Ah |
| Carregador recomendado | CD802AA |
| Peso | 0,3 kg |

| **Modelo n.º** | **CD802AA** |
|---|---|
| Entrada do carregador | 220 - 240 V, 50 Hz, 0,4 A |
| Saída do carregador | 21 V ⎓ 2,5 A |
| Tempo de carregamento de uma bateria de 2 Ah | 60 minutos |
| Tempo de carregamento de uma bateria de 4 Ah | 120 minutos |
| Baterias recomendadas | CD801AA, CD803AA |
| Peso | 0,36 kg |

| **Modelo n.º** | **CD803AA** |
|---|---|
| Tipo de bateria | Iões de lítio |
| Tensão | 20 V ⎓ |
| Capacidade | 4,0 Ah |
| Carregador recomendado | CD802AA |
| Peso | 0,65 kg |

Utilize apenas as seguintes baterias da plataforma de baterias VONROC VPOWER, 20 V. A utilização de quaisquer outras baterias podem causar ferimentos graves ou danos na ferramenta.
CD801AA Iões de lítio, 20 V, 2 Ah
CD803AA Iões de lítio, 20 V, 4 Ah

O seguinte carregador pode ser utilizado para carregar estas baterias.
CD802AA Carregador rápido

As baterias da plataforma de baterias VPOWER de 20 V da VONROC podem ser utilizadas com todas as ferramentas da plataforma de baterias VPOWER de 20 V da VONROC.

**Nível de vibração**
O nível de emissão de vibrações indicado neste manual de instruções foi medido em conformidade com um teste padrão especificado pela norma EN60745. Pode ser utilizado para comparar ferramentas e como avaliação preliminar da exposição a vibrações quando utilizar a ferramenta para as aplicações indicadas.

- A utilização da ferramenta para aplicações diferentes, ou com acessórios diferentes ou com uma manutenção deficiente, pode aumentar consideravelmente o nível de exposição.
- O número de vezes que a ferramenta é desligada ou está ligada, mas não está a ser utilizada, pode reduzir significativamente o nível de exposição.

Proteja-se contra os efeitos da vibração, através de uma manutenção da ferramenta e dos respectivos acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os seus padrões de trabalho.

## DESCRIÇÃO

Os números indicados no texto dizem respeito aos diagramas nas páginas 2 e 3.

1. Botão para ligar/desligar
2. Bateria
3. Patilha de desbloqueio da bateria
4. Lâmina de corte
5. Resguardo de protecção
6. Pega dianteira
7. Interruptor de segurança
8. Protecção de transporte
9. Botão dos indicadores LED da bateria
10. Indicadores LED da bateria
11. Carregador
12. Indicadores LED do carregador

## 3. MONTAGEM

*Retire a bateria antes de efectuar qualquer tarefa na ferramenta eléctrica.*

*A bateria deve ser carregada antes de utilizá-la pela primeira vez.*

**Montar a pega dianteira (Fig. B)**
1. Monte a pega dianteira (6) na máquina, como indicado na Figura B.
2. Aperte os quatro parafusos para montar a pega dianteira (6).

**Montar a protecção (Fig. C)**

*Não utilize o corta-sebes sem a protecção.*

1. Monte a protecção (5) na máquina, como indicado na Figura C.
2. Aperte os dois parafusos para montar a protecção (5).

**Inserir a bateria na máquina (Fig. A, D)**

*Assegure-se que o exterior da bateria está limpo e seco antes de ligá-lo ao carregador ou máquina.*

1. Insira a bateria (2) na base da máquina, como indicado na Fig. D.
2. Empurre a bateria ainda mais até encaixar no respectivo local.

**Retirar a bateria da máquina (Fig. A, D)**
1. Prima o botão de desbloqueio da bateria (3).
2. Retire a bateria da máquina, como indicado na Fig. D.

**Verificar o estado de carregamento da bateria (Fig. E)**
- Para verificar o estado de carga da bateria, carregue ligeiramente no botão (9) na bateria.
- A bateria tem 3 indicadores luminosos que indicam o nível de carga, quanto maior for o número de indicadores luminosos que se acenderem, maior é a carga restante na bateria.
- Se os indicadores luminosos não se acenderem, isso significa que a bateria não tem carga e que deve carregá-la de imediato.

**Carregar a máquina com o carregador (Fig. E)**
1. Retire a bateria (2) da máquina.
2. Vire a bateria (2) ao contrário e deslize-a para dentro do carregador (11) como indicado na Fig. E.
3. Empurre a bateria até ficar totalmente encaixada na ranhura.
4. Ligue a ficha do carregador numa tomada eléctrica e aguarde alguns instantes. Os indicadores LED (12) no carregador (11) acendem-se e mostram o estado de carregador.

**O carregador tem 2 indicadores LED (12), que indicam o estado do processo de carregamento:**

| Estado do LED vermelho | Estado do LED verde | Estado do carregador |
|---|---|---|
| Desligado | Desligado | Sem energia |
| Desligado | Ligado | Modo de espera:<br>- A bateria não foi inserida ou<br>- a bateria foi inserida, mas o carregamento foi concluído |
| Ligado | Desligado | Carregamento da bateria em curso |

- O carregamento total da bateria de 2 Ah pode demorar até cerca de 60 minutos.
- O carregamento total da bateria de 4 Ah pode demorar até cerca de 120 minutos.

Quando a bateria estiver totalmente carregada, retire a ficha do carregador da tomada e retire a bateria do carregador.

*Se não utilizar a máquina durante um período de tempo mais prolongado, é aconselhável armazenar a bateria no estado carregado.*

## 4. FUNCIONAMENTO

*Antes de utilizar, inspeccione sempre se as lâminas, parafusos da lâmina e o conjunto do sistema de corte não estão gastos ou danificados.*

*Não utilize o corta-sebes sem a protecção.*

*Segure sempre no corta-sebes com ambas as mãos e mantenha-o afastado do seu corpo.*

**Utilizar o corta-sebes**

- Para sua segurança e para obter os melhores resultados, leia os seguintes conselhos para o utilizador e não utilize este produto para qualquer outra utilização que não seja a pretendida.
- Este corta-sebes é concebido para cortar sebes e arbustos. Qualquer outra utilização que não seja especificamente permitida neste manual pode dar origem a danos no corta-sebes ou ferimentos no utilizador.

**Ligar e desligar (Fig. A)**

- Para ligar o aparador, carregue no interruptor de segurança (7) e no interruptor para ligar (1) em simultâneo.
- Para desligar, liberte um ou ambos os interruptores.

**O melhor método para aparar sebes**

- Além de sebes, o corta-sebes pode ser utilizado também para cortar arbustos.
- O melhor efeito de corte é obtido quando segura na lâmina a um ângulo de cerca de 15°.
- As lâminas rotativas opostas cortam em ambos os lados e, por conseguinte, é possível aparar a sebe em ambas as direcções.
- A parte lateral da sebe é cortada com movimentos certeiros curvos do fundo e para cima.
- De preferência, uma sebe deve ser maior no fundo do que na parte superior. Isto melhora a penetração da luz, mantendo a sebe saudável. Se possível, apare ambos os lados da sebe.
- Quando aparar as partes laterais da sebe, apare de baixo para cima. Isto garante que não existem ramos de sebes a tapar ou a interferir com os seus cortes. A lâmina não deve ser forçada para cortar com uma profundidade excessiva. Corte ligeiramente através da superfície da sebe.
- Quando aparar a parte superior da sebe, afaste-se um pouco para apará-la, mas não se estique demasiado. É mais sensato e seguro mover-se e cortar a uma distância razoável, mantendo sempre o equilíbrio dos seus pés.

**Transporte em segurança**

O corta-sebes tem uma capa de protecção de transporte (8) para um transporte seguro da máquina.

## 5. MANUTENÇÃO

*Antes de efectuar a limpeza e a manutenção, desligue sempre a máquina e retire a bateria da máquina.*

Limpe a caixa da máquina com regularidade com um pano macio, de preferência após cada utilização. Certifique-se de que as aberturas de ventilação não têm pó ou sujidade. Retire a sujidade muito persistente com um pano macio humedecido com água de sabão. Não utilize solventes, como gasolina, álcool, amoníaco, etc. Este tipo de produtos químicos danificam os componentes sintéticos.

**Lâmina de corte**

- Use sempre luvas quando manusear ou limpar a lâmina de corte.
- Limpe a lâmina de corte e pulverize com um óleo de protecção após cada utilização. Recomendamos a lubrificação da lâmina de corte com um óleo de protecção a intervalos frequentes durante períodos de trabalho mais extensos.
- Inspeccione o estado da lâmina de corte e verifique se os parafusos com apertados com firmeza na lâmina-guia.
- Assegure-se de que a protecção da lâmina está montada na máquina.

**Armazenamento**
O corta-sebes deve ser guardado num local seguro e seco, bem afastado do alcance das crianças. Não coloque outros objectos em cima das ferramentas.

## AMBIENTE

*Os equipamentos eléctricos ou electrónicos defeituosos e/ou eliminados devem ser recolhidos em locais de reciclagem adequados.*

**Apenas para os países da CE**
Não elimine as ferramentas eléctricas em conjunto com os resíduos domésticos. De acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas que já não sejam utilizadas devem ser recolhidas em separado e eliminadas de maneira ecológica.

## GARANTIA

Os produtos da VONROC são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não apresentam quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o produto apresentar qualquer falha durante este período devido a qualquer defeito no material e/ou de mão-de-obra, contacte a VONROC directamente.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:
- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados;
- Desgaste normal;
- Se a ferramenta foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção for efectuada de maneira incorrecta;
- Se forem utilizadas peças sobresselentes não originais.

Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A VONROC não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais ou indirectos. Os fornecedores devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

**O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.**

## 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el az összes mellékelt biztonsági figyelmeztetést. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűz keletkezéséhez vagy akár súlyos személyi sérüléshez vezethet. Őrizze meg későbbi használatra a biztonsági figyelmeztetéseket és az útmutatót.

A használati útmutatóban és a terméken a következő jelölésekkel találkozhat:

*Olvassa el a használati útmutatót.*

*Jelzi a személyi sérülések, az életveszély vagy a szerszám károsodásának veszélyét.*

*Repülő tárgyak veszélye. Ne engedje a munkaterületre a közelben tartózkodókat.*

*Esőtől védje.*

*Viseljen biztonsági szemüveget. Viseljen hallásvédő eszközt.*

*Viseljen védőkesztyűt.*

*Tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a gépet és vegye ki belőle az akkumulátort.*

*Csak beltéri használatra.*

*II. osztályú gép - Dupla szigetelés - Nincs szükség dugóra.*

*VESZÉLY! Kezeit tartsa távol a vágókéstől.*

*Késleltető miniatűr olvadóbetét.*

*Max hőmérséklet 45 $^{0}$C.*

*Az akkumulátort tűzbe dobni tilos.*

*Az akkumulátort vízbe dobni tilos.*

*Li-ion akkumulátor szelektív gyűjtése.*

*A terméket hulladékként ne tegye arra nem alkalmas konténerbe.*

CE *A termék megfelel az európai irányelvek releváns biztonsági követelményeinek.*

### AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

***FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást.*** *A biztonsági figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.*

**Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg, mert később még szüksége lehet rájuk.**
A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám" kifejezés az Ön hálózatról működő (vezetékes) elektromos szerszámára vagy akkumulátorral működő (vezeték nélküli) elektromos szerszámára utal.

**1) A munkaterület biztonsága**

a) **Gondoskodjon a munkaterület tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendezetlen és sötét területeken valószínűbb a balesetek előfordulása.

b) **Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Az elektromos szerszámok használata során keletkező szikra lángra lobbanthatja a port és füstöt.

c) **Az elektromos szerszám használata során a gyermekeket és a közelben tartózkodó személyeket tartsa távol a munkaterülettől.** Ha valami eltereli a figyelmét, elveszítheti az irányítást.

**2) Elektromos biztonság**

a) **Az elektromos szerszám dugóinak megfelelőnek kell lenniük az aljzathoz. Soha ne próbálja semmilyen módon módosítani a dugót. Földelt elektromos szerszámhoz ne használjon semmilyen adapterdugót.** Az eredeti (értsd: módosítás nélküli) dugók és megfelelő hálózati aljzatok használatával mérsékelhető az elektromos áramütés veszélye.

b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felületekkel, például csővezetékkel, radiátorral, tűzhellyel vagy hűtőszekrénnyel.** Ha teste földelődik, megnő az áramütés kockázata.

c) **Óvja az elektromos szerszámokat az esőtől és nedves környezettől.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az elektromos áramütés veszélyét.
d) **Ne használja helytelenül (nem előírásszerűen) a kábelt. A kábelt soha ne használja az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy az aljzatból történő kihúzására. A kábelt tartsa távol hőforrásoktól, olajtól, hegyes élektől és mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy megtekeredett kábelek növelik az elektromos áramütés veszélyét.
e) **Az elektromos szerszám kültéri használata esetén kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon.** A kültéri használatra alkalmas kábel használatával mérsékelhető az elektromos áramütés veszélye.
f) **Ha az elektromos szerszámot mindenképpen nedves környezetben kell használni, akkor használjon áramvédő kapcsolóval (RCD) ellátott tápforrást.** Az áramvédő kapcsolóval ellátott tápforrás használatával mérsékelhető az elektromos áramütés veszélye.

**3) Személyi biztonság**
a) **Az elektromos szerszám használata során maradjon éber, koncentráljon az éppen végzett műveletre és használja a józan ítélőképességét. Ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll, ne használjon elektromos szerszámot.** Az elektromos szerszámok használata közben egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédő felszerelést.** A megfelelő körülményekhez való védőeszközökkel (például pormaszkkal, csúszásgátló biztonsági cipővel, munkavédelmi sisakkal vagy hallásvédő eszközzel) csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
c) **Gondoskodjon a gép véletlen elindulásának a megelőzéséről. A szerszám tápforráshoz és/vagy akkumulátorcsomaghoz történő csatlakoztatása, kézbevétele vagy hordozása előtt győződjön meg róla, hogy a kapcsoló OFF (kikapcs.) állásban van.** Ha úgy hordozza az elektromos szerszámot, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy úgy helyezi feszültség alá, hogy a kapcsolója ON (bekapcs.) helyzetben van, ez növeli a balesetek kockázatát.
d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a csavarkulcsokat vagy beállító kulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó alkatrészein felejtett csavarkulcs vagy beállító kulcs személyi sérülést okozhat.
e) **Ne próbáljon túlnyújtózva vagy kitekeredett testhelyzetben dolgozni. Mindig két lábbal, egyensúlyát megtartva álljon a talajon.** Így könnyebben tudja irányítani az elektromos szerszámot a váratlan helyzetekben.
f) **Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek behúzhatják a ruhákat, az ékszereket és a hosszú hajat.
g) **Ha a szerszámhoz porelszívó és porgyűjtő eszközt is lehet csatlakoztatni, akkor gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtő rendszerek használatával csökkenthetők a porral kapcsolatos veszélyek.
h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** A gondatlan cselekvés már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülést okozhat.

**4) Az elektromos szerszám használata és ápolása**
a) **Az elektromos szerszámot tilos túlzott erőkifejtéssel használni. Az alkalmazási célnak megfelelő elektromos szerszámot használjon.** A megfelelő elektromos szerszám biztonságosabban és hatékonyabban végzi a munkát azon a fordulatszámon, amire azt tervezték.
b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha az nem kapcsolható be/ki a főkapcsolóval.** Bármely elektromos szerszám veszélyes lehet, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani, ezért az ilyen elektromos szerszámot meg kell javíttatni.
c) **Válassza le a dugót a tápforrásról és/vagy az akkumulátorcsomagot az elektromos szerszámról, mielőtt bármilyen módosítást végez, tartozékot cserél vagy eltárolja az elektromos szerszámot.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenthető az elektromos szerszám véletlen elindulásának a kockázata.
d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik az elektromos szerszámot és ezeket az utasításokat nem ismerik.** Az

elektromos szerszámok rendkívül veszélyesek lehetnek szakképzetlen felhasználók kezeiben.

e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódtak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, és nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha az elektromos szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.

f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok beszorulásának kisebb a valószínűsége, ráadásul könnyebben irányíthatók.

g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.** Ha az elektromos szerszámot a rendeltetési céljától eltérően használják, ez veszélyhelyzetet teremthet.

h) **Tartsa a fogantyúkat és egyéb markolási felületeket szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Váratlan helyzetekben a csúszós fogantyúk és egyéb markolási felületek akadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását.

**5) Az akkumulátoros szerszám használata és ápolása**

a) **Újratöltéshez csak a gyártó által megjelölt töltőt használja.** Az egyik akkumulátorhoz megfelelő töltő másikfajta töltővel használva tűzveszélyes lehet.

b) **Csak a kifejezetten hozzájuk készült akkumulátorral használja az elektromos szerszámokat.** Bármilyen másfajta akkumulátor használata tűz- és balesetveszélyt idézhet elő.

c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, óvja olyan más fém tárgyaktól, mint a gémkapocs, a pénzérme, kulcs, szög, csavar és más kis fém tárgyak, amely a két kapcsot össze képes kötni.** Az akkumulátor kapcsok rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.

d) **Agresszív körülmények között az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül mégis a bőrre kerül, vízzel öblítse le. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból származó folyadék bőrizgató hatású, égési sérülést is okozhat.

e) **Sérült vagy átalakított akkucsomagot és szerszámot ne használjon.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.

f) **Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől óvja az akkucsomagot és a szerszámot.** Ha tűznek vagy 130 °C-on felüli hőmérsékletnek teszi ki, robbanást okozhat. MEGJEGYZÉS: a „130 °C" „265 °F"-nak (Fahrenheit foknak) felel meg.

g) **Tartsa be a töltésre vonatkozó összes utasítást, és ne töltse az akkucsomagot vagy a szerszámot a kezelési útmutatóban megadott tartományon kívül eső hőmérséklet mellett.** Nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszéllyel jár.

**6) Szerviz**

a) **Az elektromos szerszámot képzett javító szakemberrel javíttassa, csakis az eredetivel azonos pótalkatrészeket használjon fel.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám továbbra is biztonságos maradjon.

b) **Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.** Akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy annak megbízott szolgáltatója végezheti.

## SÖVÉNYNYÍRÓRA VONATKOZÓ TOVÁBBI MUNKAVÉDELMI FIGYELMEZTETÉSEK

- Tartsa tisztán és rendben azt a területet, ahol dolgozik.
- Tartsa mindig megfelelően a sövénynyírót. Működés közben fogja mindkét kezével.
- Ha támasztékot használ, hogy megemelkedjen a földtől, győződjön meg arról, hogy az stabil, és nem borulhat fel - semmiképpen ne nyújtózzon túl.
- Ne használja az elektromos szerszámot esőben vagy nedves környezetben. Ne használjon elektromos szerszámot olyan helyen, ahol tűz vagy robbanás veszélye áll fenn – vagyis gyúlékony folyadékok és gázok közelében.
- Ne engedjen gyermekeket a munkaterületre.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy más személyek hozzáérjenek az elektromos szerszámhoz.
- Az elektromos szerszámot tilos felügyelet nélkül hagyni.
- Tárolja száraz, gyermekektől elzárt helyen.

- Mindig viseljen védőszemüveget és kesztyűt. Javasoljuk továbbá fülvédő használatát is.
- Viseljen megfelelő ruházatot – ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket, és ügyeljen arra, hogy a ruhadarabok ne érintkezhessenek a mozgó alkatrészekkel.
- Ha hosszú haja van, kösse össze, hogy az ne akadhasson bele a mozgó alkatrészekbe.
- Mielőtt bármilyen elektromos szerszámot használna, először ellenőrizze, hogy nem lát-e rajta sérült alkatrészeket. Amennyiben igen, ne használja, amíg az alkatrész(eke)t ki nem cserélték.
- Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy alkoholt fogyasztott.
- A készüléket tilos túlzott erőkifejtéssel használni – hagyja, hogy olyan ütemben működjön, amilyenre készült.
- Ne próbáljon túlnyújtózva vagy kitekeredett testhelyzetben dolgozni – elveszítheti az egyensúlyát.
- Soha ne használja a készüléket, ha a vágókés burkolata nincs felszerelve. Minden esetben fel kell szerelni.
- Kizárólag a Vonroc által gyártott pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. A nem Vonroc által gyártott vagy ajánlott tartozékok használata érvényteleníti a garanciát, és veszélyes lehet.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen – sövények és bokrok nyírására – használja.

*Elsősorban legyen óvatos!*

*Veszély!*

- **Tartsa távol minden testrészét a vágókéstől. Ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot, amikor a vágókések mozognak. Eltömődést okozó anyag eltávolításakor ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van.** A sövénynyíró használata közben egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- **A sövénynyírót a fogantyúnál fogva, álló vágókéssel vigye. Szállítás vagy tárolás során minden esetben szerelje fel a szállításhoz való védőburkolatot.** A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a vágókések általi sérülés kockázatát.
- A vágóelemek a kapcsoló kikapcsolása után továbbra is mozgásban vannak.
- Rendszeresen vizsgálja át és tartsa karban a terméket. A sövénynyírót csak hivatalos szervizben javíttassa.
- Vizsgálja át a sövényt vagy bokrokat idegen tárgyak (pl. drótkerítés) szempontjából.
- Kezét és lábát mindig tartsa távol a munkaterülettől.
- A sövénynyírót tartsa mindig testétől biztos távolságban.
- Mindig viseljen védőszemüveget.
- Mindig viseljen kesztyűt.
- Nappali fényben használja a sövénynyírót.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások legyenek mindig zöldhulladéktól mentesek.
- Személyek és állatok ne tartózkodjanak a munkaterülettől 5 méteres távolságon belül.
- Karbantartás előtt távolítsa el a csatlakozódugót a hálózati tápellátásból.
- Használat után a szerszámot úgy kell tárolni, hogy a penge ne legyen szabadon.
- Az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolási felületeinél fogja, mert előfordulhat, hogy a vágókés rejtett vezetékbe ütközik. Ha a vágókés feszültség alatt levő vezetékhez ér, a szerszám fém részei feszültség alá kerülnek, és a kezelőt áramütés érheti.

## VEZETÉK NÉLKÜLI SÖVÉNYNYÍRÓRA VONATKOZÓ TOVÁBBI MUNKAVÉDELMI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne töltse a sövénynyírót esőben vagy nedves környezetiben.
- Ne használja az akkumulátoros sövénynyírót esőben.
- Szervizelés, tisztítás vagy a sövénynyíróról való anyagok eltávolítása előtt távolítsa el vagy válassza le az akkumulátort.
- Ne dobja az akkumulátor(oka)t tűzbe. A cella felrobbanhat. Ellenőrizze a helyi szabályzatokban az esetleges speciális ártalmatlanításra vonatkozó utasításokat.

## AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

a) **Ne bontsa szét az akkumulátort**. Az veszélyes rövidzárlatot okozhat.
b) **Hőbehatástól védje az akkumulátort, pl. ne tegye ki folyamatos erős napsugárzásnak, tűztől, víztől és más nedvességtől is védje**. Robbanásveszély.

c) **Ha az akkumulátor sérült, vagy rendellenesen használják, gőzök áramolhatnak belőle. Szellőztesse át a munkaterületet, és ha egészségi panaszai vannak, kérjen orvosi segítséget**. A gőzök irritálhatják a légutakat.
d) **Az akkumulátort csak a Vonroc termékéhez használja**. Ezzel az intézkedéssel veszélyes túlterheléstől védi az akkumulátorát.
e) **Az akkumulátor megsérülhet, ha a külsejét hegyes tárggyal (pl. szeggel, csavarhúzóval) vagy erőszakosan manipulálják**. Belső rövidzárlat következhet be, amitől az akkumulátor leéghet, füstölhet, robbanhat vagy túlmelegedhet.

### A TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**Rendeltetése**

A töltővel kizárólag CD801AA és CD803AA típusú újratölthető akkumulátorcsomagokat töltsön fel. Másfajta akkumulátorok használata személyi sérülést és károkat okozhat.

**a) A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (gyermekeket is ideértve), valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha közben felügyelik őket vagy előzőleg ellátják őket a megfelelő utasításokkal.**
**b) Figyelni kell, nehogy a gyerekek játszanak a készülékkel.**
**c) Nem újratölthető elemek újratöltésével próbálkozni tilos!**
**d) Az akkumulátorok töltését jól szellőző helyen kell végezni!**

**Elektromos biztonság**

*Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.*

## 2. A GÉP ADATAI

**Rendeltetése**

Ez a sövénynyíró csak cserjék, bokrok, dísznövények és sövények ágainak vágására szolgál.

### MŰSZAKI ADATOK

*Ez az útmutató különböző készletekhez / cikkszámokhoz készült. A készlet megfelelő összetételéhez és tartalmához ellenőrizze a műszaki adatokat tartalmazó lenti táblázat vonatkozó cikkszámát.*

| Modella-zonosító | Akkumulátorok a csomagban | Töltők a csomagban |
|---|---|---|
| **HT501DC** | - | - |
| **S_HT501DC** | CD801AA | CD802AA |
| **S2_HT501DC** | 2 x CD801AA | CD802AA |
| **S3_HT501DC** | CD803AA | CD802AA |

| **A gép adatai** | |
|---|---|
| Névleges feszültség | 20 V ⎓ |
| Üresjárati fordulatszám | 1,400/perc |
| Vágáshossz | 510 mm |
| Vágásszélesség | 14 mm |
| Súly | 2,15 kg |
| Hangnyomásszint $L_{PA}$ | 79,1 dB (A), KpA=3 dB (A) |
| Hangteljesítményszint $L_{WA}$ | 90,1 dB (A), KwA=3 dB (A) |
| Rezgési érték | 1,937 m/s² K=1,5 m/s² |

| **Modellazonosító** | **CD801AA** |
|---|---|
| Akkumulátor típusa | Lítium-ion |
| Feszültség | 20 V ⎓ |
| Kapacitás | 2,0 Ah |
| Ajánlott töltő | CD802AA |
| Súly | 0,3 kg |

| **Modellazonosító** | **CD802AA** |
|---|---|
| A töltő bemenete | 220–240V, 50 Hz 0,4 A |
| A töltő kimenete | 21 V ⎓ 2,5 A |
| 2 Ah-s akkumulátor töltési ideje | 60 perc |
| 4 Ah-s akkumulátor töltési ideje | 120 perc |
| Ajánlott akkumulátorok | CD801AA, CD803AA |
| Súly | 0,36 kg |

| **Modellazonosító** | **CD803AA** |
|---|---|
| Akkumulátor típusa | Lítium-ion |
| Feszültség | 20 V ⎓ |
| Kapacitás | 4,0 Ah |
| Ajánlott töltő | CD802AA |
| Súly | 0,65 kg |

VONROC VPOWER 20 V akkumulátorplatformból csak a következő akkumulátorokat használja. Más akkumulátor használata súlyos sérüléshez és a szerszám károsodásához vezethet.
CD801AA 20 V, 2 Ah-s lítium-ion
CD803AA 20 V, 4 Ah-s lítium-ion

Ezek az akkumulátorok az alábbi töltővel tölthetők.
CD802AA Gyorstöltő

A VONROC VPOWER 20 V platform akkumulátorai csereszabatosak minden VONROC VPOWER 20V akkumulátorplatform-szerszámmal.

**Rezgés értékek**
A használati útmutatóban megadott rezgéskibocsátási értékek mérése az EN 60745 sz. szabvány szerinti egységesített eljárással történt; az értékek használhatók gépek összehasonlítására és a munkavégzés közbeni rezgésterhelés előzetes megbecslésére az adott alkalmazási területen.

- Ha az elektromos kéziszerszámot más területen használják vagy más vagy rossz karban tartott tartozékkal, a rezgés terhelés jelentősen megnövekedhet.
- Azok az időtartamok, amely alatt a gép üresen jár vagy áll, jelentősen csökkenthetik a tényleges terhelést.

Védje magát a rezgés hatásától, tartsa karban a gépet és a tartozékokat, melegítsen be és szervezze meg okosan a munkáját.

## LEÍRÁS
A szövegbeli számok a 2–3. oldal képeire utalnak.

1. Főkapcsoló gomb
2. Akkumulátor
3. Akkumulátor kioldó gomb
4. Vágókés
5. Védőburkolat
6. Elülső fogantyú
7. Biztonsági kapcsoló
8. Szállításhoz való védőburkolat
9. Akkumulátor LED-jelzőlámpák gomb
10. Akkumulátor LED-jelzőlámpák
11. Töltő
12. A töltő LED-jelzőlámpái

## 3. ÖSSZESZERELÉS

*Az elektromos szerszámon végzett bárminemű munka előtt távolítsa el az akkumulátort.*

*Az akkumulátort első használat előtt először fel kell tölteni.*

**Az elülső fogantyú felszerelése (B ábra)**
1. Helyezze az elülső fogantyút (6) a gépre a B ábrán látható módon.
2. Szerelje fel az elülső fogantyút (6) a négy csavar meghúzásával.

**A védőburkolat felszerelése (C ábra)**
*Ne használja a sövénynyírót a védőburkolat nélkül.*

1. Helyezze a védőburkolatot (5) a gépre a C ábrán látható módon.
2. Szerelje fel a védőburkolatot (5) a két csavar meghúzásával.

**Az akkumulátor behelyezése a gépbe (A, D ábra)**
*A töltőre vagy a gépre csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor külseje tiszta és száraz legyen.*

1. Tegye az akkumulátort (2) a gép talpába a D ábrán látható módon.
2. Kattanásig nyomja az akkumulátort a helyére.

**Az akkumulátor kivétele a gépből (A, D ábra)**
1. Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombját (3).
2. Vegye ki az akkumulátort a gépből a D ábrán látható módon.

**Az akkumulátor töltési állapotának ellenőrzése (E ábra)**
- A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg röviden a gombot (9).
- Az akkumulátor 3 lámpával mutatja a töltési szintet, minél több világít, annál több töltése van még az akkumulátornak.
- Ha a lámpák nem világítanak, az akkumulátor lemerült, azonnal tölteni kell.

**Az akkumulátor töltése a töltővel (E ábra)**

1. Vegye ki a gépből az akkumulátort (2).
2. Fordítsa fejjel lefelé az akkumulátort (2) és csúsztassa a töltőre (11) az E ábrán látható módon.
3. Nyomja be egészen az akkumulátort a nyílásba.
4. Dugja a töltődugót villamos aljzatba és várjon. A töltőn (11) a LED jelzők (12) világítani kezdenek és jelzik a töltő állapotát.

**A töltőn 2 LED jelzőlámpa (12) van, amelyek mutatják a töltési folyamatot:**

| Piros LED állapot | Zöld LED állapot | A töltő állapota |
|---|---|---|
| Nem világít | Nem világít | Nincs áram |
| Nem világít | Világít | Készenlét mód:<br>- Nincs behelyezve akkumulátor vagy<br>- Akkumulátor behelyezve, de a töltés befejeződött |
| Világít | Nem világít | Akkumulátor töltődik |

- A(z) 2 Ah-s akkumulátor teljes feltöltése 60 percet vesz igénybe.
- A(z) 4 Ah-s akkumulátor teljes feltöltése 120 percet vesz igénybe.

Az akkumulátor teljes feltöltése után húzza ki a töltődugót az aljzatból és vegye ki az akkumulátort a töltőből.

*Ha a gépet hosszabb ideig nem használják, jobb az akkumulátort töltött állapotban tárolni.*

## 4. KEZELÉS

*Használat előtt mindig szemrevételezze a pengéket, a pengék csavarjait és a vágószerelvényeket, hogy azok nem kopottak vagy sérültek-e.*

*Ne használja a sövénynyírót a védőburkolat nélkül.*

*A sövénynyírót tartsa mindig két kézzel és testétől távol.*

**A sövénynyíró használata**

- Saját biztonsága és a legjobb eredmények elérése érdekében olvassa el a következő felhasználói tanácsokat, és ne használja ezt a terméket a rendeltetési céljától eltérő célra.
- Ez a sövénynyíró sövények és bokrok vágására szolgál. Minden egyéb használat, amely nincs kifejezetten engedélyezve ebben a kézikönyvben, a sövénynyíró kezeléséhez vagy a felhasználó sérüléséhez vezethet.

**Bekapcsolás, kikapcsolás (A ábra)**

- A termék bekapcsolásához nyomja meg egyszerre a biztonsági kapcsolót (7) és a főkapcsolót (1).
- A kikapcsoláshoz engedje el az egyik vagy mindkét kapcsolót.

**Sövény nyírása – a legjobb módszer**

- A sövény mellett a sövénynyíró bokrok vágására is használható.
- A legjobb vágási teljesítményt a pengét 15°-os szögben tartva érheti el.
- Az ellentétesen forgó kések mindkét oldalon vágnak, így a sövény mindkét irányban nyírható.
- A sövény oldalát alulról felfelé íves alakú mozdulatokkal nyírja.
- Ideális esetben a sövény alul szélesebb, mint felül. Ez megkönnyíti a fény bejutását, és a sövény egészséges marad. Ha lehetséges, nyírja a sövény mindkét oldalát.
- A sövény oldalát lentről felfele nyírja. Ezáltal nem lesznek olyan sövénynyesedékek, amik eltakarják vagy zavarják a vágásvonalakat. A vágókéssel nem szabad túl mélyen vágni. Vágja át enyhén a sövény felületét.
- Amikor a sövény tetejét nyírja, önmagától vágjon távol, de ne nyújtózzon túl. Sokkal ésszerűbb és biztonságosabb, ha mindig két lábon maradva halad a megfelelő távolságban.

**Biztonságos szállítás**

A sövénynyíró szállításhoz való védőburkolattal (8) rendelkezik a gép biztonságos szállításához.

## 5. KARBANTARTÁS

*Tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a gépet és vegye ki belőle az akkumulátort.*

A gép burkolatát rendszeresen, lehetőleg minden használat után törölje át puha ronggyal. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások portól és piszoktól mentesek legyenek. Makacs szennyeződésekhez használjon szappanos vízzel átitatott ruhát. Oldószert, benzint, alkoholt, ammóniát stb. ne használjon. Ezek a vegyszerek kárt tesznek a szintetikus részekben.

**Vágókés**

- A vágókés kezelése vagy tisztítása közben mindig viseljen kesztyűt.
- Tisztítsa meg a vágókést és fújja le védőolajjal minden egyes használat után. Hosszabb idejű munkavégzés esetén ajánlott a vágókéseket védőolajjal lekenni rendszeres időközönként.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze a vágókés állapotát. Ellenőrizze, hogy a csavarok erősen meg vannak-e húzva a vágórúdban.
- Győződjön meg róla, hogy a kés védőburkolata fel van szerelve a gépre.

**Tárolás**

A sövénynyírót tárolja biztonságos, száraz, gyermekektől elzárt helyen. Ne tegyen semmilyen tárgyat a tetejére.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

*A hibás vagy már feleslegessé vált elektromos, elektronikus készülékeket az ezzel foglalkozó begyűjtő helyeken kell leadni.*

**Csak EU országokban**

Elektromos szerszámokat ne dobjon a háztartási hulladékba. Az elektromos és elektronikai hulladékokra vonatkozó, 2012/19/EU európai irányelv és annak a nemzeti törvénykezésbe történő átültetése értelmében az elhasználódott elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell kiselejtezni.

## JÓTÁLLÁS

A VONROC termékei a legmagasabb minőségi normák szerint készülnek, és az eredeti vásárlás napjától számított, törvényileg előírt időtartamig garantáljuk, hogy anyag- és gyártási hibáktól mentesen fognak működni. Ha a terméken ezen időszak alatt bármilyen hiba jelentkezik anyag- és/vagy gyártási hiba miatt, kérjük, forduljon közvetlenül a VONROC vállalathoz.

A szavatosság nem érvényes a következő körülmények egyikére sem:

- Nem hivatalos szervizközpontok javítást vagy módosítást végeztek (vagy megkíséreltek javítást vagy módosítást végezni) a gépen;
- Normál elhasználódás és kopás;
- A szerszámot erőszakosan vagy nem rendeltetésszerűen használták, vagy a karbantartása nem volt megfelelő;
- Nem eredeti pótalkatrészeket használtak.

A jelen garancia a vállalat által (akár kifejezetten, akár hallgatólagosan) biztosított kizárólagos garancia. Nem léteznek olyan egyéb garanciák (sem kifejezett, sem hallgatólagos garanciák, beleértve az értékesíthetőségre és az adott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos garanciákat is), amelyek a jelen garancia hatókörén túlmutatnak. A VONROC semmilyen esetben sem felelős semmilyen járulékos vagy következményes kárért. A forgalmazók jogorvoslati teendői az előírásoknak nem megfelelő egységek vagy alkatrészek javítására és cseréjére korlátozódik.

**A termék és a használati útmutató változtatásának jogát fenntartjuk. A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.**

# 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny. Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážného zranění. Uschovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

V tomto návodu k obsluze a na tomto výrobku jsou použity následující symboly:

*Přečtěte si uživatelskou příručku.*

*Upozorňuje na riziko zranění osob, ztráty života nebo poškození zařízení, nebudou-li dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu.*

*Riziko zranění odlétávajícími předměty. Zamezte přístupu nepovolaných osob do pracovního prostoru.*

*Nevystavujte dešti.*

*Používejte ochranné brýle. Používejte ochranu sluchu.*

*Používejte ochranné rukavice.*

*Před čištěním a prováděním údržby vždy stroj vypněte a vyjměte z něj akumulátor.*

*Není určeno pro venkovní použití.*

*Stroj třídy II – Dvojitá izolace – Nemusí být použit uzemňovací vodič.*

*NEBEZPEČÍ! Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nožové lišty.*

*Miniaturní pomalá pojistka s tavnou vložkou.*

*Maximální teplota 45 °C.*

*Nevhazujte akumulátor do ohně.*

*Nevhazujte akumulátor do vody.*

*Použijte tříděný odpad pro akumulátory Li-Ion.*

*Nelikvidujte tento výrobek do nevhodného kontejneru.*

CE *Tento výrobek je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnicích EU.*

## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

***VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny.*** *Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo k vážnému zranění.*

**Uschovejte všechny bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.**
Termín elektrické nářadí v těchto varováních odkazuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (s napájecím kabelem) nebo akumulátorem (bez napájecího kabelu).

**1) Bezpečnost pracovního prostoru**

a) **Udržujte pracoviště uklizené a dobře osvětlené.** Neuklizená nebo tmavá místa přivolávají nehody.

b) **Nepoužívejte elektrická nářadí ve výbušných prostředích, jako jsou místa s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo výparů.

c **Při práci s tímto elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

**2) Elektrická bezpečnost**

a) **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné adaptéry zástrček.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, trouby a ledničky.** Dojde-i k uzemnění vašeho těla, hrozí zvýšené riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.

c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkému prostředí**. Dostane-li se do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
d) **Nezacházejte špatně s napájecím kabelem**. **Nikdy nepoužívejte napájecí kabel pro přenášení nebo tahání elektrického nářadí ani netahejte za tento kabel při vypojování zástrčky ze zásuvky. Dbejte na to, aby tento kabel nepřecházel přes horké a mastné povrchy ani přes ostré hrany a aby se nedostal do kontaktu s pohybujícími se částmi.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) **Používáte-li elektrické nářadí venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) **Musíte-li používat toto elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, používejte v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**3) Bezpečnost osob**
a) **Při práci s tímto elektrickým nářadím buďte stále pozorní, sledujte, co provádíte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Nepozornost při práci s elektrickým nářadím může způsobit velmi nebezpečná zranění.
b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou maska proti prachu, neklouzavá pracovní ochranná obuv, pevná přilba nebo chrániče sluchu, které jsou používány v příslušných podmínkách, zmenšují riziko způsobení zranění osob.
c) **Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Před připojením elektrického nářadí k napájecímu zdroji nebo před vložením akumulátoru do nářadí, před zvednutím nářadí nebo před jeho přenášením se ujistěte, zda je spínač nářadí v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spouštěcím spínači nebo připojení elektrického nářadí k zdroji elektrické energie, je-li spouštěcí spínač v poloze zapnuto, zvyšuje pravděpodobnost vzniku nehod.
d) **Před zapnutím elektrického nářadí vždy odstraňte všechny klíče a seřizovací přípravky.** Klíče nebo seřizovací přípravky ponechané na rotující části elektrického nářadí mohou způsobit zranění osob.
e) **Nepřeceňujte své síly. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Tak si zachováte lepší kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.
f) **Vhodně se oblékejte**. **Nenoste volný oděv ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v bezpečné vzdálenosti od všech pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
g) **Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího systému, ujistěte se, zda je odsávací zařízení správně připojeno a zda správně plní svoji funkci**. Použití odsávání prachu může snížit rizika spojená prací v prašném prostředí.
h) **Nedovolte, aby jistota získaná častým používáním nářadí vedla ke snížení vaší pozornosti a ignorování zásad bezpečné práce s nářadím.** Chvilková nepozornost může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.

**4) Použití elektrického nářadí a jeho údržba**
a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správné elektrické nářadí.** Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji, je-li použito pro práce, pro které je určeno.
b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, nepracuje-li správně jeho spouštěcí spínač.** Nemůžete-li elektrické nářadí ovládat pomocí spouštěcího spínače, takové nářadí je velmi nebezpečné a musí být opraveno.
c) **Před prováděním jakéhokoliv seřízení, před výměnou příslušenství nebo před uložením odpojte napájecí kabel nářadí od napájecího zdroje nebo z nářadí vyjměte akumulátor.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
d) **Uložte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s tímto nářadím nebo s těmito pokyny, aby toto elektrické nářadí používaly**. Elektrické nářadí je v rukách neproškolených osob nebezpečné.
e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí**. **Zkontrolujte nevyrovnání nebo váznutí pohyblivých částí, poškození součástí a jiné stavy, které by mohly mít vliv na správnou funkci nářadí. Je-li elektrické nářadí poškozeno, zajistěte jeho opravu dříve, než ho použijete.** Mnohé nehody

bývají způsobeny nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.

f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté**. U správně udržovaných řezných nástrojů s ostrými řeznými břity je menší pravděpodobnost jejich zablokování a lépe se s nimi pracuje.

g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. v souladu s těmito pokyny a berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která má být provedena**. Použití elektrického nářadí pro operace, pro jaké není určeno, může vést k způsobení nebezpečných situací.

h) **Dbejte na to, aby byly rukojeti a úchopné povrchy suché, čisté a zbavené olejů a maziv.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

**5) Použití a údržba akumulátorového nářadí**

a) **K nabíjení používejte výhradně nabíječku předepsanou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit požár při vložení jiného, nevhodného typu.

b) **Používejte elektrické nářadí pouze s předepsanými akumulátory.** Použití jiných typů akumulátoru může způsobit požár nebo zranění.

c) **Když akumulátor nepoužíváte, uložte ho mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly zkratovat jeho kontakty.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu s touto kapalinou, zasažené místo omyjte vodou. Dostane-li se kapalina do očí, ihned si je vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor či nářadí**. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, což může způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí zranění.

f) **Nevystavujte akumulátor a nářadí ohni ani nadměrným teplotám.** Vystavení účinkům ohně nebo teplot nad 130 °C může způsobit výbuch. POZNÁMKA: Teplota „130 °C“ odpovídá teplotě „265 °F“.

g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah předepsaný v těchto pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotě mimo předepsaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí vzniku požáru.

**6) Servis**

a) **Svěřte opravu svého elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí.

b) **Nikdy neopravujte poškozené akumulátorové moduly.** Opravy akumulátorů smí provádět výhradně výrobce nebo technik autorizovaného servisu.

## DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

- Udržujte pracovní prostor čistý a uklizený.
- Vždy držte tyto nůžky na živý plot správným způsobem. Při práci používejte obě ruce.
- Pokud používáte jakékoli pomůcky pro práci nad zemí, ujistěte se, že jsou stabilní a nemohou se převrhnout – nikdy se nevyklánějte.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v dešti ani v mokrém prostředí. Nepoužívejte elektrické nářadí v místech s nebezpečím požáru nebo výbuchu – například v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Nedovolte dětem vstup do pracovního prostoru.
- Nedovolte dětem nebo jiným osobám dotýkat se elektrického nářadí.
- Elektrické nářadí nenechávejte bez dozoru.
- Skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Vždy používejte ochranné brýle a rukavice. Doporučujeme také používat ochranu sluchu.
- Používejte správný oděv – žádné volné doplňky ani šperky, také dohlédněte na to, aby se oděv nedostal do kontaktu s pohyblivými částmi.
- Máte-li dlouhé vlasy, bezpečně si je sepněte, abyste zabránili jejich zachycení pohyblivými částmi.
- Před použitím jakéhokoliv elektrického nářadí nejprve zkontrolujte, zda na něm nejsou poškozené některé součásti, a pokud je zjistíte, nářadí nepoužívejte, dokud součásti nevyměníte za nové.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pokud jste požili alkohol.

- Na zařízení netlačte – nechejte jej pracovat jeho vlastní rychlostí.
- Při práci nepřeceňujte své síly – mohli byste ztratit rovnováhu.
- Nikdy zařízení nepoužívejte bez namontovaného ochranného krytu. Musí vždy zůstat nasazený.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodané společností Vonroc. Použití jiného příslušenství, než dodávaného nebo doporučeného společností Vonroc, bude mít za následek neplatnost záruky a může být nebezpečné.
- Používejte toto zařízení pouze k jeho zamýšlenému účelu: zastřihování plotů a keřů.

*Především buďte opatrní!*

*Nebezpečí!*

- **Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od nožové lišty. Neodstraňujte ostříhaný materiál nebo nedržte materiál, který bude stříhán, když jsou nože v pohybu. Při odstraňování uvízlého materiálu musí být vypínač vypnutý.** Chvilková nepozornost při práci s těmito nůžkami na živý plot může způsobit velmi nebezpečné zranění.
- **Přenášejte nůžky na živý plot za rukojeť a při zastavené nožové liště. Při přepravě nebo skladování těchto nůžek na živý plot mějte vždy nasazen přepravní kryt.** Správná manipulace s nůžkami na živý plot omezí možnost případného zranění nožovou lištou.
- Stříhací prvky se pohybují ještě chvíli po vypnutí motoru.
- Pravidelně nůžky na živý plot kontrolujte a provádějte jejich údržbu. Opravu nůžek na živý plot svěřte výhradně autorizovanému servisu.
- Před stříháním zkontrolujte živý plot nebo keře, zda se v nich nenachází cizí předměty, jako například dráty
- Vždy udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od místa stříhání.
- Nůžky vždy držte v bezpečné vzdálenosti od těla.
- Vždy používejte ochranné brýle.
- Vždy používejte ochranné rukavice.
- Nůžky používejte pouze za denního světla.
- Vždy se ujistěte, že jsou větrací otvory na nářadí bez nečistot.
- Ujistěte se, že se v okolí 5 metrů od místa stříhání nenacházejí žádné osoby ani zvířata.
- Před prováděním údržby vypojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.
- Po použití se musí nářadí uskladnit tak, aby nožová lišta nebyla odkrytá.
- Držte elektrické nářadí pouze za izolovaná místa určená pro úchop, protože se nožová lišta může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením. Nožová lišta, která se dostane do kontaktu s „živým“ elektrickým vodičem, může způsobit, že nechráněné kovové části nářadí budou také „živé“, což by mohlo vést k úrazu obsluhy elektrickým proudem.

## DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

- Nenabíjejte tyto nůžky na živý plot v dešti ani ve vlhkém prostředí.
- Nepoužívejte akumulátorové nůžky na živý plot v dešti.
- Vyjměte nebo odpojte akumulátor z nůžek na živý plot, než začnete s jakoukoliv údržbou, čištěním nebo odstraněním materiálu.
- Nevhazujte akumulátor(y) do ohně. Akumulátor by mohl vybuchnout. Speciální pokyny pro likvidaci vám poskytnou na místním úřadě.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO AKUMULÁTORY

a) **Akumulátor nerozebírejte**. Nebezpečí zkratu.
b) **Chraňte akumulátor před teplem, např. před nepřetržitým intenzivním slunečním světlem, ohněm, vodou a vlhkostí**. Nebezpečí výbuchu.
c) **V případě poškození a nesprávného použití akumulátoru se mohou uvolňovat výpary. V případě potíží vyvětrejte místnost a vyhledejte lékařskou pomoc**. Výpary mohou dráždit dýchací ústrojí.
d) **Používejte tento akumulátor výhradně s vaším výrobkem značky Vonroc.** Toto opatření samo o sobě chrání akumulátor před nebezpečným přetížením.
e) **Akumulátor může být poškozen ostrými předměty, jako například hřebíky nebo šroubováky, nebo vnější silou**. Může dojít k vnitřnímu zkratu a vznícení, vzniku kouře, výbuchu nebo přehřátí akumulátoru.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO NABÍJEČKU

**Zamýšlené použití**

Touto nabíječkou nabíjejte výhradně akumulátorové moduly typu CD801AA a CD803AA. Ostatní typy

akumulátorů mohou prasknout a způsobit zranění a poškození.

a) **Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl stanoven dohled nebo pokud jim nebyly poskytnuty potřebné instrukce.**
b) **Děti musí být pod dozorem, aby si s tímto zařízením nehrály.**
c) **Nenabíjejte baterie, které nejsou k nabíjení určeny!**
d) **Během nabíjení musí být akumulátory umístěny na dobře větraném místě!**

**Elektrická bezpečnost**

*Vždy zkontrolujte, zda se napájecí napětí sítě shoduje s napájecím napětím na výkonovém štítku.*

## 2. INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

**Zamýšlené použití**

Tyto nůžky na živý plot jsou určeny pouze ke stříhání větví keřů, křovin, okrasných rostlin a živých plotů.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

*Tato uživatelská příručka platí pro různá čísla zboží / různé sady. V níže uvedené tabulce specifikací si můžete ověřit správný obsah vaší sady podle odpovídajícího čísla.*

| Model č. | Akumulátory v dodávce | Nabíječky v dodávce |
|---|---|---|
| **HT501DC** | - | - |
| **S_HT501DC** | CD801AA | CD802AA |
| **S2_HT501DC** | 2 x CD801AA | CD802AA |
| **S3_HT501DC** | CD803AA | CD802AA |

| **Informace o nářadí** | |
|---|---|
| Jmenovité napětí | 20 V ⎓ |
| Otáčky naprázdno | 1,400/min. |
| Délka řezu | 510 mm |
| Šířka záběru | 14 mm |
| Hmotnost | 2,15 kg |

| | |
|---|---|
| Úroveň akustického tlaku $L_{PA}$ | 79,1 dB (A), KpA=3 dB (A) |
| Úroveň akustického výkonu $L_{WA}$ | 90,1 dB (A), KwA=3 dB (A) |
| Hodnota vibrací | 1,937 m/s² K = 1,5 m/s² |

| **Model č.** | **CD801AA** |
|---|---|
| Typ akumulátoru | Lithium-Ion |
| Napětí | 20 V ⎓ |
| Kapacita | 2,0 Ah |
| Doporučená nabíječka | CD802AA |
| Hmotnost | 0,3 kg |

| **Model č.** | **CD802AA** |
|---|---|
| Vstup nabíječky | 220-240 V, 50 Hz 0,4 A |
| Výstup nabíječky | 21V ⎓ 2,5 A |
| Doba nabíjení 2Ah akumulátoru | 60 minut |
| Doba nabíjení 4Ah akumulátoru | 120 minut |
| Doporučené akumulátory | CD801AA, CD803AA |
| Hmotnost | 0,36 kg |

| **Model č.** | **CD803AA** |
|---|---|
| Typ akumulátoru | Lithium-Ion |
| Napětí | 20 V ⎓ |
| Kapacita | 4,0 Ah |
| Doporučená nabíječka | CD802AA |
| Hmotnost | 0,65 kg |

Používejte pouze následující akumulátory z platformy VONROC VPOWER 20 V. Použití jakýchkoliv jiných akumulátorů může způsobit vážné zranění nebo poškození nářadí.

CD801AA 20 V, 2Ah lithium-iontový
CD803AA 20 V, 4Ah lithium-iontový

Pro nabíjení těchto akumulátorů se může používat následující nabíječka.

CD802AA Rychlonabíječka

Akumulátory platformy VONROC VPOWER 20V se mohou používat ve všech akumulátorových nářadích platformy VONROC VPOWER 20V.

**Úroveň vibrací**
Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN 60745. Tato úroveň vibrací může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou a také při předběžném posouzení působících vibrací při používání nářadí při uvedených aplikacích.

- Použití tohoto nářadí pro jiné aplikace nebo s odlišným nebo špatně udržovaným příslušenstvím může značně zvýšit působení vibrací.
- Doba, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu, ale aktuálně nevykonává žádnou práci, může působení vibrací značně zmírnit.

Chraňte se před působením vibrací prováděním řádné údržby tohoto nářadí i jeho příslušenství, udržujte ruce v teple a provádějte práci správným způsobem.

**POPIS**
Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na stranách 2-3.

1. Vypínač
2. Akumulátor
3. Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
4. Nožová lišta
5. Ochranný kryt
6. Přední rukojeť
7. Bezpečnostní spínač
8. Přepravní kryt
9. Tlačítko LED indikátorů akumulátoru
10. LED indikátory akumulátoru
11. Nabíječka
12. LED indikátory nabíječky

## 3. SESTAVENÍ

*Před zahájením jakékoliv práce na elektrickém nářadí vyjměte z tohoto nářadí akumulátor.*

*Před prvním použitím musí být akumulátor nabit.*

**Montáž přední rukojeti (obr. B)**
1. Nasaďte přední rukojeť (6) na toto nářadí, jak ukazuje obrázek B.
2. Upevněte přední rukojeť (6) utažením čtyř šroubů.

**Montáž ochranného krytu (obr. C)**

*Nepoužívejte tyto nůžky na živý plot bez ochranného krytu.*

1. Nasaďte ochranný kryt (5) na nářadí, jak ukazuje obrázek C.
2. Upevněte ochranný kryt (5) utažením dvou šroubů.

**Vložení akumulátoru do stroje (obr. A, D)**

*Před vložením do nabíječky nebo do stroje zkontrolujte, že je povrch akumulátoru čistý a suchý.*

1. Zasuňte akumulátor (2) do základny nářadí, jak ukazuje obrázek B.
2. Zatlačte akumulátor úplně dopředu, dokud nezaklapne na své místo.

**Vyjmutí akumulátoru ze stroje (obr. A, D)**
1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru (3).
2. Vytáhněte akumulátor z nářadí, jak ukazuje obrázek D.

**Kontrola stavu nabití akumulátoru (obr. E)**
- Chcete-li zkontrolovat stav nabití akumulátoru, krátce stiskněte tlačítko (9) na akumulátoru.
- Akumulátor je vybaven 3 kontrolkami, které indikují stav jeho nabití: čím více kontrolek svítí, tím více je akumulátor nabit.
- Pokud tyto kontrolky nesvítí, znamená to, že je akumulátor vybitý a musíte ho okamžitě nabít.

**Nabíjení akumulátoru pomocí nabíječky (obr. E)**
1. Vyjměte akumulátor (2) ze stroje.
2. Obraťte akumulátor (2) spodní stranou nahoru a zasuňte ho do nabíječky (11), jak je zobrazeno na obr. E.
3. Zatlačte na akumulátor, dokud nebude zcela zasunut do slotu.
4. Připojte zástrčku nabíječky do elektrické zásuvky a chvíli počkejte. LED indikátory (12) na nabíječce (11) se rozsvítí a zobrazí aktuální stav nabití akumulátoru.

**Tato nabíječka je vybavena 2 LED indikátory (12), které informují o stavu procesu nabíjení:**

| Stav červené LED | Stav zelené LED | Stav nabíječky |
|---|---|---|
| Nesvítí | Nesvítí | Žádné napájení |
| Nesvítí | Svítí | Pohotovostní režim:<br>- Není vložen žádný akumulátor nebo<br>- Akumulátor je vložen, ale nabíjení skončilo |
| Svítí | Nesvítí | Probíhá nabíjení akumulátoru |

- Úplné nabití 2Ah akumulátoru může trvat až 60 minut.
- Úplné nabití 4Ah akumulátoru může trvat až 120 minut.

Jakmile bude akumulátor zcela nabit, odpojte zástrčku kabelu nabíječky ze zásuvky a vyjměte akumulátor z nabíječky.

*Nebude-li toto nářadí používáno delší dobu, dohlédněte na to, aby akumulátor byl před uložením nabit.*

## 4. POUŽITÍ

*Před použitím vždy pohledem zkontrolujte, že nejsou opotřebené ani poškozené nože, šrouby nožů i celý stříhací mechanismus.*

*Nepoužívejte tyto nůžky na živý plot bez ochranného krytu.*

*Při držení nůžek na živý plot vždy používejte obě ruce a udržujte tyto nůžky v bezpečné vzdálenosti od vašeho těla.*

**Použití nůžek na živý plot**
- Z důvodu vaší bezpečnosti a pro dosažení nejlepších výsledků si přečtěte následující rady a nepoužívejte výrobek k ničemu jiného než k zamýšlenému účelu.
- Tyto nůžky na živý plot jsou určeny k zastřihování plotů a keřů. Jakékoli jiné použití než popsané v tomto návodu může vést k poškození nůžek na živý plot nebo zranění obsluhy.

**Zapnutí a vypnutí (obr. A)**
- Chcete-li tyto nůžky na živý plot zapnout, stiskněte současně bezpečnostní spínač (7) a vypínač (1).
- K vypnutí nářadí stačí uvolnit jeden nebo oba spínače.

**Nejlepší způsob zastřihování živého plotu**
- Kromě zastřihování plotů se mohou nůžky na živý plot použít také k zastřihování keřů.
- Nejlepších výsledků stříhání dosáhnete, když budete držet lištu pod úhlem zhruba do 15°.
- Protiběžné nože stříhají na obou stranách a je proto možné zastřihovat plot v obou směrech.
- Boky živého plotu se zastřihují kruhovými pohyby zespodu směrem nahoru.
- V ideálním případě by plot měl být dole širší než nahoře. Tím se zlepší pronikání světla, což udržuje plot zdravý. Je-li to možné, zastřihujte obě boční strany živého plotu.
- Při zastřihování boků živého plotu stříhejte odspodu směrem nahoru. Tím zajistíte, že vám žádné odstřižené větvičky nebudou bránit ve výhledu, ani bránit při pohybu lišty. Netlačte lištu do příliš hlubokého střihu. Zastřihujte lehce po povrchu plotu.
- Při zastřihování vrchní strany plotu zastřihujte v dostatečné vzdálenosti od sebe, ale nevyklánějte se. Je moudřejší a bezpečnější zastřihovat ve vašem dosahu a stále stát na obou nohách.

**Bezpečná přeprava**
S nůžkami nůžky na živý plot se dodává přepravní kryt (8) sloužící k bezpečné přepravě nářadí.

## 5. ÚDRŽBA

*Před čištěním a prováděním údržby vždy stroj vypněte a vyjměte z něj akumulátor.*

Pravidelně čistěte kryt zařízení jemným hadříkem, ideálně po každém použití. Ujistěte se, že nejsou větrací otvory zaneseny prachem nebo jinými nečistotami. Odolnější nečistoty odstraňte pomocí jemného hadříku navlhčeného v mýdlové pěně. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako je benzín, líh, čpavek atd. Takové chemické látky mohou způsobit poškození dílů z umělé hmoty.

**Nožová lišta**
- Vždy používejte rukavice při manipulaci s nožovou lištou i při jejím čištění.
- Po každém použití nožovou lištu očistěte a nastříkejte na ni ochranný olej. Při dlouhodobém použití vám doporučujeme v pravidelných intervalech provádět mazání nožové lišty ochranným olejem.
- Vizuálně zkontrolujte stav nožové lišty. Zkontrolujte, zda jsou šrouby pevně usazeny v nožové liště.
- Ujistěte se, zda je ochranný kryt nasazen na nářadí.

**Skladování**
Tyto nůžky na živý plot musí být uloženy na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí. Nepokládejte na toto zařízení žádné předměty.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

*Poškozená a likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.*

**Pouze pro země EU**
Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EC týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

## ZÁRUKA

Výrobky VONROC jsou vyvíjeny v souladu s požadavky norem na nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že po dobu platné záruky, která začíná běžet dnem původního nákupu, nebudou na těchto výrobcích žádné vady materiálu, ani vady způsobené špatným dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období k závadě v důsledku vady materiálu nebo dílenského zpracování, kontaktujte přímo firmu VONROC.

Z této záruky jsou vyloučeny následující případy:
- Opravy nebo úpravy tohoto zařízení byly provedeny nebo byly provedeny pokusy o jejich provedení v neautorizovaných servisech;
- Běžné opotřebování;
- Toto zařízení bylo nesprávně použito, nevhodně použito nebo nebyla prováděna jeho správná údržba;
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

Výše uvedené představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky, výslovné ani nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedeného, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel. VONROC v žádném případě neodpovídá za jakékoliv náhodné ani následné škody. Opravné prostředky prodejců se omezují výhradně na opravu nebo výměnu nevyhovujících jednotek nebo dílů.

**Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Specifikace mohou být změněny bez dalšího upozornění.**

## DECLARATION OF CONFORMITY
## HT501DC/ S_HT501DC/ S2_HT501DC/ S3_HT501DC - HEDGE TRIMMER

(EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:

(FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.

(ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.

(IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

(SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.

(DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

(RO) Declarăm prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European şi a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanţe periculoase la echipamentele electrice şi electronice.

(PT) Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto está em conformidade com a directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com a do conselho de 8 de Junho sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamento eléctrico e electrónico está em conformidade e de acordo com as seguintes normas e regulamentações:

(HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének (2011. június 8.), valamint a következő szabványoknak és jogszabályoknak:

(CS) Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU Evropské rady a parlamentu ze dne 8. června, která se týká omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, a splňuje také všechny požadavky následujících norem a předpisů:

**HT501DC:**
**EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 55014-1, EN 55014-2, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EC**

**S_HT501DC / S2_HT501DC / S3_HT501DC:**
**EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2012/19/EC**

Zwolle, 01-06-2022

H.G.F Rosberg
CEO

**VONROC ▪ Lingenstraat 6 ▪ 8028 PM Zwolle ▪ The Netherlands**

VONROC®
BUILD YOUR FUTURE

**©2022** VONROC
**WWW.VONROC.COM**
2506-22